

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Selling price • Verkoopprys
(GST excluded/AVB uitgesluit)

Local **50c** Plaaslik
Other countries **70c** Buitelands
Post free • Posvry

**Regulation Gazette
Regulasiekoerant
No. 4292**

Registered at the Post Office
as a Newspaper
As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer

Vol. 282

PRETORIA, 9 DECEMBER 1988

No. 11611

RECTIFICATION

The following rectification is published for general information:

In the preamble on page 1 of *Government Gazette* 11602 of 2 December 1988 substitute the words "Regulation Gazette No. 4290" for the words "Regulation Gazette No. 2408".

GOVERNMENT NOTICES

ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY

DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT, HOUSING AND WORKS

No. R. 2517

9 December 1988

REGULATIONS REGARDING LOCAL COUNCILS

Under section 6 of the Local Councils Act (House of Assembly), 1987 (Act 94 of 1987), I, Abraham Adriaan Venter, Minister of Local Government and Housing, hereby make the regulations contained in the Schedule hereto.

A. A. VENTER,
Minister of Local Government and Housing.

SCHEDULE

CHAPTER I

Definitions

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

"council" means a council established under section 2 of the Act;

"Head of Department" means the Head of the Department of Local Government, Housing and Works : House of Assembly;

"Minister" means the Minister of Local Government and Housing: House of Assembly;

"returning officer" means a returning officer referred to in regulation 17 or any person authorized by him in writing to act on his behalf;

123—A

REGSTELLING

Die volgende regstelling word vir algemene inligting gepubliseer:

In die aanhef op bladsy 1 van *Staatskoerant* 11602 van 2 Desember 1988 vervang die woorde "Regulasiekoerant No. 2408" deur die woorde "Regulasiekoerant No. 4290".

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD

DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE BESTUUR, BEHUISING EN WERKE

No. R. 2517

9 Desember 1988

REGULASIES BETREFFENDE PLAASLIKE RADE

Kragtens artikel 6 van die Wet op Plaaslike Rade (Volksraad), 1987 (Wet 94 van 1987), vaardig ek, Abraham Adriaan Venter, Minister van Plaaslike Bestuur en Behuising, die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uit.

A. A. VENTER,
Minister van Plaaslike Bestuur en Behuising.

BYLAE

HOOFSTUK I

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"Departementshoof" die Hoof van die Departement van Plaaslike Bestuur, Behuising en Werke, Administrasie: Volksraad;

"die Wet" die Wet op Plaaslike Rade (Volksraad), 1987 (Wet No. 94 van 1987);

"kiesbeampste" 'n kiesbeampste in regulasie 17 bedoel of iemand wat skriftelik deur hom gemagtig is om namens hom op te tree;

"Minister" die Minister van Plaaslike Bestuur en Behuising: Volksraad;

11611—1

“the Act” means the Local Councils Act (House of Assembly), 1987 (Act No. 94 of 1987)

and any word or expression defined in the Act, when used in these regulations, shall have the meaning assigned thereto in the Act.

Constitution of council

2. (1) A council shall consist of the number of members as the Minister may from time to time determine by notice in the *Gazette*.

(2) The members of a council shall be directly elected by persons competent to vote in an election of members of a council and in the manner determined in these regulations: Provided that the Minister may, if he deems it necessary, appoint one or more members of a council.

Tenure of office of members of council and casual vacancies

3. (1). Subject to the provision of regulation 13 the members of a council shall hold office for a period determined by the Minister.

(2) Upon the expiration of the period for which a member of a council has been elected, such member shall continue to hold office until his successor has been elected, but in no case for a longer period of more than three months.

(3) Whenever for any reason a member of a council is absent or unable to fulfil his duties the Minister may appoint some other suitable person to act in the place of such member during his absence or inability.

(4) If any member of a council vacates his office before the expiration of the period referred to in subregulation (1), the Minister may appoint any other person to fill the vacancy for the unexpiration period for which his predecessor was elected.

Vacation of office by members of council

4. A member of a council shall cease to hold office—

- (a) if he becomes disqualified in terms of these regulations from being a member;
- (b) when his term of office expires;
- (c) when he dies;
- (d) when he has been absent from more than three consecutive meetings of the council without the council's leave;
- (e) when he resigns as a member of the council; or
- (f) when he is removed from office by the Minister.

Meetings

5. (1) The first meeting of a council shall take place on the date and at a time and place determined by the Minister, and thereafter the chairman of a council shall determine the date, time and place of any other meeting.

(2) The chairman may at any time and shall within 14 days after receiving a written request signed by at least three members, call a special meeting of a council.

(3) A meeting of a council may be adjourned to a specified date and time by the chairman of the council.

(4) The majority of the members of a council shall form a quorum for a meeting thereof.

(5) Notice of a meeting of a council shall be given to the members thereof as referred to in subregulation (7).

(6) All matters dealt with at a meeting of a council shall be decided by a majority of votes of the members present and in the event of an equality of votes the chairman shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

“raad” ’n raad ingestel kragtens artikel 2 van die Wet, en het enige woord of uitdrukking wat in die Wet omskryf word, wanneer dit in hierdie regulasies gebruik word, die betekenis wat in die Wet daaraan geheg word.

Samestelling van Raad

2. (1) ’n Raad bestaan uit die getal lede wat die Minister van tyd tot tyd by kennisgewing in die *Staatskoerant* bepaal.

(2) Die lede van ’n raad word regstreeks verkies deur persone wat bevoeg is om in ’n verkiesing van lede van ’n raad te stem en op die wyse in hierdie regulasies bepaal: Met dien verstande dat die Minister indien hy dit nodig ag een of meer lede van ’n raad kan benoem.

Ampstermyn van lede van raad en toevallige vakatures

3. (1) Behoudens die bepalings van regulasie 13 beklee die lede van ’n raad hul ampte vir ’n tydperk deur die Minister bepaal.

(2) By verstryking van die tydperk waarvoor ’n lid van ’n raad verkies is, bly sodanige lid sy amp beklee totdat sy opvolger verkies is, maar in geen geval vir ’n langer tydperk van meer as drie maande nie.

(3) Wanneer ’n lid van ’n raad om een of ander rede afwesig is of nie in staat is om sy ampspligte uit te voer nie, kan die Minister ’n ander geskikte persoon benoem om in die plek van daardie lid gedurende sy afwesigheid of onvermoë op te tree.

(4) Indien ’n lid van ’n raad sy amp ontruim voor die tydperk in subregulasie (1) bedoel, kan die Minister iemand anders benoem om die vakature te vul vir die onverstrekte gedeelte van die tydperk waarvoor sy voorganger benoem was.

Ampsontruiming deur lede van raad

4. ’n Lid van ’n raad ontruim sy amp—

- (a) indien hy ingevolge hierdie regulasies onbevoeg word om ’n lid te wees;
- (b) wanneer sy ampstermyn verstryk;
- (c) wanneer hy sterf;
- (d) wanneer hy van meer as drie agtereenvolgende vergaderings van ’n raad afwesig is;
- (e) wanneer hy as lid van die raad bedank;
- (f) wanneer hy deur die Minister van sy amp onthef word.

Vergaderings

5. (1) Die eerste vergadering van ’n raad vind plaas op die datum, tyd en plek deur die Minister bepaal, en daarna bepaal die voorsitter van ’n raad die datum, tyd en plek van enige ander vergadering.

(2) Die voorsitter kan te eniger tyd, en moet, binne 14 dae na ontvangs van ’n skriftelike versoek deur minstens drie lede onderteken, ’n buitengewone vergadering van ’n raad belê.

(3) ’n Vergadering van ’n raad kan deur die voorsitter van ’n raad tot ’n bepaalde datum en tyd verdaag word.

(4) Die meerderheid van die lede van ’n raad maak ’n kworum vir ’n vergadering daarvan uit.

(5) Kennis van ’n vergadering van ’n raad word aan die lede daarvan gegee soos in subregulasie (7) bepaal.

(6) Alle sake wat op ’n vergadering van ’n raad behandel word, word beslis deur ’n meerderheid van stemme van die aanwesige lede en in die geval van ’n staking van stemme het die voorsitter, benewens sy beraadslagende stem, ook ’n beslissende stem.

(7) A council—

(a) shall determine its own procedures of its proceedings until standing orders for the regulation of its proceedings and of all other matters relating to the management, powers and duties of a council have been approved; and

(b) may amend any standing orders.

Chairman and deputy-chairman

6. (1) A council shall elect at its first meeting and thereafter annually from its members a chairman and a deputy-chairman.

(2) (a) A council may at any time remove a chairman elected in terms of subregulation (1) from office as it deems fit.

(b) A chairman is eligible for re-election after the expiration of his term of office.

(3) (a) A deputy-chairman elected in terms of subsection (1) shall act as chairman when the chairman is absent for any reason or is not able to act as chairman.

(b) A deputy-chairman is eligible for re-election after the expiration of his term of office.

(4) When the chairman and the deputy-chairman of a council are absent or unable to act as chairman, the council shall elect from its members a person to act as chairman.

Committees**7. (1) A council—**

(a) may from its members appoint one or more committees to perform such functions as the council may assign to such a committee;

(b) shall designate a chairman for any such committee, and determine the quorum for meetings of such committee.

(2) The chairman or deputy-chairman of the council shall be *ex officio* a member of every committee appointed under subregulation (1), but shall not have a vote at any meeting of such committee.

CHAPTER II**Allowances**

8. To a member of a council such allowances and travelling and subsistence expenses for the performance of the functions of the council may be paid as determined by the council, with the approval of the Minister and with the concurrence of the Minister of the Budget and Works.

Voters' roll

9. (1) As soon as practicable after the establishment of a council the Minister shall designate a person to compile a voters' roll for the area for which a council has been established: Provided that the Minister may determine that at the first election of members of a council any existing part of a voters' roll compiled in terms of any other law for the area concerned, may be used.

(2) For any subsequent election of members of a council, the council shall cause a voters' roll to be compiled during May and June of the year in which an election shall be held for the area for which the council has been established.

(3) If the area of a council is divided into wards, a separate voters' roll shall be compiled for each ward containing the particulars of each voter as determined in subregulation (7).

(4) After a voters' roll has been compiled it shall from time to time as circumstances may require be amended or added to.

(7) 'n Raad—

(a) bepaal sy eie prosedures van sy verrigtinge totdat 'n reglement vir die reëling van sy verrigtinge en van alle ander sake wat betrekking het op die bestuur, bevoegdhede en pligte van 'n raad goedgekeur is; en

(b) kan 'n reglement wysig.

Voorsitter en adjunk-voorsitter

6. (1) 'n Raad kies op sy eerste vergadering en daarna jaarliks vanuit sy lede 'n voorsitter en 'n adjunk-voorsitter.

(2) (a) 'n Raad kan 'n voorsitter ingevolge subregulasie (1) verkies, te eniger tyd na goeëdunke van sy amp onthef.

(b) 'n Voorsitter is na verstryking van sy ampstermyn herkiesbaar.

(3) (a) 'n Adjunk-voorsitter ingevolge subregulasie (1) verkies, tree as voorsitter op wanneer die voorsitter om enige rede afwesig is of nie in staat is om as voorsitter op te tree nie.

(b) 'n Adjunk-voorsitter is na verstryking van sy ampstermyn herkiesbaar.

(4) Wanneer die voorsitter en die adjunk-voorsitter van 'n raad afwesig is of nie in staat is om as voorsitter op te tree nie, kies die raad uit eie geledere 'n persoon om as voorsitter waar te neem.

Komitees**7. (1) 'n Raad—**

(a) kan uit sy lede een of meer komitees aanstel om die werksaamhede te verrig wat die raad aan sodanige komitee opdra;

(b) moet 'n voorsitter vir so 'n komitee aanwys, en die kworum vir vergaderings van sodanige komitee bepaal.

(2) Die voorsitter of adjunk-voorsitter van die raad is *ex officio* 'n lid van elke komitee kragtens subregulasie (1) aangestel, maar beskik nie oor 'n stem op 'n vergadering van so 'n komitee nie.

HOOFSTUK II**Toelaes**

8. Aan 'n lid van 'n raad kan sodanige toelae en reis- en verblyfkooste vir die verrigting van die sake van 'n raad betaal word wat so 'n raad, met die goedkeuring van die Minister en met die instemming van die Minister van Begroting en Werke, bepaal.

Kieserslys

9. (1) So spoedig moontlik na die instelling van 'n raad stel die Minister iemand aan om 'n kieserslys vir die gebied waarvoor 'n raad ingestel is, op te stel: Met dien verstande dat die Minister kan bepaal dat by die eerste verkiesing van lede van 'n raad enige bestaande gedeelte van 'n kieserslys, wat ingevolge die een of ander wet vir die betrokke gebied opgestel is, gebruik word.

(2) Vir enige daaropvolgende verkiesing van lede van 'n raad, moet die raad gedurende Mei en Junie van die jaar waarin 'n verkiesing gehou word moet 'n kieserslys laat opstel vir die gebied waarvoor die raad ingestel is.

(3) Indien die gebied van 'n raad in wyke verdeel is, moet daar 'n afsonderlike kieserslys vir elke wyk opgestel word wat die besonderhede van elke kieser soos in subregulasie (7) bepaal, vervat.

(4) Nadat die kieserslys opgestel is, moet dit van tyd tot tyd, soos omstandighede dit vereis, gewysig of aangevul word.

(5) Every person of or over the age of 18 years who is the owner or lessee of immovable property situated within the area of a council and the spouse of such persons if such spouse is of or over the age of 18 years, shall be entitled to have his name enrolled on the voters' roll for such area, provided such person or spouse is not subject to a disqualification referred to in these regulations.

(6) A person of or over the age of 18 years who has been authorized thereto in writing by a juristic person or an association of persons who is the owner of immovable property situated in the area of a council shall be entitled to have his name enrolled as a representative of such juristic person or association on the voters' roll for such area, provided—

(a) he is not subject to a disqualification in terms of these regulations;

(b) his name is not already enrolled on such voters' roll in a representative capacity; and

(c) no other person's name is enrolled on such voters' roll as representative of such juristic person or association.

(7) On the voters' roll there shall be shown, in respect of every person whose name is included therein—

(a) his surname and his initials and in the case of a female voter, if she is or has been married, her maiden name;

(b) his residential address;

(c) in the case of a juristic person, his full name;

(d) his identity number,

and all surnames shall be in alphabetical order.

(8) A voters' roll shall be kept by the council and shall at all reasonable times be available to the public for inspection at the office of the council.

(9) The onus of securing his enrolment as a voter shall rest on the person claiming the right to be so enrolled.

(10) Whenever a person whose name is enrolled on a voters' roll is not qualified any more to be enrolled on such voters' roll or is dead, or whenever the name of a person appears more than once in the same voters' roll, the returning officer shall delete the name of such person from the voters' roll.

Wards

10. (1) The area of a council shall, if the Minister deems it practicable, be divided into so many wards as there are members to be elected to serve on a council and for this purpose the Minister shall appoint a person to divide the area of a council into wards on a basis determined by the Minister and to define the boundaries of such wards.

(2) The Minister may on request of a council or if he deems it necessary remove or amend such division.

Qualifications of voters

11. (1) Any person whose name does not appear in the voters' roll referred to in regulation 9, shall not be entitled to vote or exercise any right conferred on voters by these regulations.

(2) No person shall be competent to vote at any election of a member of a council if—

(a) he is not a South African citizen;

(b) he, within three years immediately preceding the date of an election has been convicted and sentenced to imprisonment without the option of a fine, unless he has been granted a free pardon;

(c) he is subject to an order of a court declaring him disqualified from being registered as a voter or of voting at an election for any public office;

(5) 'n Persoon wat 18 jaar oud of ouer is en wat die eienaar of huurder van onroerende goed is wat in die gebied van 'n raad geleë is, en die gade van so 'n persoon wat 18 jaar oud of ouer is, is geregtig om sy naam te laat inskryf op die kieserslys vir sodanige gebied mits sodanige persoon of gade nie aan 'n onbevoegdheid ingevolge hierdie regulasies onderhewig is nie.

(6) 'n Persoon wat 18 jaar oud of ouer is en skriftelik daartoe gemagtig is deur 'n regs persoon of 'n vereniging van persone wat die eienaar van onroerende goed is wat in die gebied van 'n raad geleë is, is geregtig om sy naam as verteenwoordiger van sodanige regs persoon of vereniging te laat inskryf op die kieserslys van sodanige gebied mits—

(a) hy nie aan 'n onbevoegdheid ingevolge hierdie regulasies onderhewig is nie;

(b) sy naam nie reeds in 'n verteenwoordigende hoedanigheid op die kieserslys ingeskryf is nie; en

(c) niemand anders se naam as verteenwoordiger van sodanige regs persoon of vereniging op die kieserslys ingeskryf is nie.

(7) In die kieserslys word daar, ten opsigte van elke persoon wie se naam daarin opgeneem is, aangegee—

(a) sy van en voorletters en in die geval van 'n vroulike kieser, indien sy getroud is of was, haar nooiensvan;

(b) sy woonadres;

(c) in die geval van 'n regs persoon, sy volle naam;

(d) sy identiteitsnommer,

en alle vanne moet in alfabetiese volgorde wees.

(8) 'n Raad moet die kieserslys te alle redelike tye by sy kantoor ter insae van die publiek beskikbaar hou.

(9) Dit is die persoon wat op inskrywing as kieser aanspraak maak se plig om te sorg dat sy naam aldus ingeskryf word.

(10) Wanneer iemand wie se naam op die kieserslys ingeskryf is, nie meer bevoeg is om op sodanige kieserslys ingeskryf te wees nie of oorlede is, of wanneer iemand se naam meer as een keer op dieselfde kieserslys verskyn, moet die kiesbeampte die naam van sodanige persoon van die kieserslys skrap.

Wyke

10. (1) Die gebied van 'n raad word, indien die Minister dit dienstig ag, in soveel wyke verdeel as wat daar lede is wat verkies moet word om in 'n raad te dien en vir dié doel stel die Minister 'n persoon aan om die gebied van 'n raad op 'n grondslag deur die Minister bepaal in wyke te verdeel en die grense van die wyke te omskryf.

(2) Die Minister kan op versoek van 'n raad of indien hy dit nodig ag sodanige verdeling afskaf of wysig.

Stemgeregtigdes

11. (1) Iemand wie se naam nie op die kieserslys in regulasie 9 bedoel, verskyn nie mag nie stem of enige reg wat by hierdie regulasies aan kiesers verleen word, uitoefen nie.

(2) Niemand is bevoeg om by 'n verkiesing van 'n lid van 'n raad te stem nie indien—

(a) hy nie 'n Suid-Afrikaanse burger is nie;

(b) hy binne drie jaar onmiddellik voor die datum van 'n verkiesing skuldig bevind is en gestraf is met gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete, tensy daar grasia aan hom verleen is;

(c) hy onderworpe is aan 'n hofbevel waarby hy onbevoeg verklaar is om as kieser geregistreer te word of om by 'n verkiesing te stem;

(d) his ordinary place of residence is not in the area of the council or he is not the owner of immovable property in the area of the council.

(3) Any person who contravenes this regulation shall be guilty of an offence.

Disqualifications of members of council

12. No person shall be competent to be elected or appointed as a member of a council or to be such a member if—

- (a) he has been convicted in the Republic of—
 - (i) treason;
 - (ii) murder; or
 - (iii) an offence under any law which has its object the combating of communism or terrorism;
- (b) he has been convicted of an offence involving dishonesty or corruption;
- (c) he has been convicted of an offence in respect of which he has been sentenced to a period of imprisonment without the option of a fine;
- (d) he is an unrehabilitated insolvent;
- (e) he is a member of the House of Assembly, the President's Council, an Executive Committee of a province or any other local authority;
- (f) he is subject to an order of a court declaring him to be of unsound mind or mentally disordered or defective;
- (g) he is detained as a mentally ill person under the Mental Health Act, 1973 (Act 18 of 1973);
- (h) he is under the age of 21 years;
- (i) he is subject to an order of a court under which he is declared disqualified from holding a public office;
- (j) he holds any office of profit in respect of a council; or
- (k) he has any financial interest in the activities of a council.

Elections

13. An election to elect the members of a council shall be held as soon as may be practicable after the establishment of a council, and thereafter at intervals not exceeding five years on a date determined by the Minister.

Notice of election and nomination day

14. (1) Not less than 60 days before a date determined in terms of regulation 13, the returning officer concerned shall, by notice in both official languages which shall be displayed on a conspicuous place at the office of such returning officer in the area concerned and published in at least one newspaper normally circulating in the area concerned, give notice of such election and the date thereof.

(2) The returning officer shall, at least 40 days prior to the date of an election determined in terms of regulation 13, determine a day as nomination day and publish particulars of the date, time and place of such nomination day at least 40 days prior to the date of such election in the manner determined in subregulation (1).

Nomination of candidates

15. (1) Candidates for election as a member of a council shall be nominated in a form substantially set out in Schedule A of these regulations, which nomination form shall be obtainable from the returning officer concerned and shall on completion be lodged with the said returning officer.

(2) A form referred to in subregulation (1) shall contain the information concerning—

- (a) the nominee's written acceptance of his nomination; and

(d) sy gewone verblyfplek nie in die gebied van die raad is nie of hy nie die eienaar is van onroerende goed in die gebied van die raad nie.

(3) Iemand wat die bepalings van hierdie regulasie oortree, is aan 'n misdryf skuldig.

Diskwalifikasies van lede van raad

12. Niemand is bevoeg om as lid van 'n raad verkies of benoem te word of so 'n lid te wees nie indien—

- (a) hy in die Republiek skuldig bevind is aan—
 - (i) hoogverraad;
 - (ii) moord; of
 - (iii) 'n misdryf ingevolge 'n wet wat die bekamping van kommunisme of terrorisme ten doel het;
- (b) hy skuldig bevind is aan 'n misdryf waarby oneerlikheid of korrupsie betrokke was;
- (c) hy skuldig bevind is aan 'n misdryf ten opsigte waarvan hy gevonnissen is tot 'n tydperk van gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete;
- (d) hy 'n ongerehabiliteerde insolvent is;
- (e) hy 'n lid is van die Volksraad, die Presidentsraad, 'n Uitvoerende Komitee van 'n provinsie of 'n ander plaaslike owerheid;
- (f) hy onderhewig is aan 'n bevel van 'n hof wat hom kranksinnig of geestelik gekrenk of gebrekkig verklaar;
- (g) hy kragtens die Wet op Geestesgesondheid, 1973 (Wet 18 van 1973), as 'n geestesongestelde persoon aangehou word;
- (h) hy onder die ouderdom van 21 jaar is;
- (i) hy onderhewig is aan 'n bevel van 'n hof waarkragtens hy onbevoeg verklaar is om 'n openbare amp te beklee;
- (j) hy 'n winsbetrekking by die raad beklee; of
- (k) hy 'n finansiële belang in die sake van 'n raad het.

Verkiesings

13. 'n Verkiesing om die lede van 'n raad te verkies, word so gou doenlik na die instelling van 'n raad gehou, en daarna met tussenpose van hoogstens vyf jaar op 'n datum deur die Minister bepaal.

Kennisgewing van verkiesings- en nominasiedag

14. (1) Minstens 60 dae voor 'n datum ingevolge regulasie 13 bepaal, gee die kiesbeampde by kennisgewing in albei amptelike tale wat op 'n opvallende plek by die kantoor van sodanige kiesbeampde in die betrokke gebied vertoon word en wat in minstens een nuusblad wat gewoonlik in die betrokke gebied in omloop is, kennis van sodanige verkiesing en die datum daarvan.

(2) Die kiesbeampde bepaal 'n dag wat minstens 40 dae voor die datum van 'n verkiesing ingevolge regulasie 13 bepaal, moet wees, as nominasiedag en maak die datum, tyd en plek van sodanige nominasiedag minstens 40 dae voor die datum van sodanige verkiesing bekend op die wyse in subregulasie (1) bepaal.

Nominasie van kandidate

15. (1) Kandidate vir verkiesing as lid van 'n raad moet genomineer word op 'n vorm wesenlik in die vorm in Bylae A van hierdie regulasies uiteengesit, welke vorm van die betrokke kiesbeampde verkrygbaar is en wat nadat dit ingevul is, by genoemde kiesbeampde ingedien word.

(2) 'n Vorm in subregulasie (1) bedoel, moet die inligting bevat betreffende—

- (a) die genomineerde se skriftelike aanvaarding van sy nominasie; en

(b) in support of such nomination, the full names, identity numbers, residential addresses and signatures of—

(i) two or more persons enrolled as voters on the voters' roll for the area concerned;

(ii) where such area is divided into wards two or more persons enrolled as voters on the voters' roll of the ward for which such nomination is made.

(3) If not more than one candidate has been nominated for election in respect of any particular ward, if the area of a council is divided into wards, not more candidates than the number of members that council consists of have been nominated, the returning officer shall declare such candidate or candidates to have been duly elected a member or members in respect of the said ward or the said council.

(4) As soon as practicable on the receipt of nominations, the returning officer shall cause a notice to be affixed at his office stating—

(a) the names of the candidates duly nominated under subregulation (2) in respect of the wards or council concerned;

(b) the names of the candidates unopposed and declared under subregulation (3) to have been duly elected members in respect of the wards or council concerned.

Deposits to be made by candidates

16. (1) Every candidate shall deposit with the returning officer the amount determined by the Head of the Department.

(2) The deposit of any candidate who is not elected and receives less than one fifth of the number of votes cast for the successful candidate receiving the lowest number of votes, shall be forfeited and paid into the revenue of the council.

(3) After the nomination of a candidate has been accepted, it may not be withdrawn.

(4) The amount deposited by a candidate who has not incurred such forfeiture shall be repaid to him after the election.

Returning officers and agents

17. (1) The Head of the Department shall designate as many officers in the Public Service, in the service of a regional services council or a local authority, as may be necessary, to be returning officers and other officers for the election of members of a council.

(2) No officer referred to in subregulation (1) shall be designated without the consent of the Head of the State Department concerned or chief executive officer of the regional services council or local authority concerned, as the case may be.

(3) Every candidate shall, at least seven days prior to the day on which the casting of votes shall commence, inform the returning officer in writing of the appointment of not more than two persons, if any, as agents.

Declaration of secrecy

18. Prior to the opening of the poll, every officer, candidate, agent, witness or any other person or official (other than a policeman) entitled to be present at a polling station or at the counting of votes shall before a commissioner of oaths, make in duplicate, in the form substantially set out in Schedule B of these regulations a declaration of secrecy on oath.

(b) ter staving van sodanige nominasie, die volle name, identiteitsnommers, woonadresse en handtekening van—

(i) twee of meer persone wie se name op die kieserslys vir die betrokke gebied verskyn;

(ii) waar die betrokke gebied in wyke verdeel is, twee of meer persone wie se name op die kieserslys van die wyk waarvoor sodanige nominasie gedoen is, verskyn.

(3) Indien nie meer as een kandidaat vir verkiesing ten opsigte van 'n bepaalde wyk, indien die gebied van 'n raad in wyke verdeel is, genomineer is nie, of waar die gebied van 'n raad nie in wyke verdeel is nie, daar nie meer kandidaat genomineer word as die getal lede waaruit daardie raad bestaan nie, verklaar die betrokke kiesbeampte sodanige kandidaat of kandidate tot behoorlik verkose lid of lede ten opsigte van die genoemde wyk of die bedoelde raad.

(4) Die kiesbeampte moet so gou doenlik, na ontvangs van nominasies, 'n kennisgewing by sy kantoor laat aanbring, waarin hy—

(a) die name vermeld van die kandidate wat ingevolge subregulasie (2) behoorlik genomineer is ten opsigte van die betrokke wyke of raad;

(b) die name vermeld van die kandidate wat onbestrede is en wat ingevolge subregulasie (3) tot behoorlik verkose lede verklaar is ten opsigte van die betrokke wyke of raad.

Deposito's deur kandidaat

16. (1) Elke kandidaat deponeer 'n bedrag, wat die Departementshoof bepaal, by die kiesbeampte.

(2) Die deposito van enige kandidaat wat nie verkies word nie en minder as een vyfde van die getal stemme kry wat uitgebring is op die verkose kandidaat wat die laagste getal stemme kry word verbeur en in die inkomste van die raad inbetaal.

(3) Nadat die nominasie van 'n kandidaat aanvaar is, kan dit nie teruggetrek word nie.

(4) Die bedrag wat deur 'n kandidaat gedeponeer is en nie aldus verbeur is nie, word na die verkiesing aan hom terugbetaal.

Kiesbeamptes en agente

17. (1) Die Departementshoof wys soveel beamptes in diens van die Staat, 'n streeksdiensteraad of 'n plaaslike owerheid as wat nodig mag wees, aan as kiesbeamptes en ander beamptes vir die verkiesing van lede van 'n raad.

(2) Geen beampte in subregulasie (1) bedoel, word aangewys sonder die toestemming van die hoof van die betrokke Staatsdepartement of hoof-uitvoerende beampte van die betrokke streeksdiensteraad of plaaslike owerheid, na gelang van die geval nie.

(3) Elke kandidaat moet minstens sewe dae voor die dag waarop die uitbring van stemme begin, die kiesbeampte skriftelik in kennis stel van die aanstelling van, indien enige, hoogstens twee persone as agente.

Verklaring van geheimhouding

18. Voor die begin van die stemming, moet elke beampte, kandidaat, agent, getuie of enige ander persoon of beampte (uitgesonderd 'n polisiebeampte) wat geregtig is om in 'n stemburo of by die tel van stemme teenwoordig te wees, voor 'n kommissaris van ede, 'n beëdigde of bevestigende verklaring van geheimhouding, in duplikaat, wesenlik in die vorm in Bylae B van hierdie regulasies, uiteengesit, aflê.

Polling stations

19. (1) For the purpose of an election there shall—

(a) in the case of the area of a council not divided into wards, be one polling station at a place designated by the returning officer; and

(b) in the case of the area of a council divided into wards, be one polling station for each ward at a place, whether within or outside such ward, designated by the returning officer.

(2) The returning officer shall, at a conspicuous place at the office of the returning officer in the area concerned by notice substantially in the form set out in Schedule C of these regulations, make known where the polling station will be situated.

(3) The returning officer shall keep order at a polling station and regulate the number of voters to be admitted at a time.

Place and time of polling

20. (1) A voter shall record his vote in the ward where he is resident or where his property is situated.

(2) Votes may be recorded at a polling station designated for that purpose on polling day from 07h00 to 21h00 or during such shorter hours determined by the returning officer.

Ballot papers

21. Ballot papers and tendered ballot papers for the casting of votes shall be printed substantially in the form set out in Schedule D of these regulations and shall be numbered in numerical sequence.

Provision of electrocal documents

22. The returning officer shall make available at each polling station, ballot papers, voters' lists and any other election documents.

Manner of voting

23. (1) The voting at an election shall be by secret ballot and shall be conducted in the manner regulated in this regulation.

(2) The returning officer shall ascertain whether the person claiming to vote is properly enrolled as a voter, and if so satisfied he shall enter upon the counterfoil in the ballot paper book the number under which the person is so enrolled and shall then tear out the ballot paper corresponding to such counterfoil, and having marked the ballot paper on the back thereof with a stamp provided for the purpose, shall hand it to the voter and draw a line in pencil or ink through the number and surname of the voter on the voters' roll.

(3) On receipt of the ballot paper the voter shall take it to the place provided for that purpose and shall there signify for whom he desired to vote by secretly placing on the ballot paper a cross opposite the name of the candidate or candidates whom he wishes elected, and he shall then fold the ballot paper so that the stamped mark is visible and the names of the candidates and the cross or crosses made by him are not visible, and having held up the ballot paper so that the returning officer can recognize the stamped mark, shall drop it into the ballot box provided for the purpose.

(4) If a voter inadvertently spoils a ballot paper he may return it to the returning officer who shall, if satisfied of the inadvertence, give him another ballot paper and retain the spoiled ballot paper which shall be immediately cancelled and the fact of the cancellation shall be noted upon the counterfoil.

Stemburo's

19. (1) Vir die doeleindes van 'n verkiesing moet daar—

(a) in die geval van die gebied van 'n raad wat nie in wyke verdeel is nie, een stemburo wees op 'n plek wat deur die kiesbeampte aangewys is; en

(b) in die geval van die gebied van 'n raad wat in wyke verdeel is, een stemburo wees vir elke wyk op 'n plek, hetsy binne of buite sodanige wyk, wat deur die kiesbeampte aangewys is.

(2) Die kiesbeampte maak, op 'n opvallende plek by die kantoor van die kiesbeampte in die betrokke gebied by kennisgewing wesenlik in die vorm in Bylae C van hierdie regulasie uiteengesit, bekend waar die stemburo geleë sal wees.

(3) Die kiesbeampte hou orde by 'n stemburo en reël die aantal kiesers wat op 'n keer binnege laat word.

Plek en tyd van stemming

20. (1) 'n Kieser bring sy stem uit in die wyk waar hy woonagtig is of waar sy eiendom geleë is.

(2) Stemme kan uitgebring word by 'n stemburo wat vir die doel aangewys is op stemdag vanaf 07h00 tot 21h00 of op sodanige korter tyd wat die kiesbeampte bepaal.

Stembriewe

21. Stembriewe en aangebode stembriewe vir die uitbring van stemme word gedruk wesenlik in die vorm in Bylae D van hierdie regulasies uiteengesit en is in numeriese volgorde genommer.

Beskikbaarstelling van verkiesingstukke

22. Die kiesbeampte stel by elke stemburo stembriewe, kieserslyste en ander verkiesingstukke beskikbaar.

Wyse van stemming

23. (1) Die stemming by 'n verkiesing geskied by wyse van geheime stembrieffies en op die wyse in hierdie regulasie gereël.

(2) Die kiesbeampte vergewis hom of die persoon wat wil stem behoorlik ingeskryf is as 'n kieser, en indien hy oortuig is dat dit wel die geval is, vul hy die nommer waaronder die persoon aldus ingeskryf staan op die teenblad van die stembriefboek in en skeur dan die stembrief wat ooreenkom met die teenblad uit, en nadat hy dit gemerk het met 'n stempel wat vir die doel voorsien is, oorhandig hy dit aan die kieser en trek 'n streep met potlood of ink deur die nommer en van van die kieser op die kieserslys.

(3) Sodra die kieser die stembrief ontvang het, neem hy dit na die plek daarvoor bestem, en wys daar aan vir wie hy wil stem deur in die geheim 'n kruis te maak op die stembrief teenoor die naam van die kandidaat of kandidaat wat hy verkies, en hy vou dan die stembrief op sodat die gestempelde merk sigbaar is en die name van die kandidaat en die kruis of kruise deur hom getrek nie sigbaar is nie, en nadat hy die stembrief so opgehou het dat die kiesbeampte die gestempelde merk kan herken, gooi hy dit in die stembus wat vir die doel voorsien is.

(4) Indien 'n kieser sy stembrief per ongeluk bederf het, kan hy dit aan die kiesbeampte teruggee, en indien die kiesbeampte oortuig is dat dit per ongeluk gebeur het, gee hy hom 'n ander stembrief en behou die bedorwe stembrief wat onmiddellik gekanselleer word, en 'n aantekening van die kansellering word op die teenblad gemaak.

Voter to vote in person and not more than once

24. A voter shall exercise his vote in person, and shall, whether or not his name is enrolled more than once as such, be entitled to cast one vote only in respect of—

(a) each vacancy at an election in the area of a council not divided into wards;

(b) each vacancy in one ward only at an election in the area of a council divided into wards.

Voters who cannot read or write or are incapacitated by blindness or other physical cause

25. (1) The returning officer shall, on the application in person of a voter who is unable to read or write or who is incapacitated by blindness or other physical cause from voting in the manner prescribed by regulation 23, in the presence of the candidates or their agents who happen to be present, mark the vote or votes of such voter upon the ballot paper in the manner directed by such voter and place the ballot paper in the ballot box.

(2) The returning officer may, on the application of a voter who is incapacitated by blindness from voting in the manner prescribed by regulation 23, who has not applied to have his vote recorded in terms of subregulation (1) and who is accompanied by another person, if he is satisfied that such person is a relative or friend of the blind voter and has attained the age of 18 years and has been requested by the blind voter, permit the blind voter to vote with the assistance of the person accompanying him, and upon such permission being granted, anything which is by these regulations required to be done to or by the said voter in connection with the giving of his vote may be done to or with the assistance of the person accompanying him.

(3) The name and number on the voters' roll of every person whose vote is marked in terms of this regulation and the reason why it is so marked shall be entered on a list kept by the returning officer.

Tendered ballot papers

26. If a person representing himself to be a particular voter applies for a ballot paper after another person has voted in his name, the applicant shall, if the returning officer is satisfied that he has not cast a vote, be entitled to mark a ballot paper in the same manner as any other voter, but the ballot paper shall not be put into the ballot box, but shall be given to the returning officer, endorsed by him with the name of the voter and his number on the voters' roll, set aside in a separate packet and shall not be counted by the returning officer, and the name of the voter and his number on the voters' roll shall be entered in a separate list kept by the returning officer.

Procedure after close of poll

27. The returning officer shall, immediately after the close of the poll and in the presence of such candidates, and such of their agents, as are present, make up into separate packets, sealed with his own seal and with the seals of those candidates or agents who desire to fix their seals—

(a) each ballot box entrusted to him, unopened;

(b) the unused and spoilt ballot papers and the counterfoils of the ballot papers placed together;

(c) the ballot papers marked and tendered in terms of regulation 26;

(d) the marked copies of the voters' roll; and

(e) the lists kept by the returning officer in terms of regulations 25 (3) and 26.

Kieser stem self en nie meer as een keer nie

24. 'n Kieser bring sy stem persoonlik uit, en is, ongeag of sy naam meer as een keer as sodanig ingeskryf is al dan nie, geregtig om net een keer te stem ten opsigte van—

(a) elke vakature by 'n verkiesing in die gebied van 'n raad wat nie in wyke verdeel is nie;

(b) elke vakature in net een wyk by 'n verkiesing in die gebied van 'n raad wat in wyke verdeel is.

Kiesers wat nie kan lees of skryf nie of onbekwaam is weens blindheid of ander liggaamlike oorsaak

25. (1) Op persoonlike aansoek van 'n kieser wat nie kan lees of skryf nie of wat weens blindheid of ander liggaamlike oorsaak nie in staat is om sy stem op die wyse soos voorgeskryf by regulasie 23 uit te bring nie, merk die kiesbeampte, in teenwoordigheid van die kandidate of hul agente indien hulle teenwoordig is, die stem of stemme van sodanige kieser op die stembrief op die wyse soos deur die kieser verlang, en plaas hy die stembrief in die stembus.

(2) Op persoonlike aansoek van 'n kieser wat weens blindheid nie in staat is om sy stem op die wyse soos voorgeskryf by regulasie 23 uit te bring nie, wat nie aansoek gedoen het om sy stem ingevolge subregulasie (1) te laat merk nie en wat deur 'n ander persoon vergesel is, kan die kiesbeampte, indien hy oortuig is dat sodanige persoon 'n familielid of vriend van die blinde kieser is en dat hy die ouderdom van 18 jaar bereik het en deur die blinde kieser versoek is, die blinde kieser verlof verleen om te stem met die hulp van die persoon wat hom vergesel, en nadat bedoelde verlof verleen is, kan enigiets wat volgens hierdie regulasies aan of deur die genoemde kieser in verband met die uitbring van sy stem gedoen moet word, gedoen word aan of met die hulp van die persoon wat hom vergesel.

(3) Die naam en nommer op die kieserslys van elke persoon wie se stem uitgebring is kragtens hierdie regulasie en die rede waarom dit aldus gemerk is, word aangeteken op 'n lys wat deur die kiesbeampte gehou word.

Aangebode stembriewe

26. Indien iemand wat voorgee dat hy 'n bepaalde kieser is, om 'n stembrief aansoek doen nadat 'n ander persoon in sy naam gestem het, is die aansoeker, indien die kiesbeampte oortuig is dat hy nie 'n stem uitgebring het nie, geregtig om 'n stembrief te merk op dieselfde wyse as enige ander kieser, maar die stembrief word nie in die stembus geplaas nie, maar word aan die kiesbeampte gegee, en deur hom met die naam van die kieser en sy nommer op die kieserslys geëndosseer, eenkant gesit in 'n afsonderlike pakket en nie deur die kiesbeampte getel nie, en die naam van die kieser en sy nommer op die kieserslys word op 'n afsonderlike lys wat deur die kiesbeampte gehou word, ingeskryf.

Prosedure na sluiting van stemming

27. Onmiddellik na die sluiting van die stemming moet die kiesbeampte, in teenwoordigheid van sodanige kandidate en sodanige van hulle agente as wat teenwoordig is, afsonderlike pakkette, verseël met sy eie seël en met die seëls van die kandidate of agente wat wens om hulle seëls aan te heg, maak van—

(a) elke stembus wat aan hom toevertrou is, ongeopen;

(b) die ongebruikte en bedorwe stembriewe en die teenblaai van die stembriewe saamgeplaas;

(c) die stembriewe gemerk en aangebied kragtens regulasie 26;

(d) die gemerkte afskrifte van die kieserslys; en

(e) die lyste gehou deur die kiesbeampte ingevolge regulasies 25 (3) en 26.

Determination of result of poll

28. (1) The returning officer shall keep the packets referred to in regulation 27 in safe custody, and shall as soon as possible in the presence of such candidates and their agents as may be in attendance and with the assistance of such counting officers as may be appointed by him ascertain the result of the poll by counting the votes given to each candidate: Provided that—

(a) the packets referred to in paragraphs (b) and (c) of regulation 27 shall not be opened; and

(b) if an equal number of votes have been cast for two or more candidates all of whom cannot be elected, he shall forthwith determine by lot which of such candidates shall be declared elected.

(2) The returning officer shall reject and not count any ballot paper—

(a) which does not bear the stamped mark referred to in regulation 23 (2);

(b) on which more or less votes than the number of vacancies to be filled are recorded; or

(c) which is unmarked or void for uncertainty.

(3) The returning officer shall not reject but shall count any ballot paper which bears a mark or writing other than the signature of the voter by which a voter has other than by means of a cross clearly indicated for which candidate he votes.

(4) The returning officer shall endorse the word "rejected" on a ballot paper which he has rejected as invalid, and shall add to the endorsement the words "rejected objected to" if an objection to his decision is made by or on behalf of a candidate.

(5) If the acceptance of a ballot paper is objected to by or on behalf of a candidate, the returning officer shall endorse on the ballot paper the word "acceptance objected to".

Declaration of poll

29. As soon as possible after determining which candidates have obtained the largest number of votes or, where the area is divided into wards, which candidate has obtained the largest number of votes in a specific ward, the returning officer shall in public declare such candidates or candidate as the case may be, to have been duly elected.

Publication of names of elected members

30. (1) As soon as the names of the candidates duly elected as members of a council have become known, the returning officer concerned shall cause to be affixed to the notice board at the office of that council a notice containing a list with the full names of each candidate so elected, together with the date on which such member was duly elected, the name and number of the ward for which such member has been elected, (where the area is divided into wards) and the total number of votes cast in favour of such member.

(2) A notice affixed in terms of subregulation (1) shall also reflect—

(a) in respect of the area of a council; or

(b) where such area is divided into wards in respect of each ward,

the names of the unsuccessful candidates, the total number of votes cast for each such candidate and the number of spoilt ballot papers.

CHAPTER III**Officers and employees of council**

31. (1) A council may appoint any person who shall not be a member of that council as chief executive officer at such remuneration and on such conditions of service as the

Vasstelling van uitslag van stemming

28. (1) Die kiesbeampte hou die pakkette in regulasie 27 bedoel in bewaring en stel so gou moontlik, in die teenwoordigheid van sodanige kandidate en hulle agente as wat teenwoordig mag wees en met die hulp van sodanige telbeamptes as wat deur hom aangestel mag word, die uitslag van die stemming vas deur die stemme op elke kandidaat uitbring, te tel: Met dien verstande dat—

(a) die pakkette bedoel in paragrawe (b) en (c) van regulasie 27 nie oopgemaak word nie; en

(b) indien twee of meer kandidate 'n gelyke aantal stemme behaal het, en hulle nie almal verkies kan word nie, hy onverwyld by lot beslis wie van die kandidate as verkies verklaar moet word.

(2) Die kiesbeampte verwerp en tel nie 'n stembrief nie—

(a) wat nie die merk in regulasie 23 (2) dra nie;

(b) waarop vir meer of minder kandidate gestem is as die getal vakatures wat gevul moet word; of

(c) wat ongemerk of weens onsekerheid ongeldig is.

(3) Die kiesbeampte verwerp nie maar tel enige stembrief wat 'n ander merk op skrif daarop het as die handtekening van die kieser, waardeur 'n kieser op 'n ander wyse as by wyse van 'n kruis duidelik aangedui het vir watter kandidaat hy stem.

(4) Die kiesbeampte endosseer die woord "verwerp" op elke stembrief wat hy as ongeldig verwerp en indien deur of ten behoeve van 'n kandidaat teen sy besluit beswaar geopper word, voeg hy die woorde "beswaar geopper teen verwerping" by die endossement.

(5) Indien deur of ten behoeve van 'n kandidaat beswaar geopper word teen die aanname van 'n stembrief, endosseer die kiesbeampte die woorde "beswaar geopper teen aanname" op die stembrief.

Bekendmaking van uitslag van verkiesing

29. So gou doenlik nadat hy bepaal het watter kandidate die grootste getal stemme verkry het, of waar die gebied in wyke verdeel is, watter kandidaat die grootste getal stemme in 'n bepaalde wyk verkry het, verklaar die kiesbeampte in die openbaar sodanige kandidate of kandidaat, na gelang van die geval, behoorlik verkose.

Bekendmaking van name van verkose lede

30. (1) Sodra die name bekend is van die kandidate wat behoorlik as lede van 'n raad verkies is, laat die kiesbeampte op die kennisgewingbord by die kantoor van die raad van 'n kennisgewing aanbring bevattende 'n lys met die volle name van elke kandidaat aldus verkies, tesame met die datum waarop sodanige lid behoorlik verkies is, die naam en nommer van die wyk waarvoor sodanige lid verkies is (waar die gebied in wyke ingedeel is) en die totale getal stemme wat ten gunste van sodanige lid uitbring is.

(2) 'n Kennisgewing ingevolge subregulasie (1) aangebring, verstrek ook—

(a) ten opsigte van die gebied van 'n raad; of

(b) waar sodanige gebied in wyke ingedeel is, ten opsigte van elke wyk,

die name van die onsuksesvolle kandidate, die totale getal stemme wat ten opsigte van elke sodanige kandidaat uitbring is en die getal bedorwe stemme.

HOOFSTUK III**Beamptes en werknemers van raad**

31. (1) 'n Raad kan iemand wat nie lid van sodanige raad is nie as hoof-uitvoerende beampte aanstel teen die besoldiging en op die diensvoorwaardes wat die raad, met die

council, with the approval of the Minister and with the concurrence of the Minister of the Budget and Works, shall determine.

(2) A council may appoint from time to time any other officers as it may consider necessary for the proper performance of its functions at such remuneration and on such conditions as the council, with the approval of the Minister, shall determine.

(3) A council may, subject to the conditions of service contemplated in subregulations (1) and (2) in his discretion dismiss an officer or employee from its service.

Books of account and financial statements

32. (1) A council shall cause such books of account to be kept as may be necessary to maintain a proper record of all matters relating to the financial transactions of the council including—

- (a) all cash receipts and cash payments;
- (b) revenue earned but not received;
- (c) expenditure incurred but not paid; and
- (d) registers indicating all capital assets and the financing thereof,

clearly distinguishing between capital and revenue.

(2) A council shall, not later than four months after the close of each financial year, refer to in subregulation (1), on 30 June, cause the aforesaid books to be closed and balanced to the end of such year and shall thereafter, within one month, prepare financial statements as standardized by the Institute of Municipal Treasurers and Accountants.

Annual estimates

33. (1) A council shall annually, at a special meeting held not later than 31 May after 14 days' notice thereof has been given, adopt estimates of—

- (a) probable income and expenditure on revenue account for the financial year next ensuing and make and levy a rate or rates to balance such estimates; and
- (b) all capital expenditure to be incurred by a council during such financial year, indicating therein the funds from which such capital expenditure is to be met.

(2) The estimates adopted by a council shall be signed by the chairman and shall be available for inspection by any interested person.

(3) Within 30 days of the holding of the special meeting referred to in subregulation (1), a council shall cause—

(a) a duly authenticated copy of the estimates adopted by the council to be submitted to the Head of the Department who may call for such further documents and information as he may require;

(b) to be published in a newspaper normally circulating in the area concerned a notice stating the amount of every rate made by it, specifying any adjustment required to be made in terms of the tax law and stating that an abstract of such estimates is available for inspection at the council's office.

(4) No council shall—

(a) exceed the total amount of the estimates of revenue and expenditure adopted by it: Provided that such total amount may by special resolution be exceeded—

- (i) up to an amount not exceeding three per cent thereof; and
- (ii) by such further amount as the Minister may approve; or

goedkeuring van die Minister en met die instemming van die Minister van Begroting en Werke, bepaal.

(2) 'n Raad kan van tyd tot tyd enige ander beamptes en werknemers wat hy nodig mag ag vir die behoorlike verrigting van sy werksaamhede aanstel teen die besoldiging en op die voorwaardes wat die raad, met die goedkeuring van die Minister, bepaal.

(3) 'n Raad kan, behoudens die diensvoorwaardes in subregulasies (1) en (2) beoog, na goeddunke, 'n beampte of werknemer uit sy diens ontslaan.

Rekeningboeke en finansiële state

32. (1) 'n Raad moet sodanige rekeningboeke laat hou as wat nodig is om 'n behoorlike rekord by te hou van alle aangeleenthede met betrekking tot die finansiële transaksies van die raad, insluitende—

- (a) alle kontantontvangste en kontantbetalings;
- (b) alle inkomste verdien maar nie ontvang nie;
- (c) uitgawe opgeloopt maar nie betaal nie; en
- (d) registers wat alle kapitaalbates en die finansiering daarvan aantoon,

en moet 'n duidelike onderskeid tussen kapitaal en inkomste tref.

(2) 'n Raad moet nie later nie as vier maande na die sluiting van elke boekjaar in subregulasie (1) vermeld op 30 Junie die boeke laat afsluit en tot aan die einde van sodanige jaar saldeer en moet binne 'n maand daarna die finansiële state soos deur die Instituut van Munisipale Tesouriers en Rekenmeesters gestandaardiseer, opstel.

Jaarlikse begroting

33. (1) 'n Raad moet jaarliks, op 'n spesiale vergadering wat gehou word nie later nie as op 31 Mei na kennis daarvan van minstens 14 dae gegee is, 'n begroting aanneem—

(a) die waarskynlike inkomste en uitgawe op inkomste-rekening vir die eersvolgende boekjaar en 'n belasting of belastingen bepaal en hef om sodanige begroting te laat klop; en

(b) alle kapitaaluitgawe wat gedurende sodanige boekjaar deur 'n raad aangegaan word, waarin aangedui word die fondse waaruit sodanige kapitaaluitgawe gedek gaan word.

(2) Die begroting wat deur 'n raad aangeneem word, word deur die voorsitter onderteken en lê ter insae van alle betrokke persone.

(3) Binne 30 dae nadat die spesiale vergadering genoem in subregulasie (1) gehou is, laat 'n raad—

(a) 'n behoorlike gewaarmerkte kopie van die begroting deur die raad aangeneem, voorlê aan die Departementshoof wat die verdere dokumente en inligting kan aanvra wat hy nodig dokumente en inligting kan aanvra wat hy nodig het;

(b) in 'n nuusblad wat gewoonlik in die betrokke gebied in omloop is, 'n kennisgewing publiseer waarin die bedrag vermeld word van elke belasting deur hom bepaal, enige aansuiwering gespesifiseer word wat ingevolge die betrokke belastingwet aangebring moet word en vermeld dat 'n opsomming van sodanige begroting by die raad se kantore ter insae is.

(4) 'n Raad mag nie—

(a) die totale bedrag van die begroting van inkomste en uitgawe deur hom aangeneem, oorskry nie: Met dien verstande dat sodanige totale bedrag by spesiale besluit oorskry kan word—

- (i) tot 'n bedrag van hoogstens drie persent daarvan; en
- (ii) met die verdere bedrag wat die Minister goedkeur; of

(b) in respect of the estimates of capital expenditure adopted by it, exceed the separate total amounts to be financed by means of or from—

- (i) current revenue;
- (ii) internal loans;
- (iii) external loans; and
- (iv) any other source,

unless the prior approval of the Minister has been obtained.

Borrowing powers and bank overdraft facilities

34. (1) Subject to the provisions of these regulations and subject to the prior written approval and conditions determined by the Minister, a council may by special resolution raise a loan for defraying expenditure incurred in the execution of its powers.

(2) A council may by special resolution—

(a) raise a loan for repaying an existing loan: Provided that—

(i) the loan shall not exceed the amount outstanding on the original loan;

(ii) the period within which the loan is redeemable shall not exceed the unexpired portion of the period within which the original loan is redeemable; and

(iii) the interest rate as originally authorized shall not be exceeded without the approval of the Minister;

(b) raise a short term loan not exceeding two years or a bank overdraft, including a loan at call in order to finance temporarily loan expenditure and expenditure on revenue account: Provided that the temporary financing in the last mentioned case shall not exceed the current years' income: Provided further that no restriction shall be placed on interest rates in respect of temporary financing.

Repayment of loans and sinking fund

35. (1) All loans, other than overdrafts and short-period loans (including a loan at call) shall be repayable direct to the lender in annual or biannual instalments or at the end of the term of the loan: Provided that a council may, in the manner contemplated by subregulation (2), establish a sinking fund for the purpose of ensuring the repayment of any loan at the date of its maturity.

(2) A council shall pay into a sinking fund referred to in subregulation (1)—

(a) such equal annual contributions as will, together with interest thereon, compounded annually; or

(b) such equal annual instalments as will, without interest thereon, but sufficient to redeem the loan for which such sinking fund was established at the date of maturity of such loan.

(3) If in any year the sum of the annual contributions paid into a sinking fund established in the manner contemplated by subregulation (2) (a) and the interest earned on the moneys in such fund is less than the accumulation required by actuarial calculation to satisfy the requirements of subregulation (2), the deficiency shall immediately be made good by a council.

(4) The interest earned on the investment of instalments referred to in subregulation (2) (b) shall be paid by a council into its revenue account.

(b) ten opsigte van die begroting van kapitaaluitgawe deur hom aangeneem, die afsonderlike totale bedrae wat gefinansier moet word deur middel van of uit—

- (i) lopende inkomste;
- (ii) interne lenings;
- (iii) eksterne lenings; en
- (iv) enige ander bron,

oorskry nie tensy die goedkeuring van die Minister vooraf verkry is.

Leningsbevoegdheid en tydelike finansiering

34. (1) Behoudens die bepalings van hierdie regulasies, en onderworpe aan die voorafverkreë skriftelike goedkeuring en bedinge en voorwaardes wat die Minister bepaal, kan 'n raad by spesiale besluit 'n lening aangaan om uitgawes wat by die uitoefening van sy bevoegdhede aangegaan word, te bestry.

(2) 'n Raad kan by spesiale besluit—

(a) 'n lening aangaan om 'n bestaande lening terug te betaal: Met dien verstande dat—

(i) 'n lening nie die uitstaande bedrag op die oorspronklike lening oorskry nie;

(ii) die tydperk waarbinne die lening terugbetaalbaar is, nie die onverstreke gedeelte van die tydperk oorskry nie; en

(iii) die rentekoers soos oorspronklik gematig, nie sonder die Minister se goedkeuring oorskry word nie;

(b) 'n korttermynlening van nie langer as twee jaar nie, of 'n oortrokke bankrekening, met inbegrip van 'n onmiddellik opvraagbare lening aangegaan vir die tydelike finansiering van uitgawe waarvoor leningsmagtiging bestaan en uitgawe op inkomsterekening: Met dien verstande dat die tydelike finansiering in die laasgenoemde geval nie die lopende jaar se geraamde inkomste oorskry nie: Met dien verstande voorts dat geen beperking geplaas word op rentekoerse met betrekking tot tydelike finansiering nie.

Terugbetaling van lenings en delgingsfonds

35. (1) Alle lenings, uitgesonderd oortrekkings en korttermynlenings (met inbegrip van 'n onmiddellik opvraagbare lening), is regstreeks aan die lener terugbetaalbaar in jaarlikse of halfjaarlikse paaieimente of aan die einde van die leningstermyn: Met dien verstande dat 'n raad op die wyse by subregulasie (2) beoog 'n delgingsfonds moet stig met die doel om die terugbetaling van enige lening op die vervaldatum daarvan te verseker.

(2) 'n Raad stort uit die inkomsterekening in 'n delgingsfonds in subregulasie (1) genoem—

(a) die gelyke jaarlikse bydraes wat, tesame met rente daarop, jaarliks saamgestel word; of

(b) die gelyke jaarlikse paaieimente, sonder inbegrip van rente daarop,

wat voldoende sal wees om die lening waarvoor sodanige delgingsfonds gestig is, op die vervaldatum van sodanige lening af te los.

(3) Indien in enige jaar die som van die jaarlikse bydraes wat gestort is in 'n delgingsfonds gestig op die wyse by subregulasie (2) (a) beoog en die rente verdien op die gelde in sodanige fonds minder is as die ophoping wat by aktuariële berekening vereis word om die vereistes van subregulasie (2) na te kom, word die tekort onmiddellik deur 'n raad uit die inkomsterekening aangesuiwer.

(4) Die rente verdien op die belegging van paaieimente in subregulasie (2) (b) genoem, word deur 'n raad in sy inkomsterekening gestort.

(5) Subject to the provisions of subregulation (2) the moneys in a sinking fund shall be used only to redeem the loan for which it was established: Provided that any surplus in the sinking fund may be used for any purpose authorised by the Minister.

(6) Contributions to the sinking fund in respect of loans and banking overdrafts raised for capital purposes as contemplated in regulation 34 (2), shall occur from the date whereupon such loans or overdrafts, as the case may be, have been raised.

Proceeds of sale of assets

36. Where an asset of a capital nature, other than land, is sold by a council, so much of the proceeds of such sale as equals the amount of capital still owing on any loan from which such asset was purchased and which was raised for such purchase or, if the amount so owing exceeds the proceeds of such sale, the entire proceeds of such sale shall—

(a) if the conditions of such loan permit thereof, be used to repay or reduce, as the case may be, the amount so owing; or

(b) if the conditions of such loan do not permit of such repayment or reduction, be used only with the prior approval of the Minister:

Provided that the proceeds of the sale of an asset which is traded in as part payment for the purchase of a replacement shall, for the purposes of this regulation, not be regarded as the proceeds of the sale of such asset.

Application of loan moneys

37. All loan moneys received shall be applied solely to the purposes for which they are borrowed: Provided that—

(a) a council may—

(i) temporarily utilise for the other purposes any loan moneys not immediately required for the purposes for which such moneys were borrowed; and

(ii) with the approval of the Minister devote to any purpose any loan moneys remaining as surplus after the completion of the purpose for which the loan concerned was raised; and

(b) the interest accruing during the period of construction of any works or undertakings on a loan raised or an advance obtained in respect of such works or undertakings may be paid from the loan moneys raised for such works or undertakings.

Limitations on raising of loans

38. (1) No steps shall be taken to raise any loan which will cause the loan indebtedness of a council to exceed a sum equal to one-sixth of the valuation of ratable property within the area of a council.

(2) For the purposes of subsection (1) "loan indebtedness" means the total indebtedness of a council on loans (other than loans for banking overdrafts for temporary financing) less the total amount standing to the credit of a sinking fund.

Renewal fund

39. (1) A council shall annually set aside such sums of money as shall be necessary for the purpose of meeting the cost of charges for renewing assets, works or of the trading undertakings or portion thereof was paid from loan funds: Provided that no contribution shall be required for renewing any asset, work or undertaking, or portion thereof, having a certified life not less than the loan period.

(5) Behoudens die bepalings van subregulasie (2), word die gelde in 'n delgingsfonds net gebruik om die lening waarvoor dit gestig is, af te los: Met dien verstande dat enige surplus in die delgingsfonds gebruik kan word vir enige doel deur die Minister gemagtig.

(6) Bydraes tot die delgingsfonds ten opsigte van lenings en oortrokke bankrekenings aangegaan vir kapitaal-doeleindes, soos beoog by artikel 34 (2) van hierdie regulasies, moet geskied vanaf die datum waarop sodanige lenings of oortrokke bankrekenings aangegaan is.

Opbrengs van verkoop van bates

36. Waar 'n bate van 'n kapitale aard deur 'n raad verkoop word, moet soveel van die opbrengs van sodanige verkoop as wat gelyk is aan die bedrag aan kapitaal wat nog verskuldig is op enige lening waaruit sodanige bate gekoop is en wat vir sodanige koop aangegaan is of, indien die bedrag aldus verskuldig meer is as die opbrengs van sodanige verkoop, die volle opbrengs van sodanige verkoop—

(a) indien die voorwaardes van sodanige lening dit toelaat, gebruik word om die bedrag aldus verskuldig, terug te betaal of te verminder, na gelang van die geval; of

(b) indien die voorwaardes van sodanige lening nie sodanige terugbetaling of vermindering toelaat nie, net gebruik word met die voorafverkreë goedkeuring van die Minister:

Met die verstande dat die opbrengs van die verkoop van 'n bate wat ingeruil word as gedeeltelike betaling vir die aankoop van 'n vervanging, vir die toepassing van hierdie regulasie, nie as die opbrengs van die verkoop van sodanige bate beskou word nie.

Aanwending van leningsgelde

37. Alle lenings wat ontvang word, word aangewend uitsluitend vir die doeleindes waarvoor dit geleen is: Met dien verstande dat—

(a) 'n raad—

(i) leningsgelde wat nie onmiddellik nodig is vir die doeleindes waarvoor sodanige gelde geleen is nie, tydelik vir ander doeleindes kan gebruik; en

(ii) met die goedkeuring van die Minister, enige leningsgelde wat as surplus oorbly na bereiking van die doel waarvoor die betrokke lening aangegaan is, vir enige ander doel kan aanwend;

(b) die rente wat gedurende die bou tydperk van enige werke of ondernemings ophoop op 'n lening of 'n oortrokke bankrekening aangegaan ten opsigte van sodanige werke of ondernemings betaal kan word uit die leningsgelde vir sodanige werke of ondernemings.

Beperkings op aangaan van lenings

38. (1) Geen stappe mag gedoen word om enige lening aan te gaan wat die leningskuld van 'n raad 'n som gelyk aan een sesde van die skatting van belasbare eiendom binne 'n raad se gebied sal laat oorskry nie.

(2) By die toepassing van subregulasie (1) beteken "leningskuld" die totale skuld van 'n raad op lenings (uitgesonderd lenings of oortrokke bankrekenings aangegaan vir tydelike finansiering) min die totale bedrag wat 'n raad in sy delgingsfonds hou.

Hernuwingsfonds

39. (1) 'n Raad moet jaarliks uit sy inkomsterekening sodanige bedrae geld afsonder as wat nodig is ter bestyding van koste van hernuwing van bates, werke of ondernemings, of gedeelte daarvan, wat uit leningsgelde besty is: Met dien verstande dat geen bydrae vir die hernuwing vereis word van enige bate, werk of onderneming, of gedeelte daarvan, wat 'n gesertifiseerde lewe van minstens die leningstydperk het nie.

(2) When any asset, work or undertaking or portion thereof in respect of which contributions have been made to the renewals fund in accordance with the provisions of subregulation (1), is scrapped or sold, the moneys so set aside shall be paid into the capital account.

(3) A council shall invest the amount so set apart as a renewals fund upon the securities and in the manner provided in regulation 40: Provided that the interest earned on such investment shall be paid into the revenue as and when received if the sum set aside annually has been calculated by dividing the cost of the asset by its estimated life, but shall be paid into the renewals fund if the sum set aside has been calculated on the loan redemption fund in terms of regulation 35 (2) (a) of these regulations.

Council shall invest revenue

40. A council shall invest all moneys which are not required for current expenditure in the manner determined by the Minister.

Auditing

41. The books of account and financial statements of a council shall be audited by the Auditor-General.

Property of council

42. (1) The ownership of, control over and management of public places in the area of a council shall vest in that council.

(2) A council may acquire or hire such property or rights to property, within as well as outside its area, as it may deem necessary for the proper performance of its functions, or it may expropriate any such property or rights for any public purpose entrusted to it: Provided that—

(a) no immovable property shall be acquired or expropriated or hired for a period in excess of one year, except with the approval of the Minister;

(b) in the case of an expropriation, the provisions of the Expropriation Act, 1975 (Act 63 of 1975) shall apply.

(3) A council may alienate or lease property or rights in property vesting in it, and may apply the proceeds thereof, subject to the provisions of these regulations, for such purposes as it may deem fit: Provided that immovable property or rights to immovable property may not be alienated, or leased to the same person for a period in excess of one year, unless—

(a) it takes place with the approval of the Minister;

(b) with the exclusion of leasing, (but except in the case where the Minister has otherwise approved) it takes place by public auction; and

(c) the council has, at least 14 days before the decision was taken to alienate or lease such property or rights, given notice of its intention to take such decision in at least two newspapers circulating in the area where the property is situated.

Rates

43. (1) A council may, with the approval of the Minister and subject to the provision of the Rating of State Property Act, 1984 (Act 79 of 1984), from time to time, impose a rate on land within its area: Provided that—

(a) such rate shall not be imposed, unless the council has, at least 30 days before the decision was taken to impose such rate, given notice of its intention to impose such rate, in at least two newspapers circulating in the area concerned;

(2) Wanneer 'n bate, werk of onderneming of gedeelte daarvan, ten opsigte waarvan bydraes ooreenkomstig die bepalings van subregulasie (1) aan die hernuwingsfonds gemaak is, geskrap of verkoop word, moet die geld wat ingevolge subregulasie (1) ten opsigte van sodanige bate, werk of onderneming afgesonder is, in die kapitaalrekening gestort word.

(3) 'n Raad moet die bedrag wat aldus as 'n hernuwingsfonds afgesonder is op die wyse in regulasie 40 bepaal, bclê: Met dien verstande dat die rente wat op sodanige beleggings verdien word, soos en wanneer dit ontvang word in die inkomsterekening gestort moet word indien die bedrag wat jaarliks afgesonder word, bereken is deur die koste van die bate, deur sy geskatte lewe te verdeel, maar in die hernuwingsfonds gestort moet word as die afgesonderde bedrag volgens die bepalings van regulasie 35 (2) (a) van hierdie regulasies bereken.

Raad belê inkomste

40. 'n Raad belê op die wyse deur die Minister goedgekeur alle gelde wat nie vir lopende uitgawes nodig is nie.

Ouditering

41. Die rekeningboeke en finansiële state van 'n raad word jaarliks deur die Ouditeur-generaal geouditeer.

Eiendom van raad

42. (1) Die eiendomsreg op, beheer oor en bestuur van openbare plekke in die gebied van 'n raad berus by die raad.

(2) 'n Raad kan die eiendom of die regte op eiendom, binne sowel as buite sy gebied, aanskaf of huur, soos wat hy nodig mag ag vir die behoorlike verrigting van sy werksaamhede, of hy kan enige sodanige eiendom of regte onteien vir enige openbare doeleinde wat aan hom opgedra is: Met dien verstande dat—

(a) geen vaste eiendom aangeskaf of onteien, of vir 'n langer tydperk as een jaar, gehuur word nie, behalwe met die toestemming van die Minister;

(b) in die geval van 'n onteiening, die bepalings van die Onteieningswet, 1975 (Wet 63 van 1975), van toepassing is.

(3) 'n Raad kan eiendom of regte op eiendom wat by hom berus, vervreem of verhuur en, onderworpe aan die bepalings van hierdie regulasies, die opbrengs daarvan bestee vir die doeleindes wat hy goedgevind:

Met dien verstande dat vaste eiendom of regte op vaste eiendom nie vervreem word, of vir 'n langer tydperk as twaalf maande aan dieselfde persoon verhuur word nie, tensy—

(a) dit met goedkeuring van die Minister geskied;

(b) met die uitsondering van verhuring, dit (maar behalwe in die geval waar die Minister anders goedgekeur het) by openbare veiling geskied het; en

(c) die raad minstens 14 dae voordat hy 'n besluit geneem het om sodanige eiendom of regte te vervreem of te verhuur, kennis van sy voorneme om so 'n besluit te neem, gegee het, in minstens twee nuusblaaie wat in omloop is in die gebied waar die eiendom geleë is.

Belasting

43. (1) 'n Raad kan, met die goedkeuring van die Minister en behoudens die bepalings van die Wet op Belasting op Staatsgoed, 1984 (Wet 79 van 1984), van tyd tot tyd 'n belasting op grond binne sy gebied hef: Met dien verstande dat—

(a) sodanige belasting nie gehef word nie tensy die raad minstens 30 dae voordat die besluit geneem is om sodanige belasting te hef, kennis van sy voorneme om sodanige belasting te hef, gegee het in minstens twee nuusblaaie wat in die betrokke gebied in omloop is;

(b) the rate imposed on land in a particular area, may differ from that imposed on land in another area.

(2) The rate which is imposed in terms of subregulation (1) during a financial year shall not exceed an amount of R250 in respect of each piece of land represented by a diagram accepted for registration in a deeds registry as referred to in section 1 of the Deeds Registries Act, 1937 (Act 47 of 1937) or shown separately on a general plan registered in such Deeds Registry, plus a further amount of not more than—

(a) R1 000 in respect of each such piece of land which is used as business premises or on which a business is carried on;

(b) R250 for every dwelling on such piece of land: Provided that every building or portion of a building used to house a separate household (other than the non-European employees of the occupier of the land) shall be deemed to be a dwelling.

(3) Such rate is due and payable to a council, on a date determined by such council, by the person in whose name the land is registered, and if such person fails to pay such rate, on or before that date he shall pay, in respect of such rate paid after such date, interest at the rate of eight per cent per annum for the period during which such rate is in arrear.

(4) A council shall make known the rate imposed in terms of subregulation (1), and the date on which it is payable, by notice in the *Gazette*.

(5) The Registrar of Deeds shall not register the transfer of land, unless the rates due and payable in respect of such land, in terms of this regulation, have been paid, and for this purpose there shall be submitted to him a certificate signed by a person authorised thereto by the council, in which the date, up to which such rates have been paid, is specified.

Public places

44. (1) A council shall exercise control over all public places within its area and may—

(a) take such steps as it may deem necessary to protect the rights of the public to such places;

(b) remove any obstruction or hindrance on such places;

(c) maintain and fence in such places, and effect any other improvements thereon which it may deem necessary.

(2) (a) A council may close a public place within its area.

(b) Except when a public place has been closed in terms of paragraph (a) for the purpose of a cancellation by the Surveyor-General, in terms of section 30 of the Land Survey Act, 1927 (Act 9 of 1927), of a general plan or part of a general plan, the ownership of the land constituting such public place shall remain vested in a council and such land shall be transferred to such council in terms of the provisions of section 31 of the Deeds Registries Act, 1937 (Act 47 of 1937).

Powers in connection with public services

45. A council may—

(a) with the approval of the Minister, establish and maintain a scheme for the supply of water to the inhabitants within its area or to such other persons, as the Minister may approve, or enter into an agreement with any other person to supply water to such inhabitants;

(b) die belasting wat op grond in 'n besondere gebied gehef is, kan verskil van die wat op grond in 'n ander gebied gehef is.

(2) Die belasting wat gedurende 'n boekjaar ingevolge subregulasie (1) gehef word, oorsy nie 'n bedrag van hoogstens R250 vir elke stuk grond wat voorgestel word deur 'n kaart wat in 'n registrasiekantoor bedoel in artikel 1 van die Registrasie van Aktes Wet, 1973 (Wet 47 van 1973), vir registrasie aangeneem is of wat afsonderlik aangetoon word op 'n algemene plan wat in sodanige registrasiekantoor geregistreer is nie, plus 'n verdere bedrag van hoogstens—

(a) R1 000 vir elke sodanige stuk grond wat as besigheidspersoneel gebruik word, of waarop 'n besigheid bedryf word;

(b) R250 vir elke woonhuis, op sodanige stuk grond: Met dien verstande dat elke gebou of gedeelte van 'n gebou wat gebruik word om 'n afsonderlike huisgesin (uitgesonderd die nie-blanke werknemers van die bewoner van die grond) te huisves, geag word 'n woonhuis te wees.

(3) Sodanige belasting is verskuldig en betaalbaar aan 'n raad, op 'n datum deur sodanige raad bepaal, deur die persoon in wie se naam die grond geregistreer is en indien sodanige persoon versuim om die belasting op of voor daardie datum te betaal, betaal hy ten opsigte van sodanige belasting wat na daardie datum betaal word rente teen agt persent per jaar vir die tydperk wat sodanige belasting agterstallig is.

(4) 'n Raad kondig 'n belasting wat hy kragtens subregulasie (1) gehef het en die datum waarop dit betaalbaar is, by kennisgewing in die *Staatskoerant* aan.

(5) Die Registrateur van Aktes registreer nie die oordrag van grond nie, tensy die belasting wat, ingevolge hierdie regulasie met betrekking tot sodanige grond verskuldig en betaalbaar is, betaal is, en vir die doel word aan hom 'n sertifikaat voorgelê wat deur 'n persoon deur die raad daartoe gemagtig, onderteken is, waarin gespesifiseer word tot op watter datum sodanige belasting betaal is.

Openbare plekke

44. (1) 'n Raad oefen beheer uit oor alle openbare plekke binne sy gebied en kan—

(a) sodanige stappe neem as wat hy nodig mag ag om die reg van die publiek tot sodanige plekke te beskerm;

(b) enige versperring of hindernis op sodanige plekke verwyder;

(c) sodanige plekke in stand hou en omhein en enige ander verbeterings wat hy nodig ag, daarop aanbring.

(2) (a) 'n Raad kan 'n openbare plek binne sy gebied sluit.

(b) Behalwe wanneer 'n openbare plek ingevolge paragraaf (a) gesluit is vir die doel van 'n riolering deur die Landmeter-generaal, ingevolge artikel 30 van die Opmetingswet, 1927 (Wet 9 van 1927), van 'n algemene plan of 'n gedeelte van 'n algemene plan, bly die eiendomsreg op die grond wat sodanige openbare plek uitmaak onder beheer van 'n raad en word sodanige grond kragtens die bepalings van artikel 31 van die Registrasie van Aktes Wet, 1937 (Wet 47 van 1937), aan sodanige raad getranspoteer.

Bevoegdhede in verband met openbare dienste

45. 'n Raad kan—

(a) met die goedkeuring van die Minister, 'n skema instel en in stand hou vir die verskaffing van water aan inwoners binne sy gebied of aan sodanige ander persone, as wat die Minister goedkeur, of met iemand anders 'n ooreenkoms aangaan om water aan sodanige inwoners te verskaf;

(b) with the approval of the Minister, establish, obtain, equip and control works, and do such acts as may reasonably be required for the supplying of electricity, within or without its area for any purpose for which it can be applied;

(c) establish, maintain or conduct a service for the removal and destruction of domestic and commercial refuse of or manure, slopwater and night-soil or other refuse within or without its area;

(d) establish, maintain or conduct burial grounds.

By-laws

46. (1) A council may, with the approval of the Minister, make by-laws—

(a) for regulating and controlling the use of burial grounds established by such council and prescribing the fees for such use;

(b) for the prevention or suppression of nuisances;

(c) for regulating and controlling lodging houses, boarding houses and buildings, let in apartments and providing accommodation for more than four lodgers (not being members of the family), prescribing the number of lodgers that may be accommodated for the separation of the sexes therein, and generally for the good order, conduct, cleanliness, cleansing, lightning, ventilation, air and floor space, water-supply, washing accommodation, sanitary conveniences and drainage thereof;

(d) prescribing the conditions for the supply of electricity, and the fees to be paid in respect thereof;

(e) for regulating the removal and destruction of refuse, manure, slopwater or night soil and prescribing the fees to be paid in the case where a service for such removal or destruction has been established: Provided that such fees may only be appropriated for the purposes of such service;

(f) compelling an owner or occupier of land to lay, at his own expense, a water pipe from the water main of a water scheme on his land, in the case of where such water main is within a reasonable distance from the boundary of such land;

(g) for regulating and controlling the erection of buildings or structures with regard to location, site, durability, and suitability of such buildings or structures for the purpose for which they are intended, prohibiting the erection of buildings or structures within a fixed distance from a public thoroughfare, and limiting the number of buildings or structures which may be erected on a premise;

(h) for providing for the repair, removal or demolition by the owner or by a council at the cost of the owner, of buildings or structures which have not been erected in accordance with these by-laws, or which are dangerous, unhealthy or insanitary, or deemed by the council to be objectionable by reason of either the nature of the building or structure, the uses to which it is being put or its environment;

(i) for controlling, regulating and protecting public places; and

(j) regarding any other matter the regulation of which is in the opinion of the Minister necessary or desirable for the effective carrying out of these regulations.

(2) The Minister may make by-laws on any matter on which a council may make by-laws, and such by-laws shall apply in the area of each council in so far as they are applicable or not excluded by or inconsistent with the by-laws of the council of an area concerned.

(b) met die goedkeuring van die Minister, werke oprig, aanskaf, toerus in stand hou en bestuur en al sodanige handelinge verrig wat redelikerwys vir die verskaffing van elektrisiteit nodig mag wees, en elektrisiteit lewer, binne sowel as buite sy gebied, vir enige doel waarvoor dit aangewend kan word;

(c) 'n diens instel, in stand hou of beheer vir die verwydering en vernietiging van huis- of handelsvuilgoed of van mis, vuilwater of nagvuil of ander vullis binne sowel as buite sy gebied;

(d) begraafplase instel, in stand hou of beheer.

Verordeninge

46. (1) 'n Raad kan, met die goedkeuring van die Minister, verordeninge maak—

(a) om die gebruik van begraafplase wat deur sodanige raad ingestel is, te reël en te beheer en die gelde vir sodanige gebruik voor te skryf;

(b) om oorlaste te voorkom of te verbied;

(c) vir die reëling en beheer van losieshuise, koshuise en geboue wat as huurkamerwoning verhuur word en waarin huisvesting verskaf word vir meer as vier loseerders (wat nie lede van die gesin is nie), vir die vasstelling van die aantal loseerders wat gehuisves mag word, vir die afsondering van die geslagte daarin, en in die algemeen vir die goeie orde, bestuur, sindelikeit, skoonmaak, verligting, ventilasie, lug- en vloerruimte, watervoorraad, wasgeriewe, sanitêregeriewe en dreinerings daarvan;

(d) om die voorwaardes waarop elektrisiteit verskaf word, voor te skryf en die gelde wat daarvoor betaal moet word;

(e) om die verwydering en vernietiging van vuilgoed, mis, vuilwater of nagvuil te reël en die gelde voor te skryf wat betaal moet word in die geval waar 'n diens vir sodanige verwydering of vernietiging ingestel is: Met dien verstande dat sodanige gelde net vir die doeleindes van sodanige diens aangewend kan word;

(f) om die eienaar of bewoner van grond te verplig om op sy eie koste, waterpype aan te lê vanaf die hoofwaterpyp van 'n waterskema tot op sy grond, in die geval waar sodanige hoofwaterpyp binne 'n redelike afstand van die grens van sodanige grond is;

(g) om die oprigting van geboue of strukture te reël en te beheer met betrekking tot die ligging, terrein, duurzaamheid, en geskiktheid van sodanige geboue of strukture vir die doel waarvoor hulle bestem is, om die oprigting van geboue of strukture binne 'n bepaalde afstand van 'n openbare deurgang te verbied, en om die aantal geboue of strukture wat op 'n perseel opgerig mag word, te beperk;

(h) om voorsiening te maak vir die herstel, verwydering of sloping deur die eienaar of deur 'n raad op koste van die eienaar, van geboue of strukture wat in stryd met hierdie verordeninge opgerig is, of wat gevaarlik, ongesond of onhigiënies is, of wat deur die raad as aanstootlik of ongeskik beskou word hetsy weens die aard van die geboue of strukture, die doeleindes waarvoor dit gebruik word of die omgewing daarvan;

(i) om openbare plekke te beheer, te reël en te beskerm; en

(j) oor enige ander aangeleentheid waarvan die reëling na die oordeel van die Minister nodig of wenslik is vir die doeltreffende uitvoering van hierdie regulasies.

(2) Die Minister kan verordeninge maak oor 'n aangeleentheid waarvoor 'n raad verordeninge kan maak en sodanige verordeninge geld in die gebied van elke raad vir sover hulle toepaslik is of nie onbestaanbaar is met of uitgesluit is deur die verordeninge van die raad van 'n betrokke gebied nie.

(3) By-laws made under this regulation may in respect of any contravention thereof of failure to comply therewith provide for a penalty not exceeding a fine of R500 or imprisonment for a period of three months.

(4) By-laws made under any law and in force in the area of a council at the commencement of these regulations shall remain in force in so far as they are not contrary to these regulations until they are repealed or amended.

(5) By-laws made under this regulation shall be published by the Minister in the *Gazette*.

Minister may apply by-laws

47. (1) If a council fails to apply or carry out any by-law, the Minister may apply or carry it out and for such purpose he may—

(a) in writing, authorise any person or body to take all steps and measures necessary in that connection; and

(b) incur such expenditure as he may consider necessary.

(2) Expenditure incurred by the Minister in terms of sub-regulation (1), shall be recoverable by him from the council concerned.

Right of entry

48. (1) Any person authorised thereto by a council may, at all reasonable times, enter any place or premises, within the area of a council, and carry out—

(a) any inspection in order to ascertain whether the provisions of these regulations have been complied with;

(b) any inspection, examination or work in connection with any power conferred on a council.

(2) Any person who hinders a person in the performance of his powers or the exercise of his duties in terms of sub-regulation (1), shall be guilty of an offence.

Exemption

49. Notwithstanding the provisions of these regulations the Minister may exempt a council from the provisions of certain of these regulations and in the place of such provisions make other arrangements which in the opinion of the Minister are necessary or desirable for the effective functioning of such council.

General penalty

50. Any person who contravenes or fails to comply with a provision of these regulations, shall be guilty of an offence and on conviction be liable to a fine not exceeding R1 000 or imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and such imprisonment.

Enter into agreement

51. A council may enter into an agreement with a local authority or any other person or institution in terms of which such local authority, person or institution undertakes to perform the powers and exercise the duties and functions on behalf of such council which such council may or shall perform or exercise in terms of the Act and these regulations on the conditions as may be specified in the agreement.

SCHEDULE A

Local council
Ward

Nomination of candidate

[Regulation 15]

We, the undersigned, resident *within the area of the above-mentioned council/in ward
where we are registered as voters, hereby nominate (name of candidate)
for election to be a member of the
local council/and to represent the said ward.

(3) Verordeninge kragtens hierdie regulasie gemaak, kan ten opsigte van 'n oortreding daarvan of 'n versuim om daaraan te voldoen 'n straf bepaal wat 'n boete van R500 of gevangenisstraf vir 'n tydperk van drie maande nie te bowe gaan nie.

(4) Verordeninge wat ingevolge die een of ander wet gemaak is en wat by die inwerkingtreding van hierdie regulasies nog van krag is in die gebied van 'n raad, bly van krag vir sover dit nie strydig is met hierdie regulasies nie totdat dit herroep of gewysig word.

(5) Verordeninge kragtens hierdie regulasie gemaak, word deur die Minister in die *Staatskoerant* afgekondig.

Minister kan verordeninge toepas

47. (1) Indien 'n raad in gebreke bly om enige verordeninge toe te pas of uit te voer, kan die Minister dit toepas of uitvoer, en vir die doel kan hy—

(a) enige persoon of liggaam skriftelik magtig om alle stappe te doen en maatreëls te neem wat in die verband nodig is; en

(b) sodanige uitgawes aangaan as wat hy nodig ag.

(2) Uitgawes wat deur die Minister ingevolge subregulasie (1) aangegaan is, is deur hom op die betrokke raad verhaalbaar.

Reg van betreding

48. (1) Enigiemand deur 'n raad daartoe gemagtig, kan te alle redelike tye, 'n plek of perseel, binne die gebied van die raad, betree en—

(a) inspekteer om vas te stel of die bepalings van hierdie regulasies van verordeninge nagekom word;

(b) enige inspeksie, ondersoek of werk uitvoer wat in verband staan met enige bevoegdheid wat aan 'n raad opgedra is.

(2) Iemand wat 'n persoon by die uitoefening van sy bevoegdhede of die vervulling van sy pligte, ingevolge subregulasie (1), hinder of belemmer, is aan 'n misdryf skuldig.

Vrystelling

49. Ondanks die bepalings van hierdie regulasies kan die Minister 'n raad van die bepalings van sekere van hierdie regulasies vrystel en in die plek van sodanige bepalings ander reëlings tref wat na die oordeel van die Minister nodig of wenslik is vir die doeltreffende funksionering van sodanige raad.

Algemene straf

50. Iemand wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en is by skuldigebevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R1 000 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met sowel sodanige boete as sodanige gevangenisstraf.

Aangaan van ooreenkoms

51. 'n Raad kan met 'n plaaslike owerheid of enige ander persoon of liggaam 'n ooreenkoms aangaan ingevolge waarvan sodanige plaaslike owerheid, persoon of liggaam ten behoeve van so 'n raad op die voorwaardes in die ooreenkoms bepaal, die bevoegdhede uitoefen en die pligte en werksaamhede verrig wat so 'n raad ingevolge die Wet en hierdie regulasies kan of moet uitoefen of verrig.

BYLAE A

Plaaslike Raad
Wyk

Nominasie van kandidaat

[Regulasie 15]

Ons, die ondergetekendes, *wat binne die gebied van bogenoemde Raad/wat in wyk
woonagtig is en aldaar as kieser geregistreer is, nomineer hierby (naam van kandidaat)
vir verkiesing as lid van die
*Raad/en as verteenwoordiger van genoemde wyk.

Name (in block letters)	Identity number	Address	Signature
1.			
2.			
3.			

Candidates acceptance of nomination

I,
 identity number.....
 resident at
 hereby accept the above-mentioned nomination for the election.

Candidate's signature

Date

* Delete if not applicable.

SCHEDULE B

Name of council.....

Declaration of secrecy

[Regulation 18]

I,
 identity number.....
 residing at
 officially appointed to be
 at the election of members for the
 council to be held on
 hereby *declare under oath/solemnly affirm that I will maintain the secrecy of this voting and will not communicate to any person any information likely to defeat the secrecy of the voting, except for some purpose authorised by law, and that I will refrain from all malpractise and offences.

Signature

Date

The above declaration *was sworn to/affirmed and signed before me at
 this day of 19.....

Commissioner of Oaths

* Delete if not applicable.

SCHEDULE C

Local council

Ward No.

POLLING STATION

[Regulation 19]

It is hereby notified for general information that polling stations for the casting of votes will be held as follows:

- Place
 Address
 Date
 Time
 *Wards where votes may be cast
- Place
 Address
 Date
 Time
 *Wards where votes may be cast

Naam (in blok letters)	Identiteitsnommer	Adres	Handtekening
1.			
2.			
3.			

Aanvaarding van nominasie deur kandidaat

Ek,
 Identiteitsnommer..... woonagtig
 te
 aanvaar hierby bostaande nominasie vir verkiesing.

Kandidaat se handtekening

Datum

* Skrap indien nie van toepassing nie.

BYLAE B

Naam van Raad.....

Verklaring van geheimhouding

[Regulasie 18]

Ek,
 identiteitsnommer.....
 woonagtig te
 wat amptelik aangestel is as
 by die verkiesing van lede vir die
 raad wat op
 gehou word, *verklaar hierby onder eed/bevestig ek plegtig dat ek die geheimhouding by hierdie stemming sal handhaaf en aan geen persoon enige inligting wat waarskynlik die geheimhouding van die stemming sal veredel, sal meedeel nie, uitgesonderd vir die een of ander regtens geoorloofde doel, en dat ek my sal weerhou van al die wanpraktyke en misdrywe.

Handtekening

Datum

Bostaande verklaring is *beëdig/bevestig en voor my geteken te
 op hede die dag van 19.....

Kommissaris van Ede

* Skrap indien nie van toepassing nie.

BYLAE C

Plaaslike Raad

Wyk No.

STEMBURO

[Regulasie 19]

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat stemburo's vir die uitbreiding van stemme soos volg bepaal word:

- Plek
 Adres
 Datum
 Tyd
 *Wyke waar stemme uitgebring kan word.....
- Plek
 Datum
 Tyd
 *Wyke waar stemme uitgebring kan word.....

3. Place
 Address
 Date
 Time
 *Wards where votes may be cast
 †

Returning officer

Date

* Complete if applicable.

† Add further numbers and details if necessary.

SCHEDULE D**BALLOT PAPER**

[Regulation 21]

Form of front of ballot paper

Counterfoil/Teenblad

No.

Name of Local Council

Record your vote by a X in the square
opposite the name of the candidate
for whom you wish to vote.

Naam van Plaaslike Raad

Ward/Wyk

Date/Datum

Serial number of Voter
Volgnommer van KieserStem deur 'n X te maak in die vier-
kant teenoor die naam van die kan-
didaat vir wie u stem.**Form of back of ballot paper**

No.

Official mark/Amptelike merk

Name of Local Council/Naam van Plaaslike Raad

Ward/Wyk

Date/Datum

Note.—The number on the back of the ballot paper shall correspond with
the counterfoil number.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 2460

9 December 1988

ABATTOIR INDUSTRY ACT, 1976 (ACT 54 OF 1976)

LEVY ON ANIMALS SLAUGHTERED AT ABATTOIRS.—REPEAL

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, acting under section 28 of the Abattoir Industry Act, 1976 (Act 54 of 1976), hereby repeal Government Notices R. 199 of 11 February 1977 and R. 2403 of 28 November 1980 with effect from 1 February 1989.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

3. Plek
 Datum
 Tyd
 *Wyke waar stemme uitgebring kan word
 †

Kiesbeampte

Datum

* Voltooi indien van toepassing.

† Voeg verdere nommers en besonderhede by indien nodig.

BYLAE D**STEMBRIEF**

[Regulasie 21]

Vorm van voorkant van stembrief

Teenblad/Counterfoil

No.

Naam van Plaaslike Raad

Stem deur 'n X te maak in die vier-
kant teenoor die naam van kandi-
daat vir wie u wil stem.

Name of Local Council

Wyk/Ward

Datum/Date

Volgnommer van Kieser
Serial Number of VoterRecord your vote by a X in the square
opposite the name of the candidate
for whom you wish to vote.**Vorm van agterkant van stembrief**

No.

Amptelike merk/Official mark

Naam van Plaaslike Raad/Name of Local Council

Wyk/Ward

Datum/Date

Nota.—Die nommer op die keersy van die stembriefie moet ooreenstem
met die teenbladnommer.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU- EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 2460

9 Desember 1988

WET OP DIE ABATTOIRBEDRYF, 1976 (WET 54 VAN 1976)

HEFFING OP DIERE WAT BY ABATTOIRS GESLAG WORD.—HERROEPING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 28 van die Wet op die Abattoirbedryf, 1976 (Wet 54 van 1976), herroep hierby Goewermentskennisgewings R. 199 van 11 Februarie 1977 en R. 2403 van 28 November 1980 met ingang van 1 Februarie 1989.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

No. R. 2483

9 December 1988

ANIMAL DISEASES ACT, 1984 (ACT 35 OF 1984)

BOVINE BRUCELLOSIS SCHEME

I, André Isak van Niekerk, Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture under section 10 of the Animal Diseases Act, 1984 (Act 35 of 1984), hereby establish the Bovine Brucellosis Scheme set out in the Schedule.

A. I. VAN NIEKERK,
Deputy Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Scheme, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act and the Regulations shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

“accredited herd programme” means the accredited herd programme referred to in section 4 (2) (a) of this Scheme;

“annual diagnostic herd programme” means the annual diagnostic herd programme referred to in section 4 (2) (b) of this Scheme;

“bovine brucellosis” means the animal disease referred to in section 4 (1) (a) of this Scheme;

“brucellosis-free bovine” means a bovine in a brucellosis-free herd;

“brucellosis-free herd” means a herd of bovines in respect of which—

(a) the responsible person has joined the accredited herd programme; and

(b) a valid certificate was issued in terms of section 21 (1) of this Scheme;

“brucellosis test” means the test referred to in section 7 (1) of this Scheme;

“diagnostic herd programme” means the diagnostic herd programme referred to in section 4 (2) (c) of this Scheme;

“diagnostic testing programme” means the diagnostic testing programme referred to in section 4 (2) (e) of this Scheme;

“infected bovine” means any bovine—

(a) that reacts positively to a brucellosis test; or

(b) in respect of which any bacteriological, biological, serological, histological or microscopic examination of any bodily secretion or excretion, organ, gland or other sample taken therefrom shows that such bovine is infected with bovine brucellosis;

“infected herd” means all bovines kept on land on which an infected bovine occurs;

“infected herd programme” means the infected herd programme referred to in section 4 (2) (d) of this Scheme;

“the Act” means the Animal Diseases Act, 1984 (Act 35 of 1984); and

“the Regulations” means the Animal Diseases Regulations published by Government Notice R. 2026 of 26 September 1986, as amended.

Name of Scheme

2. This Scheme shall be known as the Bovine Brucellosis Scheme.

Object of Scheme

3. (1) The object of this Scheme shall be to promote the eradication of bovine brucellosis for the advancement of human and animal health.

No. R. 2483

9 Desember 1988

WET OP DIERESIEKTES, 1984 (WET 35 VAN 1984)

BEESBRUCELLOSESKEMA

Ek, André Isak van Niekerk, Adjunk-minister van Landbou, handelende namens die Minister van Landbou kragtens artikel 10 van die Wet op Diersiektes, 1984 (Wet 35 van 1984), stel hierby die Beesbrucelloseskema in die Bylae uiteengesit, in.

A. I. VAN NIEKERK,
Adjunk-minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Skema het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Wet en die Regulasies gegee is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“beesbrucellose” die diersiekte in artikel 4 (1) (a) van hierdie Skema bedoel;

“besmette bees” 'n bees—

(a) wat positief op 'n brucellosetoets reageer; of

(b) ten opsigte waarvan 'n bakteriologiese, biologiese, serologiese, histologiese of mikroskopiese ondersoek van enige liggaamsafskieding of -uitskieding, orgaan, klier of ander monster daarvan geneem, toon dat so 'n bees met beesbrucellose besmet is;

“besmette kudde” alle beeste wat op grond gehou word waarop 'n besmette bees voorkom;

“besmette kudde-program” die besmette kudde-program in artikel 4 (2) (d) van hierdie Skema bedoel;

“brucellosetoets” die toets in artikel 7 (1) van hierdie Skema bedoel;

“brucellosevry bees” 'n bees in 'n brucellosevry kudde;

“brucellosevry kudde” 'n kudde beeste ten opsigte waarvan—

(a) die verantwoordelike persoon tot die geakkrediteerde kudde-program toegetree het; en

(b) daar 'n geldige sertifikaat ingevolge artikel 21 (1) van hierdie Skema uitgereik is.

“diagnostiese kudde-program” die diagnostiese kudde-program in artikel 4 (2) (c) van hierdie Skema bedoel;

“diagnostiese toetsprogram” die diagnostiese toetsprogram in artikel 4 (2) (e) van hierdie Skema bedoel;

“die Regulasies” die Diersiekteregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2026 van 26 September 1986, soos gewysig;

“die Wet” die Wet op Diersiektes, 1984 (Wet 35 van 1984);

“geakkrediteerde kudde-program” die geakkrediteerde kudde-program in artikel 4 (2) (a) van hierdie Skema bedoel;

“jaarlikse diagnostiese kudde-program” die jaarlikse diagnostiese kudde-program in artikel 4 (2) (b) van hierdie Skema bedoel.

Naam van Skema

2. Hierdie Skema heet die Beesbrucelloseskema.

Doelstelling van Skema

3. (1) Die doelstelling van hierdie Skema is om die uitroeiing van beesbrucellose ter bevordering van menslike en dieregesondheid te bevorder.

(2) The eradication of bovine brucellosis shall be promoted by—

- (a) subjecting all bovines in the Republic to a brucellosis test;
- (b) identifying and slaughtering all infected bovines;
- (c) isolating all infected herds until bovine brucellosis has been eradicated in such herds;
- (d) isolating any bovine suspected of being infected with bovine brucellosis until a final diagnosis can be made;
- (e) preventing contact between any infected bovine or any bovine suspected of being infected with bovine brucellosis, and any other bovines; and
- (f) informing all responsible persons and other interested persons of the control measures relating to bovine brucellosis contained in the Regulations, and of the measures set out in this Scheme.

Application and scope of Scheme

4. (1) This Scheme shall apply to—

(a) the animal disease known as bovine brucellosis, which is caused by the organism *Brucella abortus* to which bovines and certain other mammals, including man, are susceptible; and

(b) bovines in respect of which controlled veterinary acts are performed for the achievement of the objects of this Scheme.

(2) A responsible person may join this Scheme with a view to participate in—

(a) the accredited herd programme, the object of which is to establish a source of brucellosis-free bovines;

(b) the annual diagnostic herd programme, the object of which is to subject herds not participating in the accredited herd programme, to an annual brucellosis test;

(c) the diagnostic herd programme, the object of which is to subject herds not participating in the accredited herd programme or the annual diagnostic herd programme, to a brucellosis test;

(d) the infected herd programme, the object of which is to subject infected herds to regular brucellosis tests and to further dispose of such herds in order to eradicate bovine brucellosis; and

(e) the diagnostic testing programme, the object of which is to subject specific bovines to a brucellosis test at the request of a responsible person.

Manner of infection

5. (1) The organism *Brucella abortus* in the genital organs of infected bovines and is excreted in the semen of infected bulls and with the placenta, amniotic fluid, vaginal discharge, calf or fetus of infected cows when such cow, calf or abort.

(2) Bovines may become infected by such bodily secretions and excretions by—

(a) using semen of an infected bull for artificial insemination;

(b) grazing on pastures contaminated thereby;

(c) consuming fodder or drinking water contaminated thereby;

(d) licking or chewing an infectious or contaminated thing; or

(e) consuming infected milk in raw form.

(2) Die uitroeiing van beesbrucellose word bevorder deur—

(a) alle beeste in die Republiek aan 'n brucellose-toets te onderwerp;

(b) alle besmette beeste te identifiseer en te slag;

(c) alle besmette kuddes af te sonder totdat beesbrucellose in sodanige kuddes uitgeroei is;

(d) 'n bees wat vermoedelik met beesbrucellose besmet is, af te sonder totdat 'n finale diagnose gemaak kan word;

(e) kontak tussen 'n besmette bees of 'n bees wat vermoedelik met beesbrucellose besmet is, en enige ander beeste te voorkom; en

(f) alle verantwoordelike persone en ander belanghebbende persone op hoogte van sake te bring met die beheermaatreëls betreffende beesbrucellose wat in die Regulasies vervat is, en van die maatreëls wat in hierdie Skema uiteengesit is.

Toepassing en omvang van Skema

4. (1) Hierdie Skema is van toepassing op—

(a) die diersiekte wat as beesbrucellose bekend is en wat veroorsaak word deur die organisme *Brucella abortus*, waarvoor beeste en sekere ander soogdiere, insluitende die mens, vatbaar is; en

(b) beeste ten opsigte waarvan beheerde veteriniere handelinge ter bereiking van die doelstelling van hierdie Skema verrig word.

(2) 'n Verantwoordelike persoon kan tot hierdie Skema toetree met die oog op deelname aan—

(a) die geakkrediteerde kudde-program, wat ten doel het om 'n bron van brucellose-vry beeste daar te stel;

(b) die jaarlikse diagnostiese kudde-program, wat ten doel het om kuddes wat nie aan die geakkrediteerde kudde-program deelneem nie, aan 'n jaarlikse brucellose-toets te onderwerp;

(c) die diagnostiese kudde-program, wat ten doel het om kuddes wat nie aan die geakkrediteerde kudde-program of die jaarlikse diagnostiese kudde-program deelneem nie, aan 'n brucellose-toets te onderwerp;

(d) die besmette kudde-program, wat ten doel het om besmette kuddes aan gereelde brucellose-toets te onderwerp, en om verder oor sodanige kuddes te beskik ten einde beesbrucellose uit te roei; en

(e) die diagnostiese toetsprogram, wat ten doel het om bepaalde beeste op versoek van die betrokke verantwoordelike persoon aan 'n brucellose-toets te onderwerp.

Wyse van besmetting

5. (1) Die organisme *Brucella abortus* kom hoofsaaklik voor in die geslagsorgane van besmette beeste, en word in die semen van besmette bulle en saam met die nageboorte, vrugwater, vaginale uitloosel, kalf of fetus van besmette koeie uitgeskei wanneer sodanige koeie kalf of aborteer.

(2) Beeste kan deur sodanige liggaamafskiedings en -uitskiedings besmet raak deur—

(a) die semen van 'n besmette bul vir kunsmatige inseminering te gebruik;

(b) op weidings wat daarmee besoedel is, te wei;

(c) voer of drinkwater wat daarmee besoedel is, in te neem;

(d) aan 'n besmetlike of besoedelde ding te lek of te kou; of

(e) besmette melk in rou vorm in te neem.

Characteristics of infection

6. (1) Abortion is usually the only symptom of infection of an infected bovine, although abortion does not occur in all infected bovines.

(2) After the first abortion an infected bovine usually calves normally, although a second and third abortion may occur in some cases.

(3) The placenta may sometimes be retained after calving or abortion.

(4) Infection with bovine brucellosis may—

(a) in the case of cows and heifers, result in low fertility and even sterility; and

(b) in the case of bulls, result in infection of the testes with an enlargement of one or both testes and low fertility or sterility.

Tests for bovine brucellosis

7. (1) Bovines shall be tested in a manner determined by the director to determine whether they are infected with bovine brucellosis.

(2) The director may determine the manner in which the results of such test shall be interpreted to determine whether a bovine is infected with bovine brucellosis.

(3) The director may determine that a specific bacteriological, biological, serological, histological or microscopic examination of any bodily secretion or excretion, organ, gland or other sample taken from a bovine shall be done in order to make a diagnosis of bovine brucellosis, or to confirm the results of a test referred to in subsection (1).

Requirements relating to brucellosis test

8. (1) Specimens for a brucellosis test shall be collected only by an officer, an authorized person or a veterinarian: Provided that the responsible State Veterinarian may request someone else in writing to collect specimens for such a test.

(2) No person shall remove a bovine undergoing a brucellosis test, from the land on which it is kept at the time of the collection of specimens for such a test, unless—

(a) the result of that test is known; or

(b) the responsible State Veterinarian has granted written authority for the removal of that bovine on such conditions as he may determine.

(3) A responsible person shall, when directed thereto in writing by the responsible State Veterinarian, make all bovines on his land available for a brucellosis test in terms of this Scheme on a date and at a time and place specified in such direction.

Notification of infection

9. Whenever an infection or suspected infection of bovine brucellosis comes to the attention of a person performing an inspection of bovines, a brucellosis test, or any bacteriological, biological, serological, histological or microscopic examination of any bodily secretion or excretion, organ, gland or other sample taken from a bovine, such person shall forthwith notify the responsible State Veterinarian thereof: Provided that a verbal notice shall as soon as practicable be confirmed in writing.

Measures applying to infected herds

10. (1) Whenever a responsible State Veterinarian has been notified in terms of section 9 of this Scheme of—

(a) the infection of a bovine with bovine brucellosis or where he has determined such infection, he shall serve an order on the responsible person to isolate, in the manner contemplated in regulation 13 (1) of the Regulations, the herd concerned and all other bovines on the land concerned; and

Kenmerk van besmetting

6. (1) Aborsie is normaalweg die enigste simptoem van besmetting by 'n besmette bees, alhoewel aborsie nie by alle besmette beeste voorkom nie.

(2) Na die eerste aborsie kalf 'n besmette bees gewoonlik normaalweg, alhoewel 'n tweede en derde aborsie in sommige gevalle kan voorkom.

(3) Die nageboorte kan soms na kalwing of aborsie vas-sit.

(4) Besmetting met beesbrucellose mag—

(a) in die geval van koeie en verse, lae vrugbaarheid en selfs onvrugbaarheid tot gevolg hê; en

(b) in die geval van bulle, ontsteking van die teelballe met 'n vergroting van een of beide teelballe en lae vrugbaarheid en selfs onvrugbaarheid tot gevolg hê.

Toetse vir beesbrucellose

7. (1) Beeste word op 'n wyse deur die direkteur bepaal getoets om te bepaal of hulle met beesbrucellose besmet is.

(2) Die direkteur kan die wyse bepaal waarop die resultate van sodanige toets vertolk moet word om vas te stel of 'n bees met beesbrucellose besmet is.

(3) Die direkteur kan bepaal dat 'n spesifieke bakteriologiese, biologiese, serologiese, histologiese of mikroskopiese ondersoek van enige liggaamsafskeiding of -uitskeiding, orgaan, klier of ander monster van 'n bees geneem, gedoen moet word om 'n diagnose van beesbrucellose te maak of om die resultate van 'n toets in subartikel (1) bedoel, te bevestig.

Vereistes betreffende brucellose toets

8. (1) Monsters vir 'n brucellose toets mag slegs deur 'n beampste, 'n gemagtigde persoon of 'n veearts geneem word: Met dien verstande dat die verantwoordelike staatsveearts iemand anders skriftelik kan versoek om monsters vir sodanige toets te neem.

(2) Niemand mag 'n bees wat 'n brucellose toets ondergaan, van die grond waarop dit ten tyde van die monsterneming vir sodanige toets gehou word, verwyder nie tensy—

(a) die resultaat van daardie toets bekend is; of

(b) die verantwoordelike Staatsveearts skriftelike magtiging vir die verwydering van daardie bees verleen het op die voorwaardes deur hom bepaal.

(3) 'n Verantwoordelike persoon moet, wanneer deur die verantwoordelike Staatsveearts skriftelik daartoe gelas, al die beeste op sy grond vir 'n brucellose toets ingevolge hierdie Skema beskikbaar stel op 'n datum, tyd en plek in sodanige lasgewing vermeld.

Kennisgewing van besmetting

9. Wanneer 'n besmetting of 'n vermoedelike besmetting van beesbrucellose onder die aandag kom van iemand wat 'n inspeksie van beeste, 'n brucellose toets of 'n bakteriologiese, biologiese, serologiese, histologiese of mikroskopiese ondersoek van enige liggaamsafskeiding of -uitskeiding, orgaan, klier of ander monster van 'n bees geneem, uitvoer, moet sodanige persoon die verantwoordelike Staatsveearts onverwyld daarvan in kennis stel: Met dien verstande dat 'n mondelinge kennisgewing so gou doenlik skriftelik bevestig moet word.

Maatreëls van toepassing op besmette kuddes

10. (1) Wanneer 'n verantwoordelike Staatsveearts ingevolge artikel 9 van hierdie Skema in kennis gestel is van—

(a) die besmetting van 'n bees met beesbrucellose, of waar hy sodanige besmetting vasgestel het, beteken hy 'n bevelskrif aan die verantwoordelike persoon om die betrokke kudde en alle ander beeste op die betrokke grond af te sonder op die wyse in regulasie 13 (1) van die Regulasies beoog; en

(b) the suspected infection of a bovine with bovine brucellosis or where he suspects such infection, he shall direct the responsible person to isolate the bovine concerned in the manner referred to in paragraph (a).

(2) As from the date on which a bovine is placed in isolation in terms of an order referred to in subsection (1) (a), no bovines shall without the written authority of the responsible State Veterinarian or contrary to any condition imposed in such authority, be moved to, from or across the land on which the bovine concerned is kept in isolation.

(3) An authority referred to in subsection (2) shall be granted only in respect of—

(a) the admittance of a brucellosis-free bovine or a bovine that has shown negative results in a brucellosis test, to a herd isolated in terms of an order referred to in subsection (1) (a); or

(b) a bovine from a herd referred to in subsection (1) (a)—

(i) to be slaughtered at an abattoir;

(ii) to be kept in isolation on other land; or

(iii) to be moved to any other destination, if the bovine concerned has shown negative results in two successive brucellosis tests carried out not less than three months apart, and that bovine is kept separate from all other bovines from such first test until reaching its destination.

(4) A responsible person concerned shall without delay identify all bovines isolated in terms of an order or direction referred to in subsection (1), by means of ear marks, brands, ear tags or another suitable manner to the satisfaction of the responsible State Veterinarian in order that each such bovine shall be individually identifiable.

(5) Such responsible person shall keep a register in respect of isolated bovines in which he shall enter all the applicable particulars required in terms of regulation 17 of the Regulations.

(6) (a) An infected bovine shall without delay be branded by an officer or authorized person on the right side of the neck with a C-brand.

(b) The responsible person concerned shall keep such infected bovine separate from the rest of the bovines isolated in terms of subsection (1) (a), until they are disposed of in terms of section 13 of this Scheme.

(c) An infected bovine shall not be retested without the written permission of the responsible State Veterinarian.

(7) Bovines suspected of being infected with bovine brucellosis shall be subjected to further brucellosis tests at such intervals as the responsible State Veterinarian may determine, until a final diagnosis can be made.

(8) All bovines in an infected herd, excluding infected bovines, shall be subjected to further brucellosis tests at such intervals as the responsible State Veterinarian may determine until the isolation of such herd is revoked in terms of section 11 of this Scheme.

Revocation of isolation

11. (1) The responsible State Veterinarian shall revoke an order that was served in terms of section 10 (1) (a) of this Scheme, if—

(a) the herd concerned has shown negative results in at least two successive brucellosis tests carried out not less than three months apart; and

(b) die vermoedelijke besmetting van 'n bees met bees-brucellose, of waar hy sodanige besmetting vermoed, gelas hy die verantwoordelike persoon om die betrokke bees op die wyse in paragraaf (a) bedoel, af te sonder.

(2) Vanaf die datum waarop 'n bees ingevolge 'n bevelskrif in subartikel (1) (a) bedoel, in afsondering geplaas is, mag geen beeste sonder die skriftelike magtiging van die verantwoordelike Staatsveearts of strydig met 'n voorwaarde in so 'n magtiging opgelê, na, vanaf of oor die grond waarop die betrokke bees in afsondering gehou word, beweeg word nie.

(3) 'n Magtiging in subartikel (2) bedoel, word slegs verleen ten opsigte van—

(a) die toelating van 'n brucellosevry bees of 'n bees wat negatiewe resultate op 'n brucellosetoets getoon het, tot 'n kudde wat ingevolge 'n lasgewing in subartikel (1) (a) bedoel, afgesonder is; of

(b) 'n bees uit 'n kudde in subartikel (1) (a) bedoel, wat—

(i) by 'n abattoir geslag gaan word;

(ii) op ander grond in afsondering gehou gaan word; of

(iii) na 'n ander bestemming beweeg gaan word, indien die betrokke bees negatiewe resultate getoon het in twee opeenvolgende brucellosetoetse wat nie minder nie as drie maande na mekaar uitgevoer is, en daardie bees vanaf sodanige eerste toets tot by bereiking van sy bestemming afsonderlik van alle ander beeste gehou word.

(4) 'n Verantwoordelike persoon moet alle beeste wat ingevolge 'n bevelskrif of lasgewing in subartikel (1) bedoel, afgesonder is, onverwyld deur middel van oor- of brandmerke, oorplaatjies of 'n ander geskikte wyse tot bevrediging van die verantwoordelike Staatsveearts identifiseer sodat elke sodanige bees individueel identifiseerbaar is.

(5) Sodanige verantwoordelike persoon moet 'n register ten opsigte van afgesonderde beeste hou waarin hy al die toepaslike besonderhede aanteken wat ingevolge regulasie 17 van die Regulasies vereis word.

(6) (a) 'n Besmette bees moet onverwyld deur 'n beamppte of gemagtigde persoon op die regterkant van die nek met 'n C-brandmerk gebrand word.

(b) Die betrokke verantwoordelike persoon moet 'n besmette bees afsonderlik van die res van die beeste wat ingevolge subartikel (1) (a) afgesonder is, hou totdat daar ingevolge artikel 13 van hierdie Skema oor hulle beskik word.

(c) 'n Besmette bees word nie sonder die skriftelike toestemming van die verantwoordelike Staatsveearts hertoets nie.

(7) Beeste wat vermoedelik met beesbrucellose besmet is, moet met die tussenpose wat die verantwoordelike Staatsveearts bepaal, aan verdere brucellosetoetse onderwerp word totdat 'n finale diagnose gemaak kan word.

(8) Alle beeste in 'n besmette kudde, uitgesonderd besmette beeste, moet met die tussenpose wat die verantwoordelike Staatsveearts bepaal, aan verdere brucellosetoetse onderwerp word totdat die afsondering van sodanige kudde ingevolge artikel 11 van hierdie Skema opgehef word.

Opheffing van afsondering

11. (1) Die verantwoordelike Staatsveearts het 'n bevelskrif wat ingevolge artikel 10 (1) (a) van hierdie Skema beteken is, op indien—

(a) die betrokke kudde negatiewe resultate getoon het in minstens twee opeenvolgende brucellosetoetse wat nie minder nie as drie maande na mekaar uitgevoer is; en

(b) all infected bovines on the land concerned have been disposed of in terms of section 13 of this Scheme.

(2) The responsible State Veterinarian shall revoke a direction that was served in terms of section 10 (1) (b) of this Scheme, if the bovines concerned have shown negative results in a brucellosis test.

Disinfection of certain places and things

12. All stables, barns, kraals, crushes, mangers, water-troughs and other structures on land on which bovines are kept in isolation by virtue of an order in terms of section 10 (1) (a) of this Scheme shall in the manner contemplated in regulation 15 of the Regulations, at such intervals and with such remedy as the responsible State Veterinarian may determine, be disinfected in accordance with the directions for use of the remedy concerned or in such manner as the responsible State Veterinarian may determine.

Disposal of infected bovines

13. (1) Each infected bovine shall—

(a) if the director so determines, be forfeited to the State and, subject to the provisions of subsection (4), be slaughtered at an abattoir designated by the director: Provided that if the responsible State Veterinarian is of the opinion that such infected bovines cannot be slaughtered at an abattoir owing to illness, poor condition or small numbers or for any other reason, those infected bovines may be slaughtered under the supervision of an officer or authorised person on the land which they are kept in isolation.

(b) with the permission of the responsible State Veterinarian and on such conditions as he may determine for his own account—

(i) be slaughtered at an abattoir of the choice of such responsible person; or

(ii) be slaughtered on the land of such responsible person.

(2) Compensation in terms of section 19 of the Act—

(a) may, on application, be paid to a responsible person when an infected animal is forfeited to the State as contemplated in subsection (1) (a); and

(b) shall not be payable to a responsible person when an infected animal is slaughtered as contemplated in subsection (1) (b).

(3) Before an infected bovine is slaughtered as contemplated in subsection (1) (a) the responsible State Veterinarian or an authorized person shall determine the market value thereof in the presence of the responsible person concerned and record it on a form which is obtainable from the director for this purpose.

(4) A responsible person shall deliver an infected bovine forfeited to the State as contemplated in subsection (1) (a) at his own cost and risk at the destination and at a time determined by the responsible State Veterinarian.

(5) If the director is of the opinion that the occurrence of bovine brucellosis in an infected herd cannot be eradicated economically otherwise, he may order that the entire infected herd shall be disposed of in accordance with the provisions of subsection (1).

Requirements for joining Scheme

14. (1) A responsible person may join this Scheme with a view to participate in the accredited herd programme if—

(a) his herd is managed in such manner that other bovines are seldom introduced thereto;

(b) daar ingevolge artikel 13 van hierdie Skema oor alle besmette beeste op die betrokke grond beskik is.

(2) Die verantwoordelike Staatsveearts het 'n lasgewing van ingevolge artikel 10 (1) (b) van hierdie Skema beteken is, op indien die betrokke beeste negatiewe resultate in 'n brucellosetoets getoon het.

Ontsmetting van sekere plekke en dinge

12. Alle stalle, skure, krale, drukgange, voerkrippe, drinkbakke en ander strukture op grond waarop beeste uit hoofde van 'n bevelbrief ingevolge artikel 10 (1) (a) van hierdie Skema in afsondering gehou word, moet op die wyse in regulasie 15 van die Regulasies beoog, met die tussenpose en die middel wat die verantwoordelike Staatsveearts bepaal, ontsmet word volgens die gebruiksaanwysings van die betrokke middel of op die wyse wat die verantwoordelike Staatsveearts bepaal.

Beskikking oor besmette beeste

13. (1) Elke besmette bees word—

(a) indien die direkteur so beslis, aan die Staat verbeur en, behoudens die bepalings van subartikel (4), by 'n abattoir deur die direkteur aangewys, geslag: Met dien verstande dat indien die verantwoordelike Staatsveearts van mening is dat sodanige besmette beeste weens siekte, swak kondisie, klein getalle of om enige ander rede nie by 'n abattoir geslag kan word nie, daardie besmette beeste onder die toesig van 'n beampte of gemagtigde persoon op die grond waarop hulle in afsondering gehou word, geslag kan word; of

(b) met die toestemming van die verantwoordelike Staatsveearts en op die voorwaardes deur hom bepaal, vir eie rekening—

(i) by 'n abattoir van die keuse van sodanige verantwoordelike persoon geslag; of

(ii) op die grond van sodanige verantwoordelike persoon geslag.

(2) Vergoeding ingevolge artikel 19 van die Wet—

(a) kan op aansoek aan 'n verantwoordelike persoon betaal word wanneer 'n besmette dier aan die Staat verbeur word soos in subartikel (1) (a) beoog; en

(b) is nie aan 'n verantwoordelike persoon betaalbaar wanneer 'n besmette dier geslag word soos in subartikel (1) (b) beoog nie.

(3) Voordat 'n besmette bees geslag word soos in subartikel (1) (a) beoog, moet die verantwoordelike Staatsveearts of 'n gemagtigde persoon die markwaarde daarvan in die teenwoordigheid van die betrokke verantwoordelike persoon bepaal en dit aanteken op 'n vorm wat vir die doel van die direkteur verkrygbaar is.

(4) 'n Verantwoordelike persoon moet 'n besmette bees wat aan die Staat verbeur word soos in subartikel (1) (a) beoog, op eie koste en risiko by die bestemming en op die tyd wat die verantwoordelike Staatsveearts bepaal, lewer.

(5) Indien die direkteur van mening is dat die voorkoms van beesbrucellose in 'n besmette kudde nie andersins ekonomies uitgeroei kan word nie, kan hy gelas dat die hele besmette kudde ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) oor beskik moet word.

Vereistes vir toetreding tot Skema

14. (1) 'n Verantwoordelike persoon kan tot hierdie Skema toetree met die oog op deelname aan die geakkrediteerde kudde-program indien—

(a) sy kudde op so 'n wyse bestuur word dat ander beeste selde daarin ingebring word;

(b) the land on which his herd is kept or will probably be kept, as well as all public roads across such land, are effectively fenced off with stock-proof fences;

(c) effective isolation facilities for bovines are available on the land referred to in paragraph (b);

(d) an efficient crush and collecting kraals are available on such land for the collection of specimens for brucellosis tests; and

(e) the responsible person concerned undertakes in writing to co-operate on a regular basis with the responsible State Veterinarian and to apply all applicable control measures contained in the Regulations as well as the measures set out in this Scheme in relations to his herd.

(2) A responsible person may join the Scheme with a view to participate in the annual diagnostic herd programme if the application requirements referred to in subsection (1) (a), (d) and (e) are complied with.

(3) A responsible person may join the Scheme with a view to participate in the diagnostic herd programme if the applicable requirements referred to in subsection (1) (d) and (e) are complied with.

(4) A responsible person who joins the Scheme with a view to participate in the infected herd programme shall comply with the requirements referred to in subsection (1) (a), (b), (c), (d) en (e).

(5) A responsible person may join the Scheme with a view to participate in the diagnostic testing programme if the applicable requirements referred to in subsection (1) (d) are complied with.

Admission to Scheme

15. (1) (a) A responsible person may on application be admitted to this Scheme with a view to participate in the accredited herd programme, the annual diagnostic herd programme, the diagnostic herd programme or the diagnostic testing programme.

(b) Such an application shall be made on a form which is obtainable from the responsible State Veterinarian for this purpose.

(c) An applicant shall, in addition to the particulars to be furnished on such form, furnish such further particulars and provide such documents as the responsible State Veterinarian may require.

(d) Separate applications shall be submitted in terms of paragraph (a) in respect of separate farming units and herds of the same applicant.

(2) (a) A responsible person to whom an order or direction as contemplated in section 10 (1) of this Scheme has been served shall be admitted to this Scheme with a view to participate in the infected herd programme.

(b) If at the time of the admission of a responsible person to this Scheme as contemplated in paragraph (a), the applicable requirements referred to in section 14 (4) of this Scheme are not complied with, the responsible State Veterinarian may direct the responsible person concerned to comply with the said requirements within a period determined by the said State Veterinarian.

Refusal of applications

16. An application referred to in section 15 (1) of this Scheme shall be refused if—

(a) the responsible State Veterinarian is of opinion that the applicable requirements referred to in section 14 of this Scheme or the measures referred to in section 20 of this Scheme will not be met or complied with; or

(b) die grond waarop sy kudde gehou of waarskynlik gehou sal word, asook alle openbare paaie oor sodanige grond, doeltreffend met veewerende heinings afgekamp is;

(c) doeltreffende afsonderingsgeriewe vir beeste op die grond in paragraaf (b) bedoel, beskikbaar is;

(d) 'n doeltreffende drukgang en opvangkrale op sodanige grond beskikbaar is vir die neem van monsters vir brucellosetoetse; en

(e) die betrokke verantwoordelike persoon skriftelik onderneem om op 'n gereelde grondslag met die verantwoordelike Staatsveearts saam te werk en om alle toepaslike beheermaatreëls in die Regulasies vervat, asook die maatreëls in hierdie Skema uiteengesit, met betrekking tot sy kudde toe te pas.

(2) 'n Verantwoordelike persoon kan tot hierdie Skema toetree met die oog op deelname aan die jaarlikse diagnostiese kudde-program indien voldoen word aan die toepaslike vereistes in subartikel (1) (a), (d) en (e) bedoel.

(3) 'n Verantwoordelike persoon kan tot hierdie Skema toetree met die oog op deelname aan die diagnostiese kudde-program indien voldoen word aan die toepaslike vereistes in subartikel (1) (d) en (e) bedoel.

(4) 'n Verantwoordelike persoon wat tot hierdie Skema toetree met die oog op deelname aan die besmette kudde-program moet voldoen aan die toepaslike vereistes in subartikel (1) (a), (b), (c), (d) en (e) bedoel.

(5) 'n Verantwoordelike persoon kan tot hierdie Skema toetree met die oog op deelname aan die diagnostiese toets-program indien voldoen word aan die toepaslike vereistes in subartikel (1) (d) bedoel.

Toelating tot Skema

15. (1) (a) 'n Verantwoordelike persoon kan op aansoek tot hierdie Skema toegelaat word met die oog op deelname aan die geakkrediteerde kudde-program, die jaarlikse diagnostiese kudde-program, die diagnostiese kudde-program of die diagnostiese toetsprogram.

(b) So 'n aansoek moet op 'n vorm gedoen word wat vir dié doel van die verantwoordelike Staatsveearts verkrygbaar is.

(c) 'n Aansoeker moet, benewens die besonderhede wat op sodanige vorm versterk moet word, die verdere besonderhede versterk en die stukke voorsien wat die verantwoordelike Staatsveearts verlang.

(d) Afsonderlike aansoeke moet ingevolge paragraaf (a) ten opsigte van 'afsonderlike' boerderyeenhede en kuddes van dieselfde aansoeker ingedien word.

(2) (a) 'n Verantwoordelike persoon op wie 'n bevelskrif of lasgewing beteken is soos in artikel 10 (1) beoog, moet tot hierdie Skema toegelaat word met die oog op deelname aan die besmette kudde-program.

(b) Indien, ten tyde van die toelating van 'n verantwoordelike persoon tot die Skema soos in paragraaf (a) beoog, nie aan die toepaslike vereistes in artikel 14 (4) van hierdie Skema bedoel, voldoen word nie, kan die verantwoordelike Staatsveearts die betrokke verantwoordelike persoon gelas om binne die tydperk deur bedoelde Staatsveearts bepaal, aan bedoelde vereistes te voldoen.

Weiering van aansoek

16. 'n Aansoek in artikel 15 (1) van hierdie Skema bedoel, word geweier indien—

(a) die verantwoordelike Staatsveearts van oordeel is dat die toepaslike vereistes in artikel 14 van hierdie Skema bedoel, of die maatreëls in artikel 20 van hierdie Skema bedoel, nie nagekom sal word nie of daar nie daaraan voldoen sal word nie; of

(b) the responsible State Veterinarian is satisfied that the services to be rendered in terms of this Scheme cannot be rendered in respect of the bovine or herd concerned.

Register of responsible persons and herds

17. A responsible State Veterinarian shall keep a register in which the following particulars are recorded in respect of each responsible person in his area who has been admitted to this Scheme:

- (a) The name and address of the responsible person concerned.
- (b) A description of each portion of land on which the herd concerned is kept or will probably be kept.
- (c) The number of bovines in the herd concerned.
- (d) If applicable, the number of bovines in the herd concerned registered or recorded in the stud book, auxiliary stud book or calf register, as well as the number allocated to each such bovine by the South African Stud Book Association.
- (e) In the case of a herd participating in the accredited herd programme or the infected herd programme, the earmark, brand or other identification mark of each bovine in the herd concerned.
- (f) Such other particulars as may be determined by the director.

Lapsing and cancellation of participation

18. (1) Subject to the provisions in subsection (3) participation in a programme referred to in section 4 (2) of this Scheme shall lapse if—

- (a) the herd of the responsible person concerned has been sold out; or
- (b) the responsible person concerned dies or becomes incompetent to handle his own affairs, or his herd is transferred to his successor in title.

(2) Subject to the provisions of subsection (3) the director may cancel participation in a programme referred to in section (4) (2) of this Scheme if—

- (a) he is satisfied that the applicable requirements referred to in section 14 of this Scheme are no longer complied with;
- (b) the responsible person concerned refuses or fails to comply with the measures referred to in section 20 of this Scheme;
- (c) a written request to this effect by the responsible person concerned is recommended by the responsible State Veterinarian;

(d) the herd concerned participates in a programme other than the infected herd programme and becomes infected with bovine brucellosis, in which case that herd shall participate in the infected herd programmes; or

(e) the herd concerned is transferred to other land without the approval of the responsible State Veterinarian.

(3) Participation in the infected herd programme shall lapse or be cancelled only if—

- (a) all infected bovines on the land concerned have been slaughtered, and all remaining bovines showed negative results in two successive brucellosis tests carried out not less than three months apart; or
- (b) all bovines on the land concerned have been slaughtered.

(b) die verantwoordelike Staatsveearts oortuig is dat die dienste wat ingevolge hierdie Skema gelewer moet word, nie met betrekking tot die betrokke bees of kudde gelewer kan word nie.

Register van verantwoordelike persone en kuddes

17. 'n Verantwoordelike Staatsveearts moet 'n register hou waarin die volgende besonderhede aangeteken word ten opsigte van elke verantwoordelike persoon in sy gebied wat tot hierdie Skema toegelaat is:

- (a) Die naam en adres van die betrokke verantwoordelike persoon.
- (b) 'n Beskrywing van elke gedeelte grond waarop die betrokke kudde gehou of waarskynlik gehou sal word.
- (c) Die getal beeste in die betrokke kudde.
- (d) Indien van toepassing, die getal beeste in die betrokke kudde wat in die stamboek, hulpstamboek of kalfregister geregistreer of aangeteken is, asook die nommer wat die Suid-Afrikaanse Stamboekvereniging aan elke sodanige bees toegeken het.
- (e) In die geval van 'n kudde wat aan die geakkrediteerde kudde-program of die besmette kudde-program deelneem, die oormerk, brandmerk of ander identifikaasie-merk van elkeen van die beeste in die betrokke kudde.
- (f) Sodanige ander besonderhede as wat die direkteur bepaal.

Verval en kansellering van deelname

18. (1) Behoudens die bepalings van subartikel (3) verval deelname aan 'n program in artikel 4 (2) van hierdie Skema bedoel indien—

- (a) die kudde van die betrokke verantwoordelike persoon uitverkoop is; of
- (b) die betrokke verantwoordelike persoon te sterwe kom of onbevoeg raak om sy eie sake te hanteer, of sy kudde na sy regsopvolger oorgedra word.

(2) Behoudens die bepalings van subartikel (3), kan die direkteur deelname aan 'n program in artikel 4 (2) van hierdie Skema bedoel, kanselleer indien—

- (a) hy oortuig is dat daar nie meer aan die toepaslike vereistes in artikel 14 van hierdie Skema bedoel, voldoen word nie;
- (b) die betrokke verantwoordelike persoon weier of versuim om die maatreëls in artikel 20 van hierdie Skema bedoel, na te kom;
- (c) 'n skriftelike versoek te dien effekte van die betrokke verantwoordelike persoon deur die verantwoordelike Staatsveearts aanbeveel word;

(d) die betrokke kudde aan 'n ander program as die besmette kudde-program deelneem en met beesbrucellose besmet raak, in welke geval daardie kudde aan die besmette kudde-program moet deelneem; of

(e) die betrokke kudde sonder die toestemming van die verantwoordelike Staatsveearts na ander grond oorgeplaas word.

(3) Deelname aan die besmette kudde-program verval slegs of word slegs gekanselleer indien—

- (a) alle besmette beeste op die betrokke grond geslag is en alle oorblywende beeste negatiewe resultate getoon het in twee opeenvolgende brucellose-toetse wat nie minder nie as drie maande na mekaar uitgevoer is; of
- (b) alle beeste op die betrokke grond geslag is.

Switching from one program to another

19. If at any time the responsible State Veterinarian is satisfied that the circumstances in respect of a herd participating in a specific programme or of the land on which such herd is kept, necessitate this, he may direct that the herd concerned participate in one of the other programmes referred to in section 4 (2) of this Scheme.

Measures relating to participating herd

20. Each responsible person admitted to this Scheme shall, in addition to any other conditions determined by the responsible State Veterinarian in a particular case—

(a) ensure that no bovine in his herd or on his land comes into contact with any other bovine, or makes use of the same grazing, stables, crushes, kraals, water-troughs, mangers, dipping tanks, spray races or other structures as such other bovines;

(b) introduce only brucellosis-free bovines into his herd or onto his land, and, unless the responsible State Veterinarian determines otherwise, introduce other bovines into his herd or onto his land only after they have been subjected to at least one brucellosis test with negative results;

(c) make all bovines on his land available for the collection of specimens for a brucellosis test at such place and on such date and at such time as the responsible State Veterinarian or an authorised person may determine;

(d) render all reasonable assistance required by the offices or authorized person who collects the specimens concerned;

(e) apply all applicable control measures relating to other controlled animal diseases in respect of the animals on the land;

(f) mark all bovines in his herd to the satisfaction of the responsible State Veterinarian in order that each bovine shall be individually identifiable;

(g) vaccinate all his heifers once only against bovine brucellosis with an efficient remedy when they are between four and eight months old; and

(h) in the case of participation in the accredited herd programme or infected herd programme—

(i) keep records to the satisfaction of the responsible State Veterinarian of the particulars required to be recorded in terms of regulation 17 of the Regulations; and

(ii) not introduce any bovines into his herd or onto his land without the written authorization of the responsible State Veterinarian.

Issue of certificates and declarations

21. (1) (a) If all bovines in a herd participating in the accredited herd programme and all other bovines on the land on which that herd is kept, have shown negative results in two successive brucellosis tests carried out not less than 12 months apart, the director shall issue a certificate to this effect to the responsible person concerned.

(b) Such certificate shall be valid up to and until the date indicated thereon as the date on which the herd concerned has to be retested.

(2) If all the bovines in a herd participating in the annual diagnostic herd programme or the diagnostic herd programme have shown negative results in a brucellosis test, the responsible State Veterinarian or the veterinarian who carried out the brucellosis test may on request issue a declaration to this effect to the responsible person concerned.

Oorskakeling van een program na 'n ander

19. Indien die verantwoordelike Staatsveearts te eniger tyd oortuig is dat die omstandighede ten opsigte van 'n kudde wat aan 'n bepaalde program deelneem, of ten opsigte van die grond waarop sodanige kudde gehou word, dit vereis, kan hy gelas dat die betrokke kudde aan een van die ander-programme in artikel 4 (2) van hierdie Skema bedoel, moet deelneem.

Maatreëls betreffende ingeskrewe kuddes

20. Elke verantwoordelike persoon wat tot hierdie Skema toegetree het, moet, benewens enige ander voorwaardes wat die verantwoordelike Staatsveearts in 'n bepaalde geval bepaal—

(a) verseker dat geen bees in sy kudde of op sy grond met enige ander bees in aanraking kom nie, of van dieselfde weiding, stalle, drukgange, krales, drinkbakke, krippe, dipbakke, spuitgange of ander strukture as sodanige ander beeste gebruik maak nie;

(b) slegs brucellosevry beeste tot sy kudde of op sy grond toelaat, en, tensy die verantwoordelike Staatsveearts anders bepaal, slegs ander beeste tot sy kudde of op sy grond toelaat nadat hulle aan minstens een brucellose-toets met negatiewe resultate onderwerp is;

(c) alle beeste op sy grond vir die neem van monsters vir 'n brucellose-toets beskikbaar stel by die plek en op die datum en tyd wat die verantwoordelike Staatsveearts of 'n gemagtigde persoon bepaal;

(d) alle redelike hulp verleen wat deur die beampte of gemagtigde persoon wat die betrokke monsters neem, vereis word;

(e) alle toepaslike beheermaatreëls betreffende ander beheerde diersiektes met betrekking tot die diere op sy grond toepas;

(f) Alle beeste in sy kudde tot bevrediging van die verantwoordelike Staatsveearts merk sodat elke bees individueel identifiseerbaar is;

(g) al sy verse wanneer hulle tussen vier en agt maande oud is eenmalig met 'n doeltreffende middel teen beesbrucellose immuniseer; en

(h) in die geval van deelname aan die geakkrediteerde kudde-program of besmette kudde-program—

(i) tot bevrediging van die verantwoordelike Staatsveearts aantekeninge hou van die besonderhede wat ingevolge regulasie 17 van die Regulasies aangeteken moet word; en

(ii) nie sonder die skriftelike magtiging van die verantwoordelike Staatsveearts enige beeste in sy kudde of op sy grond inbring nie.

Uitreiking van sertifikate en verklarings

21. (1) (a) Indien alle beeste in 'n kudde wat aan die geakkrediteerde kudde-program deelneem, en alle ander beeste op die grond waarop daardie kudde aangehou word, negatiewe resultate getoon het in twee opeenvolgende brucellose-toetse wat nie minder nie as 12 maande na mekaar uitgevoer is, reik die direkteur 'n sertifikaat te dien effekte aan die betrokke verantwoordelike persoon uit.

(b) Sodanige sertifikaat is geldig tot en met die datum daarop aangedui as die datum waarop die betrokke kudde hertoets moet word.

(2) Indien al die beeste in 'n kudde wat aan die jaarlikse diagnostiese kudde-program of die diagnostiese kudde-program deelneem, negatiewe resultate in 'n brucellose-toets getoon het, kan die verantwoordelike Staatsveearts of die veearts wat die betrokke brucellose-toets uitgevoer het, op versoek 'n verklaring te dien effekte aan die betrokke verantwoordelike persoon uitreik.

(3) If all the bovines in a herd participating in the infected herd programme have shown negative results in two successive brucellosis tests carried out not less than three months apart and all the infected bovines in that herd were disposed of as contemplated in section 13 of this Scheme, the responsible State Veterinarian may on request issue a declaration to this effect to the responsible person concerned.

(4) If a bovine participating in the diagnostic testing programme has shown negative results in a brucellosis test, the responsible State Veterinarian or the veterinarian who carried out the brucellosis test may on request issue a declaration to this effect to the responsible person concerned.

(5) A declaration issued in terms of subsection (2), (3) and (4) shall—

(a) only declare that the bovines concerned have shown negative results for bovine brucellosis on the test date; and

(b) not imply that the bovines concerned are free from bovine brucellosis.

Renewal of certificates

22. (1) A responsible person to whom a certificate has been issued in terms of section 21 (1) of this Scheme shall at least 30 days before the date indicated thereon as the date on which the herd concerned has to be retested, apply in writing to the responsible State Veterinarian or any other veterinarian for the renewal thereof.

(2) The responsible State Veterinarian or other veterinarian shall carry out a brucellosis test on the herd of such responsible person in accordance with the provisions of section 8 of this Scheme.

(3) The director may renew such certificate if—

(a) the bovines in the herd concerned have shown negative results in the brucellosis test referred to in subsection (2); and

(b) he is satisfied that the responsible person concerned still complies in every respect with the requirements of this Scheme relating to the keeping, care, treatment and control of the herd concerned, and that the land on which that herd is kept continues to comply with the requirements referred to in section 14 (1) (b), (c) and (d) of this Scheme.

(4) A certificate thus renewed shall be valid up to and until the date indicated thereon as the date on which the herd concerned has to be retested, and an application for the further renewal thereof shall be made in accordance with the provisions of subsection (1).

Lapsing of certificates

23. (1) A certificate issued in terms of section 21 (1) of this Scheme or renewed as contemplated in section 22 of this Scheme shall lapse—

(a) when participation in the accredited herd programme has lapsed or been cancelled as contemplated in section 18 (1) or (2) of this Scheme; or

(b) when such certificate has not been renewed as contemplated in section 22 of this Scheme.

(2) The director may issue a new certificate in terms of section 21 (1) of this Scheme in respect of a herd—

(a) which was transferred to other land; or

(b) of which the ownership has changed as a result of its being sold as a whole to one person or which has been transferred to the successor in title of the previous owner, if he is satisfied that the land on which it is being kept or will probably be kept complies with the requirements referred to in section 14 (1) (b), (c) and (d) of this Scheme and

(3) Indien al die beeste in 'n kudde wat aan die besmette kudde-program deelneem, negatiewe resultate getoon het in twee opeenvolgende brucellosetoetse wat nie minder nie as drie maande na mekaar uitgevoer is, en al die besmette beeste in daardie kudde oor beskik is soos in artikel 13 van hierdie Skema beoog, kan die verantwoordelike Staatsveearts op versoek 'n verklaring te dien effekte aan die betrokke verantwoordelike persoon uitreik.

(4) Indien 'n bees wat aan die diagnostiese toetsprogram deelneem, negatiewe resultate in 'n brucellosetoets getoon het, kan die verantwoordelike Staatsveearts of die veearts wat die betrokke brucellosetoets uitgevoer het, op versoek 'n verklaring te dien effekte aan die betrokke verantwoordelike persoon uitreik.

(5) 'n Verklaring wat ingevolge subartikel (2), (3) of (4) uitgereik is, mag—

(a) slegs verklaar dat die betrokke beeste op die laaste toetsdatum negatiewe resultate vir beesbrucellose getoon het; en

(b) nie op enige wyse voorgee dat die betrokke beeste vry van beesbrucellose is nie.

Hernuwing van sertifikate

22. (1) 'n Verantwoordelike persoon aan wie 'n sertifikaat ingevolge artikel 21 (1) van hierdie Skema uitgereik is, moet minstens 30 dae voor die datum daarop aangedui as die datum waarop die betrokke kudde hertoets moet word, skriftelik by die verantwoordelike Staatsveearts of enige ander veearts om die hernuwing daarvan aansoek doen.

(2) Die verantwoordelike Staatsveearts of ander veearts moet 'n brucellosetoets ooreenkomstig die bepalings van artikel 8 van hierdie Skema op die kudde van sodanige verantwoordelike persoon uitvoer.

(3) Die direkteur kan so 'n sertifikaat hernieu indien—

(a) die beeste in die betrokke kudde negatiewe resultate in die brucellosetoets in subartikel (2) bedoel, getoon het; en

(b) hy oortuig is dat die betrokke verantwoordelike persoon steeds in elke opsig aan die vereistes van hierdie Skema betreffende die hou, versorging, behandeling en beheer van die betrokke kudde voldoen, en dat die grond waarop daardie kudde gehou word, steeds voldoen aan die vereistes in artikel 14 (1) (b), (c) en (d) van hierdie Skema bedoel.

(4) 'n Sertifikaat aldus hernieu, is geldig tot en met die datum daarop aangedui as die datum waarop die betrokke kudde hertoets moet word, en 'n aansoek om die verdere hernuwing daarvan word ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) gedoen.

Verval van sertifikate

23. (1) 'n Sertifikaat wat ingevolge artikel 21 (1) van hierdie Skema uitgereik is of hernieu is soos in artikel 22 van hierdie Skema beoog, verval—

(a) wanneer deelname aan die geakkrediteerde kudde-program verval het of gekanselleer is soos in artikel 18 (1) of (2) van hierdie Skema beoog; of

(b) wanneer so 'n sertifikaat nie hernieu is soos in artikel 22 van hierdie Skema beoog nie.

(2) Die direkteur kan 'n nuwe sertifikaat ingevolge artikel 21 (1) van hierdie Skema uitreik ten opsigte van 'n kudde—

(a) wat na ander grond oorgeplaas is; of

(b) waarvan die eienaarskap verander het weens die verkoop daarvan as geheel aan een persoon of op die regsopvolger van die vorige eienaar oorgegaan het, indien hy oortuig is dat die grond waarop dit gehou sal word of waarskynlik gehou sal word, voldoen aan die vereistes in artikels 14 (1) (b), (c) en (d) van hierdie Skema bedoel, en

that the new owner of such herd will comply with the requirements of this Scheme relating to the keeping, care, treatment and control of that herd.

Return of certificates

24. A certificate issued in terms of section 21 (1) of this Scheme or renewed in terms of section 22 (1) of this Scheme shall within 14 days of the date on which it has lapsed as contemplated in section 23 of this Scheme, be returned by hand or registered post to the responsible State Veterinarian by the responsible person concerned.

Restrictions on the use of certificates and declarations

25. (1) No person shall use a declaration issued in terms of section 21 (2), (3) or (4) of this Scheme, in connection with the advertising or sale of the bovines in respect of which it was issued, in a manner which implies or purports to imply that the bovines concerned are free from bovine brucellosis at the time of such advertisement or sale.

(2) The provisions of subsection (1) shall *mutatis mutandis* apply to a certificate issued in terms of section 21 (1) of this Scheme, unless the herd or bovines concerned have since admission to this Scheme been kept, cared, treated and controlled as contemplated in section 20 of this Scheme.

Tariffs for services rendered

26. (1) Subject to the provisions of subsection (2) the provisions of regulation 27 of the Regulations shall apply *mutatis mutandis* to services rendered in terms of this Scheme.

(2) No fees shall be payable in respect of—

(a) the collection of specimens for a brucellosis test carried out in terms of this Scheme by order of a responsible State Veterinarian,

(b) the branding of infected bovines in terms of section 10 (6) (a) of this Scheme;

(c) the valuation of infected bovines in terms of section 13 (3) of this Scheme;

(d) the supervision of the disinfection of any land or structure by order of the responsible State Veterinarian; and

(e) a laboratory test for bovine brucellosis unless the director determines otherwise.

(3) All disinfectants or other remedies which are required in terms of this Scheme or ordered by the responsible State Veterinarian to be used for the achievement of the objects of this Scheme shall be provided by the responsible person concerned at his own expense.

Commencement of Scheme

27. This Scheme shall come into operation on 1 December 1988.

No. R. 2496

9 Desember 1988

PLANT IMPROVEMENT ACT, 1976 (ACT 53 OF 1976)

REGULATIONS RELATING TO ESTABLISHMENTS, VARIETIES, PLANTS AND PROPAGATING MATERIAL.—AMENDMENT

The Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture under section 34 of the Plant Improvement Act, 1976 (Act 53 of 1976), has made the regulations in the Annexure.

dat die nuwe eienaar van sodanige kudde die vereistes van hierdie Skema betreffende die hou, versorging, behandeling en beheer van daardie kudde sal nakom.

Terugsending van sertifikate

24. 'n Sertifikaat wat ingevolge artikel 21 (1) van hierdie Skema uitgereik is of ingevolge artikel 22 (1) van hierdie Skema hernieu is, moet binne 14 dae na die datum waarop dit verval het soos in artikel 23 van hierdie skema beoog, deur die betrokke verantwoordelike persoon per hand of per geregistreerde pos aan die verantwoordelike Staatsveearts terugbesorg word.

Beperkings op die gebruik van sertifikate en verklarings

25. (1) Niemand mag 'n verklaring wat ingevolge artikel 21 (2), (3) of (4) van hierdie Skema uitgereik is, in verband met die advertering of verkoop van die beeste ten opsigte waarvan dit uitgereik is, gebruik nie op wyse wat voorgoed of heet voor te gee dat die betrokke beeste ten tyde van so 'n advertensie of verkoping vry van beesbrucellose is.

(2) Die bepalings van subartikel (1) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n sertifikaat wat ingevolge artikel 21 (1) van hierdie Skema uitgereik is, tensy die betrokke kudde of beeste sedert toelating tot hierdie Skema gehou, versorg, behandel en beheer is soos in artikel 20 van hierdie Skema beoog.

Tariewe vir dienste gelewer

26. (1) Behoudens die bepalings van subartikel (2) is die bepalings van regulasie 27 van die Regulasies *mutatis mutandis* van toepassing op dienste wat ingevolge hierdie Skema gelewer word.

(2) Geen gelde is betaalbaar nie ten opsigte van—

(a) die monsterneming van 'n brucellosetoets wat ingevolge hierdie Skema in opdrag van 'n verantwoordelike Staatsveearts uitgevoer word;

(b) die brandmerk van besmette beeste ingevolge artikel 10 (6) (a) van hierdie Skema;

(c) die waardering van besmette beeste ingevolge artikel 13 (3) van hierdie Skema;

(d) die toesig oor ontsmetting van enige grond of struktuur in opdrag van die verantwoordelike Staatsveearts; en

(e) 'n laboratoriumtoets vir beesbrucellose tensy die direkteur anders bepaal.

(3) Alle ontsmettingsmiddels en ander middels wat ingevolge hierdie Skema vereis word of wat deur die verantwoordelike Staatsveearts gelas word om gebruik te word vir die bereiking van die oogmerke van hierdie Skema, word deur die betrokke verantwoordelike persoon op eie koste voorsien.

Inwerkingtrekking van Skema

27. Hierdie Skema tree op 1 Desember 1988 inwerking.

No. R. 2496

9 Desember 1988

PLANTVERBETERINGSWET, 1976 (WET 53 VAN 1976)

REGULASIES MET BETREKKING TOT ONDERNEMINGS, VARIETEITE, PLANTE EN VOORTPLANTINGSMATERIAAL.—WYSIGING

Die Adjunk-minister van Landbou, handelende namens die Minister van Landbou kragtens artikel 34 van die Plantverbeteringswet, 1976 (Wet 53 van 1976), het die regulasies in die Aanhangsel uitgevaardig.

ANNEXURE

Definition

1. In this Annexure "the Regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1064 of 23 May 1980, as amended by the regulations published by Government Notices R. 1621 of 22 July 1983, R. 2173 of 28 September 1984, R. 1287 of 14 June 1985 (as corrected by Government Notice R. 1524 of 12 July 1985), R. 1522 of 12 July 1985, R. 256 of 14 February 1986, R. 1489 of 11 July 1986, R. 1903 of 12 September 1986, R. 1389 of 26 June 1987, R. 1700 of 7 August 1987 and R. 86 of 22 January 1988.

Amendment of the index of the Regulations

2. The index of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution under the heading "SCHEDULES"—

(i) for the expression "Schedule D: Declaration relating to propagating material submitted in respect of a variety" of the expression "Schedule D: Declaration relating to plants and propagating material submitted in respect of a variety"; and

(ii) for the expression "Schedule L: Declaration relating to seed imported for immediate export or purposes other than cultivation" of the expression "Schedule L: Declaration relating to plants and propagating material imported for immediate export or purposes other than cultivation"; and

(b) by the addition under the heading "TABLES" of the following entry:

"Table 8: Varieties in respect of which certification is required".

Amendment of regulation 17 of the Regulations

3. Regulation 17 of the Regulations is hereby amended—

(a) by deletion of paragraph (a) of subregulation (3); and

(b) by the substitution for the expression "propagating material" where it appears in subregulation (3), of the expression "plants and propagating material".

Amendment of regulation 18 of the Regulations

4. Regulation 18 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "examination fee and propagating material" of the expression "examination fee, plants and propagating material".

Amendment of regulation 23 of the Regulations

5. Regulation 23 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "*Digitaria smutsii* Stent" of the expression "*Digitaria eriantha* Steud".

Amendment of regulation 31 of the Regulations

6. Regulation 31 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subparagraph (vi) of paragraph (f) of subregulation (3) of the following subparagraph:

"(vi) that plant has not been cut back to shorter than 1,5 m above the graft or bud union: Provided that where such a plant has been established in a container, that plant has not been cut back to shorter than 500 mm above the graft or bud union"; and

(b) by the substitution for subparagraph (xi) of paragraph (f) of subregulation (3) of the following subparagraph:

"(xi) where such a plant has been established in a container, that plant has not been established in such container for longer than one year".

AANHANGSEL

Woordomskrywing

1. In hierdie Aanhangel beteken "die Regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1064 van 23 Mei 1980, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewings R. 1621 van 22 Julie 1983, R. 2173 van 28 September 1984, R. 1287 van 14 Junie 1985 (soos verbeter by Goewermentskennisgewing R. 1524 van 12 Julie 1985), R. 1522 van 12 Julie 1985, R. 256 van 14 Februarie 1986, R. 1489 van 11 Julie 1986, R. 1903 van 12 September 1986, R. 1389 van 26 Junie 1987, R. 1700 van 7 Augustus 1987 en R. 86 van 22 Januarie 1988.

Wysiging van die inhoudsopgawe van die Regulasies

2. Die inhoudsopgawe van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur onder die opskrif "BYLAES"—

(i) die uitdrukking "Bylae D: Verklaring betreffende voortplantingsmateriaal wat ten opsigte van 'n variëteit ingedien word" deur die uitdrukking "Bylae D: Verklaring betreffende plante en voortplantingsmateriaal wat ten opsigte van 'n variëteit ingedien word" te vervang; en

(ii) die uitdrukking "Bylae L: Verklaring betreffende saad ingevoer vir onmiddellike uitvoer of vir ander doeleindes as verbouing" deur die uitdrukking "Bylae L: Verklaring betreffende plante en voortplantingsmateriaal ingevoer vir onmiddellike uitvoer of vir ander doeleindes as verbouing" te vervang; en

(b) deur onder die opskrif "TABELLE" die volgende inskrywing by te voeg:

"Tabel 8: Variëteite ten opsigte waarvan sertifisering vereis word".

Wysiging van regulasie 17 van die Regulasies

3. Regulasie 17 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (a) van subregulasie (3) te skrap; en

(b) deur die uitdrukking "voortplantingsmateriaal" waar dit in subregulasie (3) voorkom, deur die uitdrukking "plante en voortplantingsmateriaal" te vervang.

Wysiging van regulasie 18 van die Regulasies

4. Regulasie 18 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "ondersoekgeld en voortplantingsmateriaal" deur die uitdrukking "ondersoekgeld, plante en voortplantingsmateriaal" te vervang.

Wysiging van regulasie 23 van die Regulasies

5. Regulasie 23 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "*Digitaria smutsii* Stent" deur die uitdrukking "*Digitaria eriantha* Steud" te vervang.

Wysiging van regulasie 31 van die Regulasies

6. Regulasie 31 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subparagraaf (vi) van paragraaf (f) van subregulasie (3) deur die volgende subparagraaf te vervang:

"(vi) daardie plant nie tot korter as 1,5 m bokant die ent- of okuleerlas teruggesny is nie: Met dien verstande dat waar so 'n plant in 'n houer gevestig is, daardie plant nie tot korter as 500 mm bokant die ent- of okuleerlas teruggesny is nie"; en

(b) deur subparagraaf (xi) van paragraaf (f) van subregulasie (3) deur die volgende subparagraaf te vervang:

"(xi) waar so 'n plant in 'n houer gevestig is, daardie plant nie langer as een jaar in sodanige houer gevestig is nie".

Insertion of regulation 31A in the Regulations

7. The following regulation is hereby inserted after regulation 31 of the Regulations:

"Requirements for potato tubers that are not certified"

31A. Potato tubers that have not been certified, may be sold without an authority referred to in section 13 of the Act if such tubers are true to variety."

Amendment of regulation 36 of the Regulations

8. Regulation 36 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subparagraph (iv) of paragraph (d) of subregulation (1) of the following subparagraph:

"(iv) '85 or higher': Provided that, where applicable, this group may be indicated as '90 or higher' or '95 or higher'."

Insertion of regulation 36A in the Regulations

9. The following regulation is hereby inserted after regulation 36 of the Regulations:

"Marking and labelling of containers of potato tubers that are not certified"

36A. A container in which potato tubers that are not certified, is sold shall be marked in clearly legible symbols, letters and figures with, or be provided with a label on which is likewise indicated—

(a) the name, as indicated in a notice under section 2 of the Act, of the kind of plant concerned;

(b) the denomination of the variety to which those tubers belong, in the manner required in terms of section 13 (1) (a) and (b) of the Act; and

(c) the name and address of the seller where those tubers are sold: Provided that where those tubers are re-sold, the name and address of the seller from which it was obtained, may also, or in stead thereof, be indicated."

Insertion of regulation 39A in the Regulations

10. The following regulation is hereby inserted after regulation 39 of the Regulations:

"Marking and labelling of containers of potato tubers that are certified"

39A. A container in which potato tubers that are certified, is sold shall be marked in clearly legible symbols, letters and figures with, or be provided with a label on which is likewise indicated—

(a) the appropriate particulars that are required in terms of regulation 36A in respect of potato tubers that are not certified;

(b) the number of the certificate issued in respect of the lot concerned; and

(c) the further information that, in terms of the scheme concerned, is required to be indicated on such container or label."

Substitution of regulation 41 of the Regulations

11. The following regulation is hereby substituted for regulation 41 of the Regulations:

"Requirements for imported seed"

41. Seed of a kind of plant specified in column 1 of Table 4, that is imported into the Republic—

(a) shall be true to variety;

(b) shall comply with the applicable requirements referred to in regulation 25 in respect of other matter and other seed; and

Invoeging van regulasie 31A in die Regulasies

7. Die volgende regulasie word hierby na regulasie 31 van die Regulasies ingevoeg:

"Vereistes vir aartappelknolle wat nie gesertifiseer is nie"

31A. Aartappelknolle wat nie gesertifiseer is nie kan sonder 'n magtiging in artikel 13 van die Wet bedoel, verkoop word indien sodanige knolle variëteitseg is."

Wysiging van regulasie 36 van die Regulasies

8. Regulasie 36 van die Regulasies word hierby gewysig deur subparagraaf (iv) van paragraaf (d) van subregulasie (1) deur die volgende subparagraaf te vervang:

"(iv) '85 of hoër': Met dien verstande dat, waar toepaslik, hierdie groep as '90 of hoër' of '95 of hoër, aangedui kan word."

Invoeging van regulasie 36A in die Regulasies

9. Die volgende regulasie word hierby na regulasie 36 van die Regulasies ingevoeg:

"Merk en etikettering van houers van aartappelknolle wat nie gesertifiseer is nie"

36A. 'n Houer waarin aartappelknolle wat nie gesertifiseer is nie, verkoop word, moet in duidelik leesbare simbole, letters en syfers gemerk wees met, of voorsien wees van 'n etiket waarop insgelyks aangedui word—

(a) die naam, soos in 'n kennisgewing kragtens artikel 2 van die Wet aangedui, van die betrokke soort plant;

(b) die benaming van die variëteit waartoe daardie knolle behoort, op die wyse ingevolge artikel 13 (1) (a) en (b) van die Wet vereis; en

(c) die naam en adres van die verkoper waar die knolle verkoop word: Met dien verstande dat waar die knolle herverkoop word, die naam en adres van die verkoper waarvandaan dit verkry is, ook, of in plaas daarvan, aangedui kan word."

Invoeging van regulasie 39A in die Regulasies

10. Die volgende regulasie word hierby na regulasie 39 van die Regulasies ingevoeg:

"Merk en etikettering van houers van aartappelknolle wat gesertifiseer is"

39A. 'n Houer waarin aartappelknolle wat gesertifiseer is, verkoop word, moet in duidelik leesbare simbole, letters en syfers gemerk wees met, of voorsien wees van 'n etiket waarop insgelyks aangedui word—

(a) die toepaslike besonderhede wat ingevolge regulasie 36A vereis word ten opsigte van aartappelknolle wat nie gesertifiseer is nie;

(b) die nommer van die sertifikaat wat ten opsigte van die betrokke lot uitgereik is; en

(c) die verdere inligting wat ingevolge die betrokke skema vereis word om op so 'n houer of etiket aangedui te word."

Vervanging van regulasie 41 van die Regulasies

11. Regulasie 41 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"Vereiste vir ingevoerde saad"

41. Saad van 'n soort plant in kolom 1 van Tabel 4 vermeld, wat in die Republiek ingevoer word, moet—

(a) variëteitseg wees;

(b) aan die toepaslike vereistes ten opsigte van die inhoud van ander materiaal en ander saad in regulasie 25 bedoel, voldoen; en

(c) shall at the time of the presentation thereof for examination and sampling in terms of section 26 (4) of the Act, comply with the minimum percentage germination referred to in regulation 25."

Insertion of regulation 41A in the Regulations

12. The following regulation is hereby inserted after regulation 41 of the Regulations:

"Requirements for imported potato tubers

41A. Potato tubers that are imported into the Republic shall be true to variety."

Insertion of regulation 42A in the Regulations

13. The following regulation is hereby inserted after regulation 42 of the Regulations:

"Marking and labelling of containers of imported potato tubers

42A. A container in which potato tubers are imported shall be marked in clearly legible symbols, letters and figures with, or be furnished with a label on which is likewise indicated—

(a) the name, as indicated in a notice under section 2 of the Act, of the kind of plant concerned;

(b) the denomination of the variety to which those tubers belong, in the manner required in terms of section 13 (1) (a) and (b) of the Act; and

(c) the name and address of the person who imported those tubers."

Amendment of regulation 44 of the Regulations

14. Regulation 44 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "seed" wherever it appears in the heading and in subregulations (1), (2) and (3), of the expression "plants and propagating material".

Amendment of Schedule D of the Regulations

15. Schedule D of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "propagating material" wherever it appears, of the expression "plants and propagating material".

Amendment of Schedule L of the Regulations

16. Schedule L of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "seed" wherever it appears, of the expression "plants and propagating material".

Amendment of Table 2 of the Regulations

17. Table 2 of the Regulations is hereby amended by the addition of the particulars specified in the table hereunder, in the applicable columns thereof:

(c) ten tyde van die aanbieding daarvan vir ondersoek en monsterneming ingevolge artikel 26 (4) van die Wet, aan die minimum persentasie ontkieming in regulasie 25 bedoel, voldoen."

Invoeging van regulasie 41A in die Regulasies

12. Die volgende regulasie word hierby na regulasie 41 van die Regulasies ingevoeg:

"Vereistes vir ingevoerde aartappelknolle

41A. Aartappelknolle wat in die Republiek ingevoer word, moet variëteitseg wees."

Invoeging van regulasie 42A in die Regulasies

13. Die volgende regulasie hierby na regulasie 42 van die Regulasies ingevoeg:

"Merk en etikettering van houters van ingevoerde aartappelknolle

42A. 'n Houer waarin aartappelknolle in die Republiek ingevoer word, moet in duidelik leesbare simbole, letters en syfers gemerk wees met, of voorsien wees van 'n etiket waarop insgelyks aangedui word—

(a) die naam, soos in 'n kennisgewing kragtens artikel 2 van die Wet aangedui, van die betrokke soort plant;

(b) die benaming van die variëteit waartoe daardie knolle behoort, op die wyse ingevolge artikel 3 (1) (a) en (b) van die Wet vereis; en

(c) die naam en adres van die persoon wat daardie knolle ingevoer het."

Wysiging van regulasie 44 van die Regulasies

14. Regulasie 44 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "saad" waar dit ookal voorkom in die opskrif en in subregulasies (1), (2) en (3), deur die uitdrukking "plante en voortplantingsmateriaal" te vervang.

Wysiging van Bylae D van die Regulasies

15. Bylae D van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "voortplantingsmateriaal" waar dit ookal voorkom, deur die uitdrukking "plante en voortplantingsmateriaal" te vervang.

Wysiging van Bylae L van die Regulasies

16. Bylae L van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "saad" waar dit ookal voorkom, deur die uitdrukking "plante en voortplantingsmateriaal" te vervang.

Wysiging van Tabel 2 van die Regulasies

17. Tabel 2 van die Regulasies word hierby gewysig deur die besonderhede in die tabel hieronder vermeld, in die toepaslike kolomme daarvan by te voeg:

Kind of plant/Soort plant		Examination fee Onder- soekgeld (rand)	Period for evaluation (years) Tydperk vir evaluatie (jare)
Botanical name Botaniese naam	Common name Gewone naam		
1	2	3	
" <i>Amygdalus communis</i> Batsch.....	Amandel/Almond.....	206	5
<i>Antheophora pubescens</i> Nees.....	Bottle brush grass.....	143	4
	Borseltjiegras.....	206	5
<i>Arachis hypogaea</i> L.....	Groundnut/Grondbone.....	173	3
<i>Malus sylvestris</i> Mill.....	Apple/Appel.....	26	5
<i>Panicum maximum</i> Jacq.....	White buffalo grass/Witbuffelgras.....	143	4
<i>Prunus armeniaca</i> L.....	Apricot/Appelkoos.....	206	5
<i>Prunus avium</i> L.....	Sweet Cherry/Soetkersie.....	206	5
<i>Prunus cerasus</i> L.....	Sour Cherry/Suurkersie.....	206	5
<i>Prunus domestica</i> L.....	Plum/Pruim.....	206	5
<i>Prunus persica</i>	Peach/Perske.....	206	5
<i>Prunus salicina</i> Lindl.....	Japanese plum/Japanse pruim.....	206	5
<i>Pyrus communis</i> L.....	Pear/Peer.....	206	5
<i>Solanum tuberosum</i>	Potato/Aartappels.....	206	5"

Amendment of Table 4 of the Regulation

18. Table 4 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for the expression "*Digitaria smutsii* Stent" where it appears in column 1 of the expression "*Digitaria eriantha* Steud", and by the substitution for the figures "60" and "60" where it appears in columns 5 and 6 opposite the said expression, respectively by the figures "35" and "35";

(b) by the addition of the particulars specified in the table hereunder, in the applicable columns thereof:

Wysiging van Tabel 4 van die Regulasies

18. Tabel 4 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die uitdrukking "*Digitaria smutsii* Stent" waar dit in kolom 1 voorkom, deur die uitdrukking "*Digitaria eriantha* Steud" te vervang, en deur die syfers "60" en "60" waar dit in kolomme 5 en 6 teenoor vermelde uitdrukking voorkom, onderskeidelik deur die syfers "35" en "35" te vervang;

(b) deur die besonderhede in die tabel hieronder vermeld, in die toepaslike kolomme daarvan by te voeg:

Kind of plant/Soort plant		Maximum other matter content (%) in Maksimum inhoud ander materiaal (%) in—		Maximum other seed content (%) Maksimum inhoud ander saad (%)	*Minimum percentage germination of Minimum persentasie ontkieming van—		Maximum mass (g) per container Maksimum massa (g) per houer—		Maximum mass (kg) of a seed lot Maksimum massa (kg) van 'n saadlot
Botanical name Botaniese naam	Common name Gewone naam	prepacked and imported seed vooraf-verpakte en ingevoerde saad	other seed than that referred to in column 2 ander saad as dié in kolom 2 vermeld		prepacked and imported seed vooraf-verpakte en ingevoerde saad	other seed than that referred to in column 5 ander saak as dié in kolom 5 vermeld	prepacked seed vooraf-verpakte saad	exempted from indication "Prepacked Seed" vrygestel van aanduiding "Vooraf-verpakte Saad"	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
<i>Anthephora pubescens</i> Nees	Bottle brush grass/Borseltjiegras	2	5	0,3	40	20	5 000	500	10 000
<i>Arachis hypogea</i> L.	Groundnut/Grondboon	2	3	0,1	70	50	5 000	500	20 000
<i>Panicum maximum</i> Jacq.	White buffalo grass/Witbuffelsgras	30	50	1,0 but not more than 0,5 weed seed/1,0 maar nie meer as 0,5 onkruid-saad	30	20	5 000	500	10 000";

(c) by the substitution opposite the entry "*Chloris gayana* Kunth" in column 1, for the expressions "50", "50", "4,0 but not more than 0,5 weed seed/4,0 maar nie meer as 0,5 onkruidsaad", "50" and "40" in columns 2, 3, 4, 5 and 6 respectively of the expressions "10", "10", "1,0 maar nie meer as 0,5 onkruidsaad/1,0 but not more than 0,5 weed seed", "30" and "20".

Amendment of Table 8 of the Regulations

19. Table 8 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the addition in item 5 of the expression "Edgar" in column 2, and the expression "1989-01-01" in column 3 opposite thereto;

(b) by the insertion after item 7 of the following item:

Kind of plant/Soort plant		Designation of variety Benaming van variëteit	Date on which prohibition becomes operative/Datum waarop verbod van krag word
Botanical name/Botaniëse naam	Common name/Gewone naam		
1	2	3	
"7A <i>Medicago sativa</i> L....."	Lucerne/Lusern.....	WL515	1989-01-01";

(c) by the addition in item 9 of the expressions "Mkuzi" and "Vulindlela" in column 2, and the expressions "1989-01-01" and "1989-01-01" in column 3 opposite thereto; and

(d) by the addition in item 12 of the expression "Puget" in column 2, and the expression "1989-01-01" in column 3 opposite thereto.

No. R. 2503

9 December 1988

PLANT IMPROVEMENT ACT, 1976 (ACT 53 OF 1976)

APPLICATION OF ACT.—AMENDMENT

I, André Isak van Niekerk, Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture under section 2 of the Plant Improvement Act, 1976 (Act 53 of 1976), hereby further amend Government Notice R. 1901 of 12 September 1986, as amended, to the extent set out in the Schedule.

A. I. VAN NIEKERK,
Deputy Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definition

1. In this Schedule "the Notice" means Government Notice R. 1901 of 12 September 1986, as amended by Government Notice R. 1387 of 26 June 1987.

Amendment of paragraph (b) of the Notice

2. Paragraph (b) of the Notice is hereby amended by the substitution for subparagraph (1) of the following subparagraph:

"(i) plants of the kinds specified in Schedule B, excluding plants of those kinds that are used for decorative purposes;"

Substitution of paragraph (c) of the Notice

3. The following paragraph is hereby substituted for paragraph (c) of the Notice:

"(c) declare that all the provisions of the said Act except sections 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14 (a) and (c) and 27 shall apply to the tubers of plants of the kinds specified in Schedule D;"

(c) deur teenoor die inskrywing "*Chloris gayana* Kunth" in kolom 1, die uitdrukkings "50", "50", "4,0 but not more than 0,5 weed seed/4,0 maar nie meer as 0,5 onkruidsaad", "50" en "40" in kolomme 2, 3, 4, 5 en 6 onderskeidelik deur die uitdrukkings "10", "10", "1,0 maar nie meer as 0,5 onkruidsaad/1,0 but not more than 0,5 weed seed", "30" en "20" te vervang.

Wysiging van Tabel 8 van die Regulasies

19. Tabel 8 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in item 5 die uitdrukking "Edgar" in kolom 2, en die uitdrukking 1989-01-01 in kolom 3 daarteenoor by te voeg;

(b) deur na item 7 die volgende item in te voeg:

(c) deur in item 9 die uitdrukkings "Mkuzi" en "Vulindlela" in kolom 2, en die uitdrukkings "1989-01-01" en "1989-01-01" in kolom 3 daarteenoor, by te voeg; en

(d) deur in item 12 die uitdrukking "Puget" in kolom 2, en die uitdrukking "1989-01-01" in kolom 3 daarteenoor, by te voeg.

No. R. 2503

9 Desember 1988

PLANTVERBETERINGSWET, 1976 (WET 53 VAN 1976)

TOEPASSING VAN WET.—WYSIGING

Ek, André Isak van Niekerk, Adjunk-minister van Landbou, handelende namens die Minister van Landbou kragtens artikel 2 van die Plantverbeteringswet, 1976 (Wet 53 van 1976), wysig hierby Goewermentskennisgewing R. 1901 van 12 September 1986, soos gewysig, verder in die mate in die Bylae uiteengesit.

A. I. VAN NIEKERK,
Adjunk-minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Kennisgewing" Goewermentskennisgewing R. 1901 van 12 September 1986, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R. 1387 van 26 Junie 1987.

Wysiging van paragraaf (b) van die Kennisgewing

2. Paragraaf (b) van die Kennisgewing word hierby gewysig deur subparagraaf (i) deur die volgende subparagraaf te vervang:

"(i) plante van die soorte in Bylae B vermeld, uitgesonderd plante van daardie soorte wat vir sierdoeleindes gebruik word;"

Vervanging van paragraaf (c) van die Kennisgewing

3. Paragraaf (c) van die Kennisgewing word hierby deur die volgende paragraaf vervang:

"(c) verklaar hierby dat al die bepalings van genoemde Wet, behalwe artikels 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14 (a) en (c) en 27 van toepassing is op die knolle van plante van die soorte in Bylae D vermeld;"

Amendment of Schedule B of the Notice

4. Schedule B of the Notice is hereby amended by the insertion of the following particulars in the respective columns:

Botanical name/Botaniëse naam	Common name/Gewone naam
" <i>Amygdalus communis</i> Batsch.....	Almond/Amandel
<i>Malus sylvestris</i> Mill	Apple/Appel
<i>Prunus armeniaca</i> L.	Apricot/Appelkoos
<i>Prunus avium</i> L.	Sweet Cherry/Soetkersie
<i>Prunus cerasus</i> L.	Sour Cherry/Suurkersie
<i>Prunus domestica</i> L.	Plum/Pruim
<i>Prunus persica</i>	Peach/Perske
<i>Prunus salicina</i> Lindl.	Japanese plum/Japanse pruim
<i>Pyrus communis</i> L.	Pear/Peer"

Wysiging van Bylae B van die Kennisgewing

4. Bylae B van die Kennisgewing word hierby gewysig deur die volgende besonderhede in die onderskeie kolomme in te voeg:

Amendment of Schedule C of the Notice

5. Schedule C of the Notice is hereby amended—

(a) by the substitution for the expression "*Digitaria smutsii* Stent" where it appears in the first column, of the expression "*Digitaria eriantha* Steud"; and

(b) by the insertion of the following particulars in the respective columns:

Wysiging van Bylae C van die Kennisgewing

5. Bylae C van die Kennisgewing word hierby gewysig—

(a) deur die uitdrukking "*Digitaria smutsii* Stent" waar dit in die eerste kolom voorkom, deur die uitdrukking "*Digitaria eriantha* Steud" te vervang; en

(b) deur die volgende besonderhede in die onderskeie kolomme in te voeg:

Botanical name/Botaniëse naam	Common name/Gewone naam
" <i>Antheophora pubescens</i> Nees.....	Bottle brush grass/Borseltjiegras.
<i>Arachis hypogaea</i> L.	Groundnut/Grondboon.
<i>Panicum maximum</i> Jacq.	White buffalo grass/Witbuffelsgras."

Substitution of Schedule D of the Notice

6. The following Schedule is hereby substituted for Schedule D of the Notice:

Vervanging van Bylae D van die Kennisgewing

6. Bylae D van die Kennisgewing word hierby deur die volgende Bylae vervang:

"SCHEDULE D/BYLAE D

KINDS OF PLANTS OF WHICH THE TUBERS ARE SUBJECT TO ALL PROVISIONS EXCEPT SECTIONS 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14 (a) AND (c) AND 27/SOORTE PLANTE WAARVAN DIE KNOLLE AAN ALLE BEPALINGS BEHALWE ARTIKELS 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14 (a) EN (c) EN 27 ONDERHEWIG IS

Botanical name/Botaniëse naam	Common name/Gewone naam
<i>Solanum tuberosum</i> L.	Potato/Aartappel."

Amendment of Schedule E of the Notice

7. Schedule E of the Notice is hereby amended—

(a) by the insertion of the following heading below the expression "SCHEDULE E/BYLA E":

"KINDS OF PLANTS WHICH ARE SUBJECT TO ALL PROVISIONS EXCEPT SECTIONS 13 (1) (a), (b) AND (c), 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 26 AND 27/SOORTE PLANTE WAT AAN ALLE BEPALINGS BEHALWE ARTIKELS 13 (1) (a), (b) EN (c), 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 26 EN 27 ONDERHEWIG IS"; and

(b) by the deletion of items 2, 18, 24 and 26 thereof.

Wysiging van Bylae E van die Kennisgewing

7. Bylae E van die Kennisgewing word hierby gewysig—

(a) deur die volgende opskrif onder die uitdrukking "SCHEDULE E/BYLA E" in te voeg:

"KINDS OF PLANTS WHICH ARE SUBJECT TO ALL PROVISIONS EXCEPT SECTIONS 13 (1) (a), (b) AND (c), 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 26 AND 27/SOORTE PLANTE WAT AAN ALLE BEPALINGS BEHALWE ARTIKELS 13 (1) (a), (b) EN (c), 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 26 EN 27 ONDERHEWIG IS"; en

(b) deur items 2, 18, 24 en 26 daarvan te skrap.

No. R. 2510

9 December 1988

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

DECIDUOUS FRUIT SCHEME.—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, acting under section 14, as applied by section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), hereby—

(a) publish the amendment set out in the Schedule of the Deciduous Fruit Scheme, published under Proclamation R. 220 of 1979, as amended; and

No. R. 2510

9 Desember 1988

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SAGTEVRUGTESKEMA.—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 14, soos toegepas by artikel 15 (3), van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)—

(a) publiseer hierby die wysiging in die Bylae uiteengesit, van die Sagtevrugteskema gepubliseer by Proklamasie R. 220 van 1979, soos gewysig; en

(b) declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Deciduous Fruit Scheme published by Proclamation R. 220 of 1979, as amended, is hereby further amended by the insertion in section 45 of the following subsection after subsection (2):

“(2A) If the Board is of the opinion that sound reasons exist why it would not be in the general interest of participating producers in a particular pool to accept for the account of that pool the deciduous fruit delivered for sale to the Board by a particular producer or group of producers, the Board may—

(a) deny such producer or group of producers participation in the pool concerned; and

(b) conduct a separate pool for the deciduous fruit delivered for sale to the Board by such producer or group of producers.”

No. R. 2511

9 December 1988

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

OILSEEDS SCHEME.—LEVIES AND SPECIAL
LEVIES—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(a) the Oilseeds Board referred to in section 6 of the Oilseeds Scheme published by Proclamation R. 73 of 1982, as amended, has under section 21 of the said Scheme further amended the Schedule to Government Notice R. 1839 of 23 August 1985, as amended, to the extent set out in the Schedule; and

(b) the said amendment has been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definitions

The Schedule to Government Notice R. 1839 of 23 August 1985, as amended by Government Notices R. 937 of 16 May 1986, R. 2371 of 14 November 1986, R. 976 of 30 April 1987, R. 608 of 31 March 1988 and R. 973 of 20 May 1988, is hereby further amended—

(a) by the substitution in Table 1 item 1 for the expression “R2,88”, where it appears in column 4, of the expression “R9,50”; and

(b) by the substitution in Table 1 item 2 for the expression “R2,09” where it appears in column 4, of the expression “R6,89”.

No. R. 2512

9 December 1988

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

TOBACCO SCHEME.—LEVY AND SPECIAL
LEVY—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(a) the Tobacco Board referred to in section 6 of the Tobacco Scheme published by Proclamation R. 159 of 1971, as amended, has under sections 23 and 24 of the said Scheme amended the Schedule to Government Notice R. 935 of 13 May 1988 to the extent set out in the Schedule hereto; and

(b) verklaar hierby dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Sagtevrugteskema gepubliseer by Proklamasie R. 220 van 1979, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur in artikel 45 die volgende subartikel na subartikel (2) in te voeg:

“(2A) Indien die Raad van oordeel is dat daar gegronde redes bestaan waarom dit nie in die algemene belang van deelnemende produsente aan ’n bepaalde pool sal wees om die sagtevrugte wat deur ’n bepaalde produsent of groep produsente vir verkoop aan die Raad gelewer word, vir die rekening van daardie pool aan te neem nie, kan die Raad—

(a) sodanige produsent of groep produsente deelname aan die betrokke pool ontsê; en

(b) ’n afsonderlike pool vir die sagtevrugte wat deur sodanige produsent of groep produsente vir verkoop aan die Raad gelewer is, bestuur.”

No. R. 2511

9 Desember 1988

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

OLIESADESKEMA.—HEFFINGS EN SPESIALE
HEFFINGS—WYSIGINGS

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Oliesaderaad bedoel in artikel 6 van die Oliesadeskema gepubliseer by Proklamasie R. 73 van 1982, soos gewysig, kragtens artikel 21 van genoemde Skema, die Bylae by Goewermmentskennisgewing R. 1839 van 23 Augustus 1985, soos gewysig, verder gewysig het in die mate in die Bylae uiteengesit; en

(b) die genoemde wysiging deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywings

Die Bylae by Goewermmentskennisgewing R. 1839 van 23 Augustus 1985, soos gewysig deur Goewermmentskennisgewings R. 937 van 16 Mei 1986, R. 2371 van 14 November 1986, R. 976 van 30 April 1987, R. 608 van 31 Maart 1988 en R. 973 van 20 Mei 1988 word hierby verder gewysig—

(a) deur in Tabel 1 item 1 die uitdrukking “R2,88” waar dit in kolom 4 voorkom, deur die uitdrukking “R9,50” te vervang; en

(b) deur in Tabel 1 item 2 die uitdrukking “R2,09” waar dit in kolom 4 voorkom, deur die uitdrukking “R6,89” te vervang.

No. R. 2512

9 Desember 1988

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

TABAKSKEMA.—HEFFING EN SPESIALE
HEFFING—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Tabakraad bedoel in artikel 6 van die Tabakskema gepubliseer by Proklamasie R. 159 van 1971, soos gewysig, kragtens artikels 23 en 24 van genoemde Skema die Bylae by Goewermmentskennisgewing R. 935 van 13 Mei 1988 gewysig het in die mate in die Bylae hierby uiteengesit; en

(b) the said amendment has been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 935 of 13 May 1988 is hereby amended by the substitution for the Table thereto of the following Table:

TABLE/TABEL

Kind and class of tobacco Soort en klas tabak	Levy Heffing	Special levy Spesiale heffing
1	2	3
1. Virginia tobacco/Virginiese tabak		
(a) Flue-cured, excluding grades L4P, X4P, T3Z, L5N, L50K and L5LK/Oonddroog, uitgesonderd grade L4P, X4P, T3Z, L5N, L50K en L5LK.....	2,5c/kg	69,5c/kg
(b) Burley, excluding grades BLV, BD and BK/uitgesonderd grade BLV, BD en BK.....	2,5c/kg	47,5c/kg
(c) Air-cured, excluding grades ALOK3, ALLK3, ATK3, AXK3, DLSK4, DLK4, DTK4 and DXK4/Lugdroog, uitgesonderd grade ALOK3, ALLK3, ATK3, AXK3, DLSK4, DLK4, DTK4 en DXK4.....	2,5c/kg	17,5c/kg
2. Oriental tobacco/Oriëntale tabak.....	2,5c/kg	15,5c/kg

No. R. 2513

9 December 1988

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

DECIDUOUS FRUIT SCHEME.—RESTRICTION ON DELIVERIES OF DECIDUOUS FRUIT—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(a) the Deciduous Fruit Board referred to in section 6 of the Deciduous Fruit Scheme published by Proclamation R. 220 of 1979, as amended, has under section 50 of the said Scheme further amended the Schedule to Government Notice R. 2534 of 8 November 1985 to the extent set out in the Schedule hereto; and

(b) the said amendment has been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 2534 of 8 November 1985, as amended by Government Notices R. 2373 of 14 November 1986 and R. 2614 of 20 November 1987 is hereby further amended by the substitution for the Table and Notes therein of the following Table and Notes:

No. R. 2513

9 Desember 1988

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SAGTEVRUGTESKEMA.—BEPERKING OP LEWERINGS VAN SAGTEVRUGTE—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Sagtevrugteraad bedoel in artikel 6 van die Sagtevrugteskema gepubliseer by Proklamasie R. 220 van 1979, soos gewysig, kragtens artikel 50 van die genoemde Skema die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 2534 van 8 November 1985 verder gewysig het in die mate in die Bylae hierby uiteengesit; en

(b) genoemde wysiging deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 2534 van 8 November 1985, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 2373 van 14 November 1986 en R. 2614 van 20 November 1987, word hierby verder gewysig deur die Tabel en Notas daarin deur die volgende Tabel en Notas te vervang:

"TABLE/TABEL

MAXIMUM QUANTITY OF DECIDUOUS FRUIT THAT MAY BE DELIVERED TO DECIDUOUS FRUIT BOARD FOR EXPORT
 MAKSIMUM HOEVEELHEID SAGTEVRUGTE WAT VIR UITVOER AAN SAGTEVRUGTERAAD GELEWER MAG WORD

Kind and cultivar of deciduous fruit Soort en cultivar sagtevrugte	Period of delivery Tydperk van lewering	Maximum number of units Hoogste getal eenhede	Number of applicable note Nommer van toepas- like nota
1	2	3	4
1. Apricots/Appelkose: All cultivars/Alle cultivars.....	10/10/1988-31/8/1989	220 000	—
2. Apples/Appels: Dunn's Seedling.....	12/12/1988-31/8/1989	30 000	—
Gala.....	12/12/1988-31/8/1989	50 000	—
Golden Delicious.....	12/12/1988-31/8/1989	4 000 000	1
Granny Smith.....	12/12/1988-31/8/1989	8 000 000	2
Starking.....	12/12/1988-31/8/1989	1 500 000	3
Starkrimson.....	12/12/1988-31/8/1989	300 000	3
Topred.....	12/12/1988-31/8/1989	400 000	3
York Imperial.....	12/12/1988-31/8/1989	20 000	—
3. Grapes/Druive: Almeria.....	7/11/1988-31/8/1989	60 000	—
Alphonse Lavallée.....	7/11/1988-31/8/1989	1 800 000	—
Barlinka.....	7/11/1988-31/8/1989	5 000 000	—
Bellevue.....	7/11/1988-31/8/1989	100 000	—
Bien Donné.....	7/11/1988-31/8/1989	600 000	—
Dan-ben-Hannah.....	7/11/1988-31/8/1989	1 500 000	—
Dauphine.....	7/11/1988-31/8/1989	500 000	—
Golden Hill.....	7/11/1988-31/8/1989	50 000	—
New Cross.....	7/11/1988-31/8/1989	500 000	—
Queen of the Vineyard.....	7/11/1988-31/8/1989	300 000	—
Red Emperor.....	7/11/1988-31/8/1989	30 000	—
Salba.....	7/11/1988-31/8/1989	30 000	—
Sultana Seedless.....	7/11/1988-31/8/1989	800 000	—
Thompson Seedless.....	7/11/1988-31/8/1989	600 000	—
Waltham Cross.....	7/11/1988-31/8/1989	3 000 000	—
4. Nectarines/Nektariens: All cultivars/Alle cultivars.....	10/10/1988-31/8/1989	500 000	4
5. Pears/Pere: Beurre Bosc.....	12/12/1988-31/8/1989	450 000	—
Beurre Hardy.....	12/12/1988-31/8/1989	400 000	—
Bon Chretien.....	12/12/1988-31/8/1989	1 200 000	5
Comice.....	12/12/1988-31/8/1989	100 000	—
Forelle.....	12/12/1988-31/8/1989	100 000	—
Josephine.....	12/12/1988-31/8/1989	80 000	—
Kieffer.....	12/12/1988-31/8/1989	10 000	—
Packham's Triumph.....	12/12/1988-31/8/1989	4 000 000	6
6. Peaches/Perskes: All cultivars/Alle cultivars.....	10/10/1988-31/8/1989	150 000	7
7. Plums/Pruime: Casselman.....	10/10/1988-31/8/1989	100 000	—
Eldorado.....	10/10/1988-31/8/1989	30 000	8
Gaviota.....	10/10/1988-31/8/1989	100 000	9
Golden King.....	10/10/1988-31/8/1989	50 000	—
Harry Pickstone.....	10/10/1988-31/8/1989	700 000	10
Kelsey.....	10/10/1988-31/8/1989	50 000	—
Laetitia.....	10/10/1988-31/8/1989	20 000	7
President.....	10/10/1988-31/8/1989	30 000	—
Ruby Nel.....	10/10/1988-31/8/1989	300 000	11
Santa Rosa.....	10/10/1988-31/8/1989	300 000	—
Simka.....	10/10/1988-31/8/1989	30 000	—
Songold.....	10/10/1988-31/8/1989	700 000	—

NOTES

- Not more than 720 000 cartons of Golden Delicious apples of count 165 may be delivered for export.
- Not more than 1 040 000 cartons of Granny Smith apples of count 165 may be delivered for export.
- Not more than 330 000 cartons of Starking, Starkrimson and Topred apples jointly, of count 165 may be delivered for export.
- Not more than 15 000 single-layer cartons of nectarines of count 28 may be delivered for export during any particular week: Provided that such deliveries by any producer shall not exceed 15 % of his total deliveries of nectarines for the week concerned.
- Not more than 420 000 cartons of Bon Chretien pears of code 3 (counts 105, 113 and 120), and 60 000 cartons of code 0 may be delivered for export.
- Not more than 120 000 cartons of Packham's Triumph pears of count 48 and 200 000 cartons of code 4 (counts 135 and 150) may be delivered for export.
- Not more than 4 500 single-layer cartons of peaches of count 28 may be delivered for export during any particular week: Provided that such deliveries by any producer shall not exceed 15 % of his total deliveries of peaches for the week concerned.

8. Not more than 9 000 double-layer cartons of Eldorado plums of code C and with a minimum diameter of 40 mm may be delivered for export.
9. Not more than 30 000 double-layer cartons of Gaviota plums of code C and with a minimum diameter of 43 mm may be delivered for export.
10. Not more than 210 000 double-layer cartons of Harry Pickstone plums of code C and with a minimum diameter of 43 mm may be delivered for export.
11. Not more than 90 000 double-layer cartons of Ruby Nel plums of code C and with a minimum diameter of 43 mm may be delivered for export."

NOTAS

1. Hoogstens 720 000 kartonne Golden Delicious-appels van telling 165 mag vir uitvoer gelewer word.
2. Hoogstens 1 040 000 kartonne Granny Smith-appels van telling 165 mag vir uitvoer gelewer word.
3. Hoogstens 330 000 kartonne Starking-, Starkrimson- en Topred-appels gesamentlik, van telling 165 mag vir uitvoer gelewer word.
4. Hoogstens 15 000 enkellaagkartonne nektariens van telling 28 mag gedurende enige bepaalde week vir uitvoer gelewer word: Met dien verstande dat sodanige lewerings deur enige produsent nie 15 % van sy totale lewerings van nektariens vir die betrokke week mag oorskry nie.
5. Hoogstens 420 000 kartonne Bon Chretien-pere van tellingkode 3 (tellings 105, 113 en 120) en 60 000 kartonne van tellingkode 0 mag vir uitvoer gelewer word.
6. Hoogstens 120 000 kartonne Packham's Triumph-pere van telling 48 en 200 000 kartonne van tellingkode 4 (tellings 135 en 150) mag vir uitvoer gelewer word.
7. Hoogstens 4 500 enkellaagkartonne perskes van telling 28 mag gedurende enige bepaalde week vir uitvoer gelewer word: Met dien verstande dat sodanige lewerings deur enige produsent nie 15 % van sy totale lewerings van perskes vir die betrokke week mag oorskry nie.
8. Hoogstens 9 000 dubbellaagkartonne Eldorado-pruime van kode C en met 'n minimum deursnee van 40 mm mag vir uitvoer gelewer word.
9. Hoogstens 30 000 dubbellaagkartonne Gaviota-pruime van kode C en met 'n minimum deursnee van 43 mm mag vir uitvoer gelewer word.
10. Hoogstens 210 000 dubbellaagkartonne Harry Pickstone-pruime van kode C en met 'n minimum deursnee van 43 mm mag vir uitvoer gelewer word.
11. Hoogstens 90 000 dubbellaagkartonne Ruby Nel-pruime van kode C en met 'n minimum deursnee van 43 mm mag vir uitvoer gelewer word."

No. R. 2514

9 December 1988

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

DRIED FRUIT SCHEME.—LEVY AND SPECIAL LEVY

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(a) the Dried Fruit Board referred to in section 6 of the Dried Fruit Scheme published by Government Notice R. 1065 of 10 June 1988, has under section 27 of the said Scheme imposed the levy and special levy set out in the Schedule;

(b) the said levy and special levy have been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof; and

(c) Government Notice R. 2724 of 11 December 1987 is repealed with effect from the said date of commencement.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definitions

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning and "the Scheme" means the Dried Fruit Scheme published by Government Notice R. 1065 of 10 June 1988.

Imposition of levy and special levy

2. A levy and a special levy are hereby imposed on dried fruit of the kinds specified in column 1 of the Table, that is sold by a producer thereof.

Amount of levy and special levy

3. The amount of the levy and special levy referred to in clause 2 shall respectively be as specified in columns 2 and 3 of the said Table opposite the respective kinds of dried fruit.

No. R. 2514

9 Desember 1988

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

DROËVRUGTESKEMA.—HEFFING EN SPESIALE HEFFING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemakingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Droëvrugteraad bedoel in artikel 6 van die Droëvrugteskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1065 van 10 Junie 1988, kragtens artikel 27 van genoemde Skema die heffing en spesiale heffing in die Bylae uiteengesit, opgelê het;

(b) genoemde heffing en spesiale heffing deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree; en

(c) Goewermentskennisgewing R. 2724 van 11 Desember 1987 met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding herroep word.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

BYLAE

Woordskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken "die Skema" die Droëvrugteskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1065 van 10 Junie 1988.

Oplegging van heffing en spesiale heffing

2. 'n Heffing en 'n spesiale heffing word hierby opgelê op droëvrugte van die soorte in kolom 1 van die Tabel vermeld, wat deur 'n produsent daarvan verkoop word.

Bedrag van heffing en spesiale heffing

3. Die bedrag van die heffing en spesiale heffing in klousule 2 bedoel, is onderskeidelik soos in kolom 2 en 3 van die Tabel teenoor die onderskeie soorte droëvrugte vermeld.

TABLE/TABEL

LEVY AND SPECIAL LEVY ON DRIED FRUIT
HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP DROËVRUGTE

Kind of dried fruit Soort droëvrugte	Levy Heffing (c/per kg)	Special levy Spesiale heffing (c/per kg)
1	2	3
1. Currants/Korente.....	1,85	4,30
2. Raisins/Rosyntjies.....	1,85	6,30
3. Sultanas, bleached/Sultanas, geswael.....	1,85	6,30
4. Sultanas, unbleached/Sultanas, geloog.....	1,85	6,30
5. Thompson seedless raisins/Thompson pitlose rosyne.....	1,85	6,30
6. Prunes/Pruimedante.....	1,85	6,30
7. All other kinds of dried fruit/Alle ander soorte droëvrugte.....	1,85	4,70

No. R. 2515

9 December 1988

CORRECTION NOTICE

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

DRIED FRUIT SCHEME.—RESTRICTION ON THE SALE OF CERTAIN DRIED FRUITS

Government Notices R. 2346 of 18 November 1988 published in *Government Gazette* 11579 of the said date is hereby corrected by the substitution in paragraph (c) for the expression "R. 1224" of the expression "R. 1124".

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 2497

9 December 1988

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/2/9)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 2 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

No. R. 2515

9 Desember 1988

VERBETERINGSKENNISGEWING

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

DROËVRUGTESKEMA.—BEPERKINGS BETREFFENDE DIE VERKOOP VAN SEKERE PRODUKTE

Goewermenskennisgewing R. 2346 van 18 November 1988 gepubliseer in *Staatskoerant* 11579 van vermeldde datum word hierby verbeter deur in paragraaf (c) die uitdrukking "R. 1224" deur die uitdrukking "R. 1124" te vervang.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 2497

9 Desember 1988

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/2/9)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 2 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

Tariff Item	Tariff Heading	Description	Rate of Duty		Annotations
			Excise	Customs	
117.01		By the substitution for tariff item 117.01.05 of the following:			
"05		Road tractors for semi-trailers, of an excise mass not exceeding 1 500 kg	16%	—"	
117.21		By the substitution for tariff item 117.21 of the following:			
"117.21	87.02	Public-transport type passenger motor vehicles, mono-built, with a seating capacity of not less than 16 seats (including the driver's seat) and of an excise mass not exceeding 1 600 kg	16%	—"	
117.24		By the substitution for tariff item 117.24 of the following:			
"117.24	87.04	Motor vehicles for the transport of goods, mono-built, of an excise mass exceeding 1 300 kg but not exceeding 1 600 kg	16%	—"	
117.27		By the substitution for tariff item 117.27 of the following:			
"117.27	87.04	Motor vehicles for the transport of goods (excluding mono-built) of an excise mass exceeding 1 300 kg but not exceeding 1 600 kg with rear body or 1 500 kg without rear body	16%	—"	

Note.—The effect of this amendment is that the rate of excise duty on certain motor vehicle types is increased from 8% to 16%.

BYLAE

Tarief-item	Tarief-pos	Beskrywing	Skaal van Reg		Annotasies
			Aksyns	Doeane	
117.01 "05		Deur tariefitem 117.01.05 deur die volgende te vervang: Padtrekkers vir leunsleepwaens, met 'n aksynsmassa van hoogstens 1 500 kg	16%	—"	
117.21 "117.21	87.02	Deur tariefitem 117.21 deur die volgende te vervang: Openbare vervoertipe passasiersmotorvoertuie, eenheidsgebou, met 'n sitruimte van minstens 16 sitplekke (met inbegrip van die bestuurder se sitplek) en met 'n aksynsmassa van hoogstens 1 600 kg	16%	—"	
117.24 "117.24	87.04	Deur tariefitem 117.24 deur die volgende te vervang: Motorvoertuie vir die vervoer van goedere, eenheidsgebou, met 'n aksynsmassa van meer as 1 300 kg maar hoogstens 1 600 kg	16%	—"	
117.27 "117.27	87.04	Deur tariefitem 117.27 deur die volgende te vervang: Motorvoertuie vir die vervoer van goedere (uitgesonderd eenheidsgebou) met 'n aksynsmassa van meer as 1 300 kg maar hoogstens 1 600 kg met agterbak of 1 500 kg sonder agterbak	16%	—"	

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie wysiging is dat die skaal van aksynsreg op sekere motorvoertuigtipes van 8% na 16% verhoog word.

No. R. 2498

9 December 1988

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/46)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 18 August 1988, to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 2498

9 Desember 1988

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/46)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 18 Augustus 1988, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate	Annotations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.		
316.09	"8516.50	01.00	63	Full duty"	
					By the insertion after tariff heading No. 68.14 of the following: Unassembled microwave ovens, entered for home consumption on or before 31 July 1989 for the assembly or completion thereof under a manufacturing programme approved by the Minister of Economic Affairs and Technology on the recommendation of the Board of Trade and Industry

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on unassembled microwave ovens, entered for home consumption on or before 31 July 1989, for the assembly or completion thereof under a manufacturing programme approved by the Minister of Economic Affairs and Technology, on the recommendation of the Board of Trade and Industry, with retrospective effect to 18 August 1988.

BYLAE

I Korting- Item	II			III Mate van Korting	Annotasies
	Tariefpos	Korting- kode	T. S.		
316.09	"8516.50	01.00	63	Volle reg"	
					Deur na tariefpos No. 68.14 die volgende in te voeg: Ongemonteerde mikrogolfoonde, voor of op 31 Julie 1989 vir binnelandse verbruik geklaar, vir die montering of voltooiing daarvan onder 'n vervaardigingsprogram deur die Minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie, op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid, goedgekeur

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op ongemonteerde mikrogolfoonde, voor of op 31 Julie 1989 vir binnelandse verbruik geklaar, vir die montering of voltooiing daarvan onder 'n vervaardigingsprogram deur die Minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie, op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid, goedgekeur, met terugwerkende krag tot 18 Augustus 1988.

No. R. 2499

9 December 1988

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/4/25)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 4 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 15 August 1988, to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 2499

9 Desember 1988

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/4/25)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 4 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 15 Augustus 1988, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Surcharge Item	II			III Rate of Surcharge	Annota- tions
	Tariff Heading	Surcharge Code	Description		
164.00	"22.00	01.00 02.00 03.00	By the substitution for tariff heading No. 22.00 of the following: Beverages, spirits and vinegar: Goods of headings and subheadings Nos. 22.01, 22.02, 22.03, 2204.21.20, 2204.29, 2204.30, 22.05 and 22.06 Goods of headings Nos. 22.07 and 22.09 Goods of subheadings Nos. 2204.21.10 and 2204.21.90	60% 10% 20%"	

Note.—The effect of this notice is that the rate of surcharge on wine of subheadings Nos. 2204.21.10 and 2204.21.90 is reduced to 20% with retrospective effect to 15 August 1988.

BYLAE

I Bobelas- tingitem	II			III Skaal van Bobelas- ting	Annota- sies
	Tarief- pos	Bobelas- tingkode	Beskrywing		
164.00	"22.00	01.00 02.00 03.00	Deur tariefpos No. 22.00 deur die volgende te vervang: Dranke, spiritus en asyn: Goedere van poste en subposte Nos. 22.01, 22.02, 22.03, 2204.21.20, 2204.29, 2204.30, 22.05 en 22.06 Goedere van poste Nos. 22.07 en 22.09 Goedere van subposte Nos. 2204.21.10 en 2204.21.90	60% 10% 20%"	

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die skaal van bobelasting op wyn van subposte Nos. 2204.21.10 en 2204.21.90 met terugwerkende krag tot 15 Augustus 1988 na 20% verlaag word.

No. R. 2500

9 December 1988

CORRECTION NOTICE

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/101)

The Schedule in *Government Gazette* 11564, Government Notice R. 2225 of 4 November 1988, should read as follows:

No. R. 2500

9 Desember 1988

VERBETERINGSKENNISGEWING

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/101)

Die Bylae in *Staatskoerant* 11564, Goewermmentskennisgewing R. 2225 van 4 November 1988, moet soos volg lees:

SCHEDULE

Head- ing	Sub- heading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annota- tions
17.01			By the substitution for heading No. 17.01 of the following: Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form.			
"17.01	1701.1		Raw sugar not containing added flavouring or colouring matter:			
	1701.11	6	Cane sugar	kg	20% or 80c/kg less 80%	
	1701.12	2	Beet sugar	kg	20% or 80c/kg less 80%	
	1701.9		Other:			
	1701.91	2	Containing added flavouring or colouring matter	kg	20% or 80c/kg less 80%	
	1701.99	3	Other	kg	20% or 80c/kg less 80%"	

Note.—The rate of duty on cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form, is amended from 8,8c/kg to 20% or 80c/kg less 80%.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
17.01			Deur pos No. 17.01 deur die volgende te vervang:			
17.01			Rietsuiker of beetsuiker en chemies suiwer sukrose, in soliede vorm.			
	1701.1		Rou suiker wat nie bygevoegde geursel of kleursel bevat nie:			
	1701.11	6	Rietsuiker	kg	20% of 80c/kg min 80%	
	1701.12	2	Beetsuiker	kg	20% of 80c/kg min 80%	
	1701.9		Ander:			
	1701.91	2	Wat bygevoegde geursel of kleursel bevat	kg	20% of 80c/kg min 80%	
	1701.99	3	Ander	kg	20% of 80c/kg min 80%	

Opmerking.—Die skaal van reg op rietsuiker of beetsuiker en chemies suiwer sukrose, in soliede vorm, word van 8,8c/kg na 20% of 80c/kg min 80% gewysig.

No. R. 2501

9 December 1988

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE INSURANCE ACT, 1943 (ACT 27 OF 1943)

The Minister of Finance has, under section 76 of the Insurance Act, 1943 (Act 27 of 1943), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

Definition

1. In this Schedule the expression "the Regulations" means the regulations published under Government Notice R. 1285 of 27 August 1965, as amended by Government Notices R. 252 of 23 February 1968, R. 2036 of 2 November 1973, R. 2489 of 28 December 1973, R. 1442 of 20 August 1976, R. 333 of 1 March 1977, R. 838 of 20 May 1977, R. 1249 of 8 July 1977, R. 2274 of 4 November 1977, R. 947 of 12 May 1978, R. 1631 of 11 August 1978, R. 120 of 26 January 1979, R. 353 of 20 February 1981, R. 396 of 27 February 1981, R. 905 of 24 April 1981, R. 2064 of 2 October 1981, R. 446 of 4 March 1983, R. 2145 of 28 September 1984, R. 81 of 18 January 1985, R. 2117 of 20 September 1985, R. 2324 of 18 October 1985, R. 431 of 14 March 1986, R. 949 of 16 May 1986, R. 2584 and R. 2628 of 12 December 1986 and R. 2288 of 16 October 1987.

Amendment of regulation 31

2. Regulation 31 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "31 December 1981, be 10 (ten)" of the expression: "1 January 1989, be 15 (fifteen)".

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 2477

9 December 1988

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY (NATAL).—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 46 of 11 January 1980, R. 2774 of 24

No. R. 2501

9 Desember 1988

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE VERSEKERINGSWET, 1943 (WET 27 VAN 1943)

Die Minister van Finansies het kragtens artikel 76 van die Versekeringswet, 1943 (Wet 27 van 1943), die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

Omskrywing

1. In hierdie Bylae beteken die uitdrukking "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1285 van 27 Augustus 1965 soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 252 van 23 Februarie 1968, R. 2036 van 2 November 1973, R. 2489 van 28 Desember 1973, R. 1442 van 20 Augustus 1976, R. 333 van 1 Maart 1977, R. 838 van 20 Mei 1977, R. 1249 van 8 Julie 1977, R. 2274 van 4 November 1977, R. 947 van 12 Mei 1978, R. 1631 van 11 Augustus 1978, R. 120 van 26 Januarie 1979, R. 353 van 20 Februarie 1981, R. 396 van 27 Februarie 1981, R. 905 van 24 April 1981, R. 2064 van 2 Oktober 1981, R. 446 van 4 Maart 1983, R. 2145 van 28 September 1984, R. 81 van 18 Januarie 1985, R. 2117 van 20 September 1985, R. 2324 van 18 Oktober 1985, R. 431 van 14 Maart 1986, R. 949 van 16 Mei 1986, R. 2584 en R. 2628 van 12 Desember 1986 en R. 2288 van 16 Oktober 1987.

Wysiging van Regulasie 31

2. Regulasie 31 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "31 Desember 1981, 10 (tien)" deur die uitdrukking "1 Januarie 1989, 15 (vyftien)" te vervang.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 2477

9 Desember 1988

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KLERASIENYWERHEID (NATAL).—HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van Goewermentskennisgewings R. 46 van 11

December 1982, R. 919 of 26 April 1985, R. 2721 of 24 December 1986, R. 393 of 27 February 1987, R. 2890 of 31 December 1987, R. 1462 of 22 July 1988 and R. 1684 of 19 August 1988 to be effective from 1 January 1989 and for the period ending on 31 December 1990.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower.

No. R. 2478

9 December 1988

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY (NATAL).—EXTENSION OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 49 of 11 January 1980, R. 2775 and R. 2776 of 24 December 1982, R. 1609 of 3 August 1984, R. 2723 and R. 2724 of 14 December 1984, R. 2174 of 17 October 1986 and R. 2891 of 31 December 1987, by a further period ending 31 December 1990.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower.

No. R. 2479

9 December 1988

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY (NATAL).—EXTENSION OF TRAINING FUND AGREEMENT

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 1022 of 19 May 1978, R. 2631 of 23 November 1979, R. 912 of 7 May 1982, R. 2777 of 24 December 1982, R. 2725 and R. 2726 of 14 December 1984 and R. 2176 of 17 October 1986, by a further period ending 31 December 1990.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower

DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND POPULATION DEVELOPMENT

No. R. 2502

9 December 1988

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL

REGULATIONS FOR THE COURSE FOR THE DIPLOMA IN OPHTHALMIC NURSING.—AMENDMENT

The Minister of National Health and Population Development has, on the recommendation of the South African Nursing Council, in terms of section 45 of the Nursing Act, 1978 (Act 50 of 1978), made the regulations set out in the Schedule hereto.

Januarie 1980, R. 2774 van 24 Desember 1982, R. 919 van 26 April 1985, R. 2721 van 24 Desember 1986, R. 393 van 27 Februarie 1987, R. 2890 van 31 Desember 1987, R. 1462 van 22 Julie 1988 en R. 1684 van 19 Augustus 1988 van krag is vanaf 1 Januarie 1989 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1990 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

No. R. 2478

9 Desember 1988

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KLERASIENYWERHEID (NATAL).—VERLENGING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermenskennisgewings R. 49 van 11 Januarie 1980, R. 2775 en R. 2776 van 24 Desember 1982, R. 1609 van 3 Augustus 1984, R. 2723 en R. 2724 van 14 Desember 1984, R. 2174 van 17 Oktober 1986 en R. 2891 van 31 Desember 1987, met 'n verdere tydperk wat op 31 Desember 1990 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

No. R. 2479

9 Desember 1988

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KLERASIENYWERHEID (NATAL).—VERLENGING VAN OPLEIDINGSFONDSOOREENKOMS

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermenskennisgewings R. 1022 van 19 Mei 1978, R. 2631 van 23 November 1979, R. 912 van 7 Mei 1982, R. 2777 van 24 Desember 1982, R. 2725 en R. 2726 van 14 Desember 1984 en R. 2176 van 17 Oktober 1986, met 'n verdere tydperk wat op 31 Desember 1990 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE GESONDHEID EN BEVOLKINGS- ONTWIKKELING

No. R. 2502

9 Desember 1988

DIE SUID-AFRIKAANSE RAAD OP VERPLEGING

REGULASIES VIR DIE KURUS VIR DIE DIPLOMA IN OFTALMIESE VERPLEEGKUNDE.—WYSIGING

Die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling het, op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging, kragtens artikel 45 van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet 50 van 1978), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

SCHEDULE

1. In this Schedule, "the Regulations" means the regulations published under Government Notice R. 83 of 16 January 1970, as amended by Government Notices R. 265 of 14 February 1975, R. 1578 of 12 August 1977, R. 2200 of 31 October 1980, R. 49 of 22 January 1982, R. 1434 of 1 July 1983 and R. 2557 of 15 November 1985.

2. The word "ophthalmological" is hereby substituted for the word "ophthalmic" wherever it appears in the Regulations.

3. The following regulation is hereby substituted for regulation 5 of the Regulations:

"5. (1) The syllabus shall consist of the following subjects:

- (a) Ophthalmology;
- (b) Ophthalmological Nursing;
- (c) Health Care Systems; and
- (d) Research Methodology and the Interpretation of Data.

(2) The law governing the practice of nursing and legislation in connection with the welfare and care of the blind shall be taught at an applied level throughout the course."

4. Regulation 7 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) The examination shall consist of the following two portions:

- (a) A written portion conducted by the council and consisting of two question papers of three hours each; and
- (b) a practical portion conducted by the school referred to in regulation 1."

(b) by the substitution for paragraph (b) of subregulation (2) of the following paragraph:

"(b) To pass the examination referred to in subregulation (1) a candidate shall obtain—

- (i) at least fifty per cent (50 %) in the one paper and at least forty per cent (40 %) in the other paper, with an average of at least fifty per cent (50 %) in the said written portion; and
- (ii) at least fifty per cent (50 %) in the said practical portion."

(c) by the insertion of the following subregulation after subregulation (2):

"(3) The school referred to in regulation 1—

(a) shall lodge the percentage marks obtained in the practical portion of the examination referred to in subregulation (1) (b) with the council not later than the end of the month in which the examination concerned is held;

(b) may divulge the marks obtained in such examination to the council only."

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 83 van 16 Januarie 1970, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 265 van 14 Februarie 1975, R. 1578 van 12 Augustus 1977, R. 2200 van 31 Oktober 1980, R. 49 van 22 Januarie 1982, R. 1434 van 1 Julie 1983 en R. 2557 van 15 November 1985.

2. Die woord "oftalmiese" word, waar dit ook al in die Regulasies verskyn, hierby deur die woord "oftalmologiese" vervang.

3. Regulasie 5 van die Regulasies word hierby deur die volgende Regulasie vervang:

"5. (1) Die leerplan bestaan uit die volgende vakke:

- (a) Oftalmologie;
- (b) Oftalmologiese Verpleegkunde;
- (c) Gesondheidsorgsisteme; en
- (d) Navorsingsmetodologie en Interpretasie van Data.

(2) Die wet wat die praktyk van verpleging beheer en die wetgewing in verband met die welsyn en versorging van blindes, moet dwarsdeur die kursus op toegepaste grondslag geleer word."

4. Regulasie 7 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Die eksamen bestaan uit die volgende twee gedeeltes:

- (a) 'n Skriftelike gedeelte deur die raad afgeneem en bestaande uit twee vraestelle van drie uur elk; en
- (b) 'n praktiese gedeelte deur die skool bedoel in regulasie 1 afgeneem."

(b) deur paragraaf (b) van subregulasie (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) Om in die eksamen bedoel in subregulasie (1) te slaag, moet 'n kandidaat—

- (i) minstens vyftig persent (50 %) in die een vraestel en minstens veertig persent (40 %) in die ander vraestel behaal, met 'n gemiddelde van minstens vyftig persent (50 %) in bedoelde skriftelike gedeelte; en
- (ii) minstens vyftig persent (50 %) in bedoelde praktiese gedeelte behaal."

(c) deur na subregulasie (2) die volgende subregulasie in te voeg

"(3) Die skool bedoel in regulasie 1—

(a) moet die persentasie wat behaal is in die praktiese gedeelte van die eksamen bedoel in subregulasie (1) (b), nie later nie as die einde van die maand waarin die betrokke eksamen afgeneem word, by die raad indien;

(b) mag die punte wat in sodanige eksamen behaal word, slegs aan die raad bekendgemaak."

Keep South Africa clean!
Hou Suid-Afrika skoon!

IMPORTANT!!

Placing of languages: *Government Gazettes*

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1988 to 30 September 1989, English is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Acts of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. ***It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.***

— o o —

BELANGRIK!!

Plasing van tale: *Staatskoerante*

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1988 tot 30 September 1989 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. ***Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.***

GOVERNMENT GAZETTE INDEX: REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The **Government Gazette Index: Republic of South Africa** provides quick and easy access to notices in the *Government Gazettes*. By means of direct subject indexing the retrieval of information on any subject is facilitated. Subjects are arranged alphabetically and subdivisions within each subject range from the general to the specific. Thus the user may either be directed to an individual notice or obtain an overview of existing legislation on a particular subject.

The Index is an especially valuable aid to the legal profession, local authorities, libraries, and commercial and industrial institutions.

It is published in three quarterly paperback issues and a hard cover annual cumulation. The subscription price is R96 p.a. (plus GST, postage and handling charges). Microfiche editions are available at the same price. A hard cover, two-volume **Cumulated Government Gazette Index (1979-1985)** is also obtainable at R150 (plus GST, postage and handling charges). Orders should be placed with:

**Publications Division
The State Library
P.O. Box 397
Pretoria, 0001**

**Contact person:
Mrs C. M. Henning
Tel. (012) 386-1661**

The State Library also produces Government Gazette Indexes for the TBVC countries. These are published annually and are available from the above address at the following prices:

Transkei:	R67,00	} (plus GST, postage and handling charges)
Bophuthatswana:	R82,00	
Venda:	R71,00	
Ciskei:	R36,00	

GOVERNMENT GAZETTE INDEX: REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Die **Government Gazette Index: Republic of South Africa** sorg vir die vinnige en maklike opsporing van kennisgewings in die *Staatskoerante*. Die ontsluiting van inligting oor enige onderwerp word vergemaklik deur middel van direkte onderwerpindeksering. Onderwerpe is alfabeties gerangskik en onderverdelings van elke onderwerp wissel van algemeen tot spesifiek. Die gebruiker word dus of na 'n individuele kennisgewing verwys of hy kan 'n oorsig van bestaande wetgewing oor 'n spesifieke onderwerp bekom.

Die Indeks is 'n besonder waardevolle hulpmiddel vir die regsberoep, plaaslike besture, biblioteke en kommersiële en industriële instellings.

Dit word uitgegee in drie sagteband kwartaalbande en 'n jaarlikse kumulasie in hardeband. Die subskripsieprys is R96 per jaar (plus AVB, posgeld en hanteringskoste). Microfiche-uitgawes is teen dieselfde prys beskikbaar. 'n **Cumulated Government Gazette Index (1979-1985)** bestaande uit twee volumes in hardeband, is ook beskikbaar teen R150 (plus AVB, posgeld en hanteringskoste). Bestellings moet geplaas word by:

**Publikasie-afdeling
Die Staatsbiblioteek
Posbus 397
Pretoria, 0001**

**Kontakpersoon:
Mev. C. M. Henning
Tel. (012) 386-1661**

Die Staatsbiblioteek stel ook Staatskoerantindekse saam vir die TBVC-lande. Dit word jaarliks uitgegee en is by bogenoemde adres teen die volgende pryse beskikbaar:

Transkei:	R67,00	} (plus AVB, posgeld en hanteringskoste)
Bophuthatswana:	R82,00	
Venda:	R71,00	
Ciskei:	R36,00	

Om addisionele publikasiekoste te voorkom word al die Indekse slegs in Engels gepubliseer.

Keep South Africa clean!



Hou Suid-Afrika skoon!

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Administration: House of Assembly			
<i>Government Notice</i>			
R. 2517	Local Councils Act (House of Assembly) (94/1987): Regulations regarding local councils	1	11611
Agricultural Economics and Marketing, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2460	Abattoir Industry Act (54/1976): Levy on animals slaughtered at abattoirs: Repeal	18	11611
R. 2483	Animal Disease Act (35/1984): Bovine Brucellosis Scheme	19	11611
R. 2496	Plant Improvement Act (53/1976): Regulations relating to establishment, varieties, plants and propagating material: Amendment	28	11611
R. 2503	Plant Improvement Act (53/1976): Application of Act: Amendment	33	11611
R. 2510	do.: Deciduous Fruit Scheme: Amendment	34	11611
R. 2511	do.: Oilseeds Scheme: Levies and special levies: Amendment	35	11611
R. 2512	do.: Tobacco Scheme: Levy and special levy: Amendment	35	11611
R. 2513	do.: Deciduous Fruit Scheme: Restriction on deliveries of deciduous fruit: Amendment	36	11611
R. 2514	do.: Dried Fruit Scheme: Levy and special levy	38	11611
R. 2515	do.: do.: Restriction on sale of certain dried fruits	39	11611
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2497	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/2/9)	39	11611
R. 2498	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/46)	40	11611
R. 2499	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/4/25)	41	11611
R. 2500	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/101)	41	11611
R. 2501	Insurance Act (27/1943): Amendment of regulations	42	11611
Manpower, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2477	Labour Relations Act (28/1956): Clothing Industry (Natal): Renewal of Main Agreement	42	11611
R. 2478	do.: do.: Extension of Provident Fund Agreement	43	11611
R. 2479	do.: do.: Extension of Training Fund Agreement	43	11611
National Health and Population Development, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 2502	Nursing Act (50/1978): The South African Nursing Council: Regulations for the course for the Diploma in Ophthalmic Nursing: Amendment	43	11611

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Administrasie: Volksraad			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 2517	Wet op Plaaslike Rade (Volksraad) (94/1987): Regulasies betreffende plaaslike rade	1	11611
Finansies, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2497	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/2/9)	39	11611
R. 2498	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/46)	40	11611
R. 2499	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/4/25)	41	11611
R. 2500	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/101)	41	11611
R. 2501	Versekeringswet (27/1943): Wysiging van regulasies	42	11611
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2460	Wet op die Abattoirbedryf (54/1976): Heffing op diere wat by abattoirs geslag word: Herroeping	18	11611
R. 2483	do.: Dieresiektes (35/1984): Beesbrucelloseskema	19	11611
R. 2496	Plantverbeteringswet (53/1976): Regulasies met betrekking tot ondernemings, variëteite, plante en voortplantingsmateriaal: Wysiging	28	11611
R. 2503	Plantverbeteringswet (53/1976): Toepassing van Wet: Wysiging	33	11611
R. 2510	do.: Sagtevrugteskema: Wysiging	34	11611
R. 2511	do.: Oliesadeskema: Heffings en spesiale heffings: Wysiging	35	11611
R. 2512	do.: Tabakskema: Heffing en spesiale heffing: Wysiging	35	11611
R. 2513	do.: Sagtevrugteskema: Beperking op lewering van sagtevrugte: Wysiging	36	11611
R. 2514	do.: Droëvrugteskema: Heffing en spesiale heffing	38	11611
R. 2515	do.: do.: Beperkings betreffende die verkoop van sekere produkte	39	11611
Mannekrag, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2477	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Kle-rasienywerheid (Natal): Hernuwing van Hoofdooreenkoms	42	11611
R. 2478	do.: do.: Verlenging van Voorsorgfondsooreenkoms	43	11611
R. 2479	do.: do.: Verlenging van Opleidingsfondsooreenkoms	43	11611
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 2502	Wet op Verpleging (50/1978): Die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging: Regulasies vir die kursus vir die Diploma in Oftalmiese Verpleegkunde: Wysiging	43	11611